

## 2- كتاب أدب الطعام

### КНИГА О ПРАВИЛАХ ПРИЁМА ПИЩИ.

100- باب التسمية في أوله والحمد في آخره

#### ГЛАВА 100

#### О ПРОИЗНЕСЕНИИ СЛОВ “С ИМЕНЕМ АЛЛАХА!” В НАЧАЛЕ (ЕДЫ) И ВОСХВАЛЕНИИ (АЛЛАХА) В КОНЦЕ ЕЁ.

وعن عُمَرَ بْنِ أَبِي سَلَمَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا ، قَالَ : قَالَ لِي رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : (( سَمِّ اللَّهَ ، وَكُلْ بِيَمِينِكَ ، وَكُلْ مِمَّا يَلِيكَ )) متفقٌ عَلَيْهِ .

728<sup>1</sup> - Сообщается, что 'Умар бин Абу Салама, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

- Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал мне: “О мальчик, скажи: “С именем Аллаха Милостивого, Милосердного!” /Би-сми-Ляхи!/, - ешь правой рукой и бери то, что находится рядом с тобой!” (Аль-Бухари; Муслим)

وعن عائشة رضي الله عنها ، قالت : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : (( إِذَا أَكَلَ أَحَدُكُمْ فَلْيَذْكُرِ اسْمَ اللَّهِ تَعَالَى ، فَإِنْ نَسِيَ أَنْ يَذْكُرَ اسْمَ اللَّهِ تَعَالَى فِي أَوَّلِهِ ، فَلْيَقُلْ : بِسْمِ اللَّهِ أَوَّلُهُ وَآخِرُهُ )) رواه أَبُو دَاوُدَ وَالتِّرْمِذِيُّ ، وَقَالَ : (( حَدِيثٌ حَسَنٌ صَحِيحٌ )) .

729 - Передают со слов 'Аиши, да будет доволен ею Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Принимаясь за еду, пусть каждый из вас помянет имя Аллаха Всевышнего, если же он забудет помянуть имя Аллаха Всевышнего в начале (еды), пусть скажет: “С именем Аллаха в начале и конце её!” /Би-сми-Ляхи фи аввали-хи ва ахыри-хи!/ (Этот хадис приводят Абу Дауд, 3767 и ат-Тирмизи, 1858 сказавший: “Хороший достоверный хадис.”) Также этот хадис передал Ибн Маджа, 3264. Прим. ред.

وعن جَابِرٍ - رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ - ، قَالَ : سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، يَقُولُ : (( إِذَا دَخَلَ الرَّجُلُ بَيْتَهُ ، فَذَكَرَ اللَّهُ تَعَالَى عِنْدَ دُخُولِهِ ، وَعِنْدَ طَعَامِهِ ، قَالَ الشَّيْطَانُ لِأَصْحَابِهِ : لَا مَبِيَّتَ لَكُمْ وَلَا عَشَاءَ ، وَإِذَا دَخَلَ فَلَمْ يَذْكُرِ اللَّهُ تَعَالَى عِنْدَ دُخُولِهِ ، قَالَ الشَّيْطَانُ : أَدْرَكْتُمُ الْمَبِيَّتَ ؛ وَإِذَا لَمْ يَذْكُرِ اللَّهُ تَعَالَى عِنْدَ طَعَامِهِ ، قَالَ : أَدْرَكْتُمُ الْمَبِيَّتَ وَالْعَشَاءَ )) رواه مسلم .

730 - Передают со слов Джабира, да будет доволен им Аллах, что он слышал, как посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Когда человек входит в свой дом и поминает Аллаха Всевышнего при входе (в дом) и во время еды, шайтан говорит своим приспешникам: “Не будет для вас (здесь) ни приюта, ни ужина!” Если же он вошёл (в дом), не помянув Аллаха Всевышнего при входе, шайтан говорит: “Вы получили

<sup>1</sup> См. хадис № 299.

приют”, - а если он не поминает Аллаха Всевышнего и во время еды, (шайтан) говорит: “Вы получили и приют, и ужин”. (Муслим, 2018)

وعن حُذَيْفَةَ - رضي الله عنه - ، قَالَ : كُنَّا إِذَا حَضَرْنَا مَعَ رَسُولِ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - طَعَامًا ، لَمْ نَضَعْ أَيْدِينَا حَتَّى يَبْدَأَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - فَيَضَعُ يَدَهُ ، وَإِنَّا حَضَرْنَا مَعَهُ مَرَّةً طَعَامًا ، فَجَاءَتْ جَارِيَةٌ كَأَنَّهَا تُدْفَعُ ، فَذَهَبَتْ لِتَضَعَ يَدَهَا فِي الطَّعَامِ ، فَأَخَذَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - بِيَدِهَا ، ثُمَّ جَاءَ أَعْرَابِيٌّ كَأَنَّمَا يُدْفَعُ ، فَأَخَذَ بِيَدِهِ ، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : (( إِنَّ الشَّيْطَانَ يَسْتَحِلُّ الطَّعَامَ أَنْ لَا يُذْكَرَ اسْمُ اللَّهِ تَعَالَى عَلَيْهِ ، وَإِنَّهُ جَاءَ بِهِذِهِ الْجَارِيَةِ لِيَسْتَحِلَّ بِهَا ، فَأَخَذْتُ بِيَدِهَا ، فَجَاءَ بِهَذَا الْأَعْرَابِيُّ لِيَسْتَحِلَّ بِهِ ، فَأَخَذْتُ بِيَدِهِ ، وَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ ، إِنْ يَدَهُ فِي يَدِي مَعَ يَدَيْهِمَا )) ثُمَّ ذَكَرَ اسْمَ اللَّهِ تَعَالَى وَأَكَلَ . رواه مسلم .

731 - Сообщается, что Хузайфа, да будет доволен им Аллах, сказал:

- Когда нам доводилось есть вместе с посланником Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, мы (никогда ничего не брали первыми), пока посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, не (начинал есть и не брал что-нибудь. Как-то раз,) когда мы разделяли с ним трапезу, появилась какая-то девочка(, спешившая так), будто её подгоняли, (сразу подошла к еде) и протянула к ней руку, но посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, схватил её за руку. Потом явился какой-то бедуин, (также) будто подгоняемый кем-то, и посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, схватил за руку и его, сказав: “Поистине, шайтан считает дозволенной для себя ту пищу, над которой не поминают имя Аллаха Всевышнего, и он привёл сюда эту девочку, чтобы (с её помощью) сделать пищу дозволенной для себя, но я схватил её за руку. А потом он привёл сюда этого бедуина, чтобы (с его помощью) сделать пищу дозволенной для себя, но я схватил за руку и его! Клянусь Тем, в длани которого душа моя, поистине, рука (шайтана была) в моей руке, когда я держал за руки этих двоих!”, - после чего (пророк, да благословит его Аллах и да приветствует,) помянул имя Аллаха Всевышнего и приступил к еде. (Муслим, 2017)

وعن أُمِّيَّةَ بِنِ مَخْشِيٍّ الصَّحَابِيِّ - رضي الله عنه - ، قَالَ : كَانَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - جَالِسًا ، وَرَجُلٌ يَأْكُلُ ، فَلَمْ يُسَمِّ اللَّهَ حَتَّى لَمْ يَبْقَ مِنْ طَعَامِهِ إِلَّا لُقْمَةٌ ، فَلَمَّا رَفَعَهَا إِلَى فِيهِ ، قَالَ : بِسْمِ اللَّهِ أَوْلَاهُ وَآخِرُهُ ، فَضَحِكَ النَّبِيُّ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، ثُمَّ قَالَ : (( مَا زَالَ الشَّيْطَانُ يَأْكُلُ مَعَهُ ، فَلَمَّا ذَكَرَ اسْمَ اللَّهِ اسْتَقَاءَ مَا فِي بَطْنِهِ )) رواه أَبُو دَاوُدَ وَالنَّسَائِيُّ .

732 - Сообщается, что сподвижник Умаййа бин Махши, да будет доволен им Аллах, сказал:

- Как-то раз один человек ел в присутствии сидевшего (рядом с ним) посланника Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, и он не поминал Аллаха до тех пор, пока от его еды не остался (только один) кусок. Поднеся его ко рту, (этот человек) сказал: “С именем Аллаха в начале и конце её!” /Би-сми-Ляхи фи аввали-хи ва ахыри-хи!/, - и тогда пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, рассмеялся и сказал: “Шайтан (всё время) ел вместе с ним, когда же он помянул имя Аллаха, (шайтан) изверг из себя всё то, что было у него в чреве.”<sup>1</sup> (Абу Дауд, 3768; ан-Наса`и в «аль-Кубра», 10113)

وعن عائشة رضي الله عنها ، قالت : كَانَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - يَأْكُلُ طَعَامًا فِي سِتَّةٍ مِنْ أَصْحَابِهِ ، فَجَاءَ أَعْرَابِيٌّ ، فَأَكَلَهُ بِلِقْمَتَيْنِ . فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : (( أَمَا إِنَّهُ لَوْ سَمَّى لَكَفَاكُمْ )) رواه الترمذي ، وقال : (( حديث حسن صحيح )) .

733 - Сообщается, что Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала:

<sup>1</sup> - Иснад этого хадиса является слабым, так как одним из его передатчиков был аль-Мусанна бин 'Абд ар-Рахман аль-Хуза'и, о котором нет никаких сведений. Шейх аль-Албани.

- (Как-то раз, когда) посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, ел вместе с шестью своими сподвижниками, пришёл один бедуин и доел (всю еду, взяв сразу) два куска, а посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: “Поистине, если бы он помянул им Аллаха(, еды) обязательно хватило бы вам (всем)!” (Этот хадис приводит ат-Тирмизи, 1858 сказавший: “Хороший достоверный хадис.”) Также этот хадис передал Ибн Маджа, 3264. Прим. ред.

وعن أبي أمامة - رضي الله عنه - : أن النبي - صلى الله عليه وسلم - كان إذا رفع مائدته، قال: (( الحمد لله حمداً كثيراً طيباً مباركاً فيه، غير مكفي، ولا مودع، ولا مستغنى عنه ربنا )) رواه البخاري .

734 - Передают со слов Абу Уамы, да будет доволен им Аллах, что закончив есть, пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, обычно говорил:

- Хвала Аллаху, (хвала) многая, благая и благословенная, (хвала, которой никогда) не будет достаточно, (хвала, которую) не следует прерывать, (хвала, без которой нам) не обойтись! (Он) - Господь наш!” /Аль-хамду ли-Лляхи хамдан кясиран, тайибан, мубаракян фи-хи, гайра макфийин, ва ля мувадда`ин ва ля мустагнан `ан-ху! Рабба-на!/ (Аль-Бухари, 5458)

وعن معاذ بن أنس - رضي الله عنه - ، قال : قال رسول الله - صلى الله عليه وسلم - : (( من أكل طعاماً ، فقال : الحمد لله الذي أطعمني هذا، ورزقنيه من غير حولٍ مني ولا قوة ، غفر له ما تقدم من ذنبه )) رواه أبو داود والترمذي ، وقال : (( حديث حسن )) .

735 - Передают со слов Му`аза бин Анаса, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Тому, кто после еды будет говорить: “Хвала Аллаху, накормившему меня этим и наделившему меня этим, тогда как сам я не прибежал ни к ухищрениям, ни к силе!”<sup>1</sup> /Аль-хамду ли-Лляхи аллязи ат`ама-ни хаза ва раззака-ни-хи мин гайри хаулин минни ва ля кувватин!/, - простятся его прежние прегрешения.<sup>2</sup> (Этот хадис приводят Абу Дауд, 4023 и ат-Тирмизи, 3458 сказавший: “Хороший хадис.”) Также этот хадис передал Ибн Маджа, 3285. Прим. ред.

## 101- باب لا يعيبُ الطعامَ واستحباب مدحه

### ГЛАВА 101

#### О ТОМ, ЧТО НЕ СЛЕДУЕТ ПОРИЦАТЬ ЕДУ И ЖЕЛАТЕЛЬНО ХВАЛИТЬ ЕЁ.

وعن أبي هريرة - رضي الله عنه - ، قال : ما عاب رسول الله - صلى الله عليه وسلم - طعاماً قط ، إن اشتهاه أكله ، وإن كرهه تركه . متفق عليه .

736 - Сообщается, что Абу Хурайра, да будет доволен им Аллах, сказал:

- Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, никогда не порицал никакую еду: если он желал её, то ел, а если она ему не нравилась, то он оставлял её. (Аль-Бухари, 5409; Муслим, 2064)

وعن جابر - رضي الله عنه - : أن النبي - صلى الله عليه وسلم - سأل أهله الأدم ، فقالوا : ما عندنا إلا خلٌ ، فدعا به ، فجعل يأكل ، ويقول : (( نعم الأدم الخلٌ ، نعم الأدم الخلٌ )) رواه مسلم .

<sup>1</sup> - Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, имеет в виду, что с помощью ухищрений пропитание добывают себе слабые, а с помощью силы - сильные, благодарить же следует только Аллаха, истинного Подателя всех благ.

<sup>2</sup> - В данном случае подразумеваются всевозможные мелкие грехи.

737 - Передают со слов Джабира, да будет доволен им Аллах, что (однажды) пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, попросил у своих домочадцев (какую-нибудь) приправу, а они сказали ему: “У нас нет ничего, кроме уксуса.” Тогда он велел принести (уксус) и стал есть, приговаривая: “Какая прекрасная приправа уксус, какая прекрасная приправа уксус!” (Муслим, 2052)

## 102- باب ما يقوله من حضر الطعام وهو صائم إذا لم يفطر

### ГЛАВА 102

#### О ТОМ, ЧТО СЛЕДУЕТ СКАЗАТЬ ПОСТЯЩЕМУСЯ, КОТОРЫЙ ПРИСУТСТВУЕТ НА ТРАПЕЗЕ, ЕСЛИ ОН НЕ СТАНЕТ РАЗГОВЛЯТЬСЯ.

وعن أبي هريرة - رضي الله عنه - ، قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - :  
( ( إِذَا دُعِيَ أَحَدُكُمْ فَلْيُجِبْ ، فَإِنْ كَانَ صَائِمًا فَلْيُصَلِّ ، وَإِنْ كَانَ مُفْطِرًا فَلْيَطْعَمْ )) رواه مسلم .

738 - Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Когда кого-нибудь из вас пригласят, пусть примет приглашение,<sup>1</sup> и если он соблюдает пост, пусть помолится, если же он не постится, пусть поест. (Муслим, 1431)

Улемы говорят: “(Здесь) “пусть помолится” означает “пусть обратится к Аллаху с мольбой”.<sup>2</sup>”

## 103- باب ما يقوله من دُعي إلى طعام فتبعه غيره

### ГЛАВА 103

#### О ТОМ, ЧТО СЛЕДУЕТ СКАЗАТЬ ЧЕЛОВЕКУ, ПОЛУЧИВШЕМУ ПРИГЛАШЕНИЕ НА ТРАПЕЗУ, ЕСЛИ ЗА НИМ ПОСЛЕДУЕТ КТО-НИБУДЬ ЕЩЁ.

عن أبي مسعود البَدْرِيِّ - رضي الله عنه - ، قَالَ : دَعَا رَجُلٌ النَّبِيَّ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - لَطِيعًا صَنَعَهُ لَهُ خَامِسَ خَمْسَةٍ ، فَتَبِعَهُمْ رَجُلٌ ، فَلَمَّا بَلَغَ الْبَابَ ، قَالَ النَّبِيُّ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : (( إِنْ هَذَا تَبِعَنَا ، فَإِنْ شِئْتَ أَنْ تَأْذِنَ لَهُ ، وَإِنْ شِئْتَ رَجَع )) قَالَ : بَلْ أَذِنُ لَهُ يَا رَسُولَ اللَّهِ . متفقٌ عَلَيْهِ .

739 - Сообщается, что Абу Мас`уд аль-Ансари, да будет доволен им Аллах, сказал:

- Один (из ансаров) пригласил пророка, да благословит его Аллах и да приветствует, и ещё четверых человек отведать угощения, которое он для него приготовил, однако за ними последовал (ещё один) человек, и когда пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, подошёл к дверям (дома пригласившего) он сказал (хозяину): “Этот (человек) последовал за нами, и если хочешь, то можешь позволить ему (войти) , а если хочешь, то он вернётся”, - (на что пригласивший) сказал: “Нет, я позволяю ему войти, о посланник Аллаха!” (Аль-Бухари, 2081; Муслим, 2036)

<sup>1</sup> - Если речь идёт о приглашении на первое торжество по случаю бракосочетания, принять его следует обязательно, что же касается иных случаев, то принимать приглашения рекомендуется.

<sup>2</sup> - То есть: пусть обратится к Аллаху с мольбой за собравшихся за столом и тех, кто его пригласил. В комментариях указывается, что были и такие улемы, которые считали, что речь идёт о молитве в обычном смысле слова.

104- باب الأكل مما يليه ووعظه وتأديبه من يسيء أكله

ГЛАВА 104

(О ТОМ, ЧТО СЛЕДУЕТ) ЕСТЬ ТО, ЧТО НАХОДИТСЯ РЯДОМ, (А ТАКЖЕ О ТОМ, ЧТО СЛЕДУЕТ) НАСТАВЛЯТЬ И ВОСПИТЫВАТЬ ТОГО, КТО НЕ УМЕЕТ ПРАВИЛЬНО ЕСТЬ.

عن عمر بن أبي سلمة رضي الله عنهما ، قَالَ : كُنْتُ غُلَامًا فِي حَجْرٍ رَسُولِ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، وَكَانَتْ يَدَيَّ تَطْيِشُ فِي الصَّحْفَةِ ، فَقَالَ لِي رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : (( يَا غُلَامُ ، سَمَّ اللَّهُ تَعَالَى ، وَكُلَّ بِيَمِينِكَ ، وَكُلَّ مِمَّا يَلِيكَ )) متفقٌ عَلَيْهِ .

740<sup>1</sup> - Сообщается, что Умар бин Абу Салама, да будет доволен им Аллах, сказал:

- В детстве я находился на попечении посланника Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует.<sup>2</sup> Обычно я протягивал руку к (разным концам общего) блюда, но (однажды) посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал мне: “О мальчик, скажи: “С именем Аллаха!” /Би-сми-Ляхи!/, - ешь правой рукой и бери то, что находится рядом с тобой!” (Аль-Бухари; Муслим)

وعن سلمة بن الأكوع - رضي الله عنه - : أَنَّ رَجُلًا أَكَلَ عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - بِشِمَالِهِ ، فَقَالَ : (( كُلَّ بِيَمِينِكَ )) قَالَ : لَا أُسْتَطِيعُ . قَالَ : (( لَا أُسْتَطِيعُ )) ! مَا مَنَعَهُ إِلَّا الْكِبَرُ ! فَمَا رَفَعَهَا إِلَيَّ فِيهِ . رواه مسلم .

741<sup>3</sup> - Сообщается, что Салама бин аль-Аква, да будет доволен им Аллах, сказал:

- Один человек ел левой рукой в присутствии посланника Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, и он велел (ему): “Ешь правой!” (Этот человек) сказал: “Я не могу!”, - и тогда (пророк, да благословит его Аллах и да приветствует,) сказал: “Да не сможешь ты (и впредь)”, - (так как) ничто не мешало ему, кроме высокомерия, и (этот человек действительно больше уже) не мог поднимать ко рту (свою правую руку). (Муслим)

105- باب النهي عن القرآن بين تمرتين ونحوهما

إِذَا أَكَلَ جَمَاعَةٌ إِلَّا بِإِذْنِ رَفِيقِهِ

ГЛАВА 105

О ТОМ, ЧТО ЧЕЛОВЕКУ, УЧАСТВУЮЩЕМУ В ОБЩЕЙ ТРАПЕЗЕ, МОЖНО БРАТЬ СРАЗУ ПО ДВА ФИНИКА ИЛИ (ПО ДВА КУСКА) ЧЕГО-НИБУДЬ ЕЩЁ (ИЗ ЕДЫ) ТОЛЬКО С РАЗРЕШЕНИЯ ЕГО ТОВАРИЩЕЙ.

عن جبلة بن سحيم ، قَالَ : أَصَابَنَا عَامُ سَنَةِ مَعَ ابْنِ الزُّبَيْرِ ؛ فَرَزَقْنَا تَمْرًا ، وَكَانَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا يَمُرُّ بِنَا وَنَحْنُ نَأْكُلُ ، فَيَقُولُ : لَا تَقَارِنُوا ، فَإِنَّ النَّبِيَّ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - نَهَى عَنِ الْقُرْآنِ ، ثُمَّ يَقُولُ : إِلَّا أَنْ يَسْتَأْذِنَ الرَّجُلُ أَخَاهُ . متفقٌ عَلَيْهِ .

<sup>1</sup> - См. хадис № 299.

<sup>2</sup> - Умар бин Абу Салама был сыном Умм Саламы, да будет доволен ими Аллах, от первого брака. Впоследствии она стала женой пророка, да благословит его Аллах и да приветствует.

<sup>3</sup> - См. хадис № 159 и примечания к нему.

742 - Сообщается, что Джабаля бин Сухайм сказал:

- Когда мы находились с Ибн аз-Зубайром,<sup>1</sup> выдался засушливый год, и нам выдавали финики. Что же касается Абдуллаха бин Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, то проходя мимо нас, когда мы ели, он говорил: “Не берите по два, ибо, поистине, пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, запретил делать это”, - а потом добавлял: “ ... если только человеку не даст разрешения (на это) его брат.” (Аль-Бухари, 5446; Муслим, 2045)

## 106- باب مَا يَقُولُهُ وَيَفْعَلُهُ مَنْ يَأْكُلُ وَلَا يَشْبَعُ

### ГЛАВА 106

#### О ТОМ, ЧТО СЛЕДУЕТ ГОВОРИТЬ И ДЕЛАТЬ ТОМУ, КТО ЕСТ, НО НЕ НАСЫЩАЕТСЯ.

عن وَحْشِيِّ بْنِ حَرْبٍ - رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ - : أَنَّ أَصْحَابَ رَسُولِ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، قَالُوا : يَا رَسُولَ اللَّهِ ، إِنَّا نَأْكُلُ وَلَا نَشْبَعُ ؟ قَالَ : (( فَلَعَلَّكُمْ تَفْتَرِقُونَ )) قَالُوا : نَعَمْ . قَالَ : (( فَاجْتَمِعُوا عَلَى طَعَامِكُمْ ، وَادْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ ، يُبَارِكْ لَكُمْ فِيهِ )) رَوَاهُ أَبُو دَاوُدَ .

743 - Передают со слов Вахши бин Харба, что (однажды) сподвижники посланника Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказали (ему): “О посланник Аллаха, поистине, мы едим, но не (можем) насытиться!” Он сказал: “Должно быть, (вы едите) порознь.” Они сказали: “Да”. (Тогда пророк, да благословит его Аллах и да приветствует,) сказал: “Так собирайтесь (друг с другом) для еды и поминайте имя Аллаха, (благодаря чему) еда станет благословенной для вас.”<sup>2</sup> (Абу Дауд, 3764 и Ибн Маджа, 3286)

## 107- باب الْأَمْرُ بِالْأَكْلِ مِنْ جَانِبِ الْقِصْعَةِ

وَالنَّهْيُ عَنِ الْأَكْلِ مِنْ وَسْطِهَا

### ГЛАВА 107

#### О ВЕЛЕНИИ ЕСТЬ С КРАЯ БЛЮДА И О ЗАПРЕЩЕНИИ ЕСТЬ С ЕГО СЕРЕДИНЫ.

К этой главе относятся и слова пророка, да благословит его Аллах и да приветствует:

(( وَكُلْ مِمَّا يَلِيكَ )) متفق عَلَيْهِ كَمَا سَبَقَ .

“ ... бери то, что находится рядом с тобой!” (Аль-Бухари; Муслим<sup>3</sup>)

وعن ابن عباس رضي الله عنهما ، عن النبي - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، قَالَ : (( الْبَرَكَةُ تَنْزِلُ وَسَطَ الطَّعَامِ ؛ فَكُلُوا مِنْ حَافَتَيْهِ ، وَلَا تَأْكُلُوا مِنْ وَسْطِهِ )) رَوَاهُ أَبُو دَاوُدَ وَالتِّرْمِذِيُّ ، وَقَالَ : (( حَدِيثٌ حَسَنٌ صَحِيحٌ )) .

744 - Передают со слов Ибн Аббаса, да будет доволен Аллах ими обоими, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

<sup>1</sup> - Абдуллах Ибн аз-Зубайр объявил себя халифом в феврале или марте 684 года после смерти омеййадского халифа Му`авийи II. В июне или июле того же года в Сирии была принесена присяга Марвану бин аль-Хакаму, после чего в Халифате установилось двоевластие.

<sup>2</sup> - То есть: еда станет благословенной для вас и вы будете насыщаться ею.

<sup>3</sup> - См. хадис № 299.

- **Благодать /барака/ нисходит на середину пищи, ешьте же с её краёв и не ешьте с её середины.** (Этот хадис приводят Абу Дауд, 3772 и ат-Тирмизи, 1805 который сказал: “Хороший достоверный хадис.”) Также этот хадис передали Ибн Маджа, 3277; ан-Насаи в « аль-Кубра», 6762. Прим. ред.

وعن عبد الله بن بسرٍ - رضي الله عنه - ، قَالَ : كَانَ لِلنَّبِيِّ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - قَصْعَةٌ يُقَالُ لَهَا : الغَرَاءُ يَحْمِلُهَا أَرْبَعَةُ رِجَالٍ ؛ فَلَمَّا أَضْحَوْا وَسَجَدُوا الضُّحَى أُتِيَ بِتِلْكَ القَصْعَةِ ؛ يَعْنِي وَقَدْ تَرَدَّ فِيهَا ، فَالْتَفَوْا عَلَيْهَا ، فَلَمَّا كَثُرُوا جِئًا رَسُولُ اللهِ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - . فَقَالَ أعرابيٌّ : مَا هَذِهِ الجِلسَةُ ؟ فَقَالَ رَسُولُ اللهِ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : (( إِنَّ اللهَ جَعَلَنِي عَبْدًا كَرِيمًا ، وَلَمْ يَجْعَلْنِي جَبَّارًا عَنِيدًا )) ، ثُمَّ قَالَ رَسُولُ اللهِ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : (( كُلُّوا مِنْ حَوَالِيهَا ، وَدَعُوا ذُرْوَتَهَا يُبَارِكُ فِيهَا )) رواه أبو داود بإسنادٍ جيد .

745 - Сообщается, что Абдуллах бин Буср, да будет доволен им Аллах, сказал:

- У пророка, да благословит его Аллах и да приветствует, было (большое деревянное) блюдо, которое называли “аль-гарра”<sup>1</sup> и которое переносили четверо человек. (Однажды) утром после совершения молитвы<sup>2</sup> это блюдо принесли (имеется в виду, что в него уже накрошили хлеб для похлёбки)<sup>3</sup>, и люди стали собираться вокруг него, а когда их набралось много, посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, опустился (перед ним) на колени. Какой-то бедуин спросил: “Почему ты так сидишь?” Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, ответил: “ Поистине, Аллах сделал меня благородным рабом,<sup>4</sup> а не упорным тираном!”, - а потом посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: “Берите с краёв и не трогайте верхушку, и (тогда всё это) станет благословенным.” (Этот хадис с хорошим иснадом приводит Абу Дауд, 3773.) Также этот хадис передал Ибн Маджа, 3263. Прим. ред.

## 108 - باب كراهية الأكل متكئاً

### ГЛАВА 108

#### О ТОМ, ЧТО НЕЖЕЛАТЕЛЬНО ЕСТЬ, ОБЛОКОТИВШИСЬ (НА ЧТО-ЛИБО).

عن أبي جحيفة وهب بن عبد الله - رضي الله عنه - ، قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللهِ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : (( لَا أَكُلُ مُتَكئًا )) رواه البخاري .

746 - Передают со слов Абу Джухайфы Вахба бин Абдуллаха, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- **Во время еды я (ни на что) не облакачиваюсь.** (Аль-Бухари, 5398)

قَالَ الخَطَّابِيُّ : المُتَكئُ هَاهُنَا : هُوَ الجَالِسُ مُعْتَمِدًا عَلَى وِطَاءِ تَحْتِهِ ، قَالَ : وَأَرَادَ أَنَّهُ لَا يَقْعُدُ عَلَى الوِطَاءِ وَالوَسَائِدِ كَفَعْلٍ مَنْ يُرِيدُ الإِكْتَارَ مِنَ الطَّعَامِ ، بَلْ يَقْعُدُ مُسْتَوْفِرًا لَا مُسْتَوْطِنًا ، وَيَأْكُلُ بُلْغَةً . هَذَا كَلَامُ الخَطَّابِيِّ ، وَأشارَ غَيْرُهُ إِلَى أَنَّ المُتَكئَ هُوَ المائِلُ عَلَى جَنْبِهِ ، والله أعلم .

Аль-Хаттаби сказал:

- “Облокачивающийся” здесь означает “сидящий, который опирается о постель, которая находится под ним”. (Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует,) хотел сказать, что он не сидит на постели и на подушках, как поступает тот, кто хочет съесть побольше, но сидит, будучи готовым подняться, а не пребывая в покое, и ест (не более того, что нужно) для утоления голода.

<sup>1</sup> - “Аль-гарра” - белое; блестящее.

<sup>2</sup> - Имеется в виду добровольная молитва /саят ад-духа/.

<sup>3</sup> - Слова в скобках принадлежат одному из передатчиков данного хадиса.

<sup>4</sup> - Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, имел в виду, что Аллах почтил его пророчеством.

Это слова аль-Хаттаби, другие же указывали, что под “облокачивающимся” подразумевается человек, который полулежит на боку, а Аллах знает об этом лучше.

وعن أنس - رضي الله عنه - ، قَالَ : رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - جَالِسًا مُقْبِعًا يَأْكُلُ تَمْرًا . رواه مسلم .

747 - Сообщается, что Анас, да будет доволен им Аллах, сказал:

- Я видел, как посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сидел на земле, подняв колени, и ел финики. (Муслим, 2044)

### 109- باب استحباب الأكل بثلاث أصابع

واستحباب لعق الأصابع ، وكرامة مسحها قبل لعقها واستحباب لعق القصعة وأخذ اللقمة التي تسقط منه وأكلها ومسحها بعد اللعق بالساعد والقدم وغيرها

#### ГЛАВА 109

**О ТОМ, ЧТО ЖЕЛАТЕЛЬНО ЕСТЬ ТРЕМЯ ПАЛЬЦАМИ И ОБЛИЗЫВАТЬ ИХ, ТОГДА КАК ВЫТИРАТЬ ИХ ДО ОБЛИЗЫВАНИЯ НЕЖЕЛАТЕЛЬНО, О ТОМ, ЧТО ЖЕЛАТЕЛЬНО ОБЛИЗЫВАТЬ ТАРЕЛКУ, ПОДНИМАТЬ УПАВШИЙ КУСОК И СЪЕДАТЬ ЕГО, А ТАКЖЕ О ТОМ, ЧТО ПОСЛЕ ОБЛИЗЫВАНИЯ ДОПУСТИМО ВЫТИРАТЬ (ПАЛЬЦЫ) О ПРЕДПЛЕЧЬЕ, СТУПНЮ И ПРОЧИЕ (ЧАСТИ ТЕЛА).**

عن ابن عباس رضي الله عنهما ، قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : (( إِذَا أَكَلَ أَحَدُكُمْ طَعَامًا ، فَلَا يَمْسَحُ أَصَابِعَهُ حَتَّى يَلْعَقَهَا أَوْ يُلْعَقَهَا )) متفقٌ عَلَيْهِ .

748 - Передают со слов Ибн Аббаса, да будет доволен Аллах ими обоими, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- После того, как кто-нибудь из вас поест, пусть не вытирает свои пальцы, пока не оближет их или не даст облизать другому.<sup>1</sup> (Аль-Бухари, 5456; Муслим, 2031)

وعن كعب بن مالك - رضي الله عنه - ، قَالَ : رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - يَأْكُلُ بِثَلَاثِ أَصَابِعَ ، فَإِذَا فَرَغَ لَعَقَهَا . رواه مسلم .

749 - Сообщается, что Ка`б бин Малик, да будет доволен им Аллах, сказал:

- Я видел, как посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, ел тремя пальцами, а закончив (есть), облизывал их. (Муслим, 2032)

وعن جابر - رضي الله عنه - : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - أَمَرَ بَلْعَ الْأَصَابِعِ وَالصَّحْفَةِ ، وَقَالَ : (( إِنَّكُمْ لَا تَدْرُونَ فِي أَيِّ طَعَامِكُمُ الْبَرَكَةُ )) رواه مسلم .

750 - Передают со слов Джабира, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, велел облизывать пальцы и тарелку и сказал:

- Поистине, не знаете вы, в каком (куске) вашей пищи (скрыта) благодать. (Муслим, 2033)

<sup>1</sup> - Имеются в виду жена, дети или рабы.

وعن جابر - رضي الله عنه - : أن رسول الله - صلى الله عليه وسلم - ، قال : (( إِذَا وَقَعَتْ لُقْمَةٌ أَحَدِكُمْ ، فَلْيَأْخُذْهَا فَلْيُمِطْ مَا كَانَ بِهَا مِنْ أَدَى ، وَلْيَأْكُلْهَا ، وَلَا يَدْعُهَا لِلشَّيْطَانِ ، وَلَا يَمْسَحَ يَدَهُ بِالْمِنْدِيلِ حَتَّى يَلْعَقَ أَصَابِعَهُ ، فَإِنَّهُ لَا يَدْرِي فِي أَيِّ طَعَامِهِ الْبِرْكَةُ )) رواه مسلم .

751 - Передают со слов Джабира, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Если у кого-нибудь из вас упадёт кусок (еды), пусть он возьмёт его, очистит от (всего лишнего) и съест, не оставляя его шайтану, и пусть не вытирает руку свою платком, пока не оближет пальцы, ибо, поистине, не знает он, в каком (куске) его пищи (скрыта) благодать. (Муслим, 2033)

وعنه : أن رسول الله - صلى الله عليه وسلم - ، قال : (( إِنَّ الشَّيْطَانَ يَحْضُرُ أَحَدَكُمْ عِنْدَ كُلِّ شَيْءٍ مِنْ شَأْنِهِ ، حَتَّى يَحْضُرَهُ عِنْدَ طَعَامِهِ ، فَإِذَا سَقَطَتْ لُقْمَةٌ أَحَدِكُمْ فَلْيَأْخُذْهَا فَلْيُمِطْ مَا كَانَ بِهَا مِنْ أَدَى ، ثُمَّ لِيَأْكُلْهَا وَلَا يَدْعُهَا لِلشَّيْطَانِ ، فَإِذَا فَرَّغَ فَلْيَلْعَقْ أَصَابِعَهُ ، فَإِنَّهُ لَا يَدْرِي فِي أَيِّ طَعَامِهِ الْبِرْكَةُ )) رواه مسلم .

752 - Передают со слов Джабира, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Поистине, шайтан находится рядом с каждым из вас, что бы он ни делал, не покидая (человека) и во время еды, и если кто-нибудь из вас уронит кусок (пищи), пусть возьмёт его и уберёт то, что к нему пристанет, а потом съест, не оставляя его шайтану, когда же он закончит есть, пусть оближет свои пальцы, ибо, поистине, не знает он, в каком (куске) его пищи (скрыта) благодать. (Муслим)<sup>1</sup>

وعن أنس - رضي الله عنه - ، قال : كَانَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - إِذَا أَكَلَ طَعَامًا ، لَعِقَ أَصَابِعَهُ الثَّلَاثَ ، وَقَالَ : (( إِذَا سَقَطَتْ لُقْمَةٌ أَحَدِكُمْ فَلْيَأْخُذْهَا ، وَلْيُمِطْ عَنْهَا الْأَدَى ، وَلْيَأْكُلْهَا ، وَلَا يَدْعُهَا لِلشَّيْطَانِ )) وَأَمَرَنَا أَنْ نَسْلُتَ الْفَصْعَةَ ، وَقَالَ : (( إِنَّكُمْ لَا تَدْرُونَ فِي أَيِّ طَعَامِكُمُ الْبِرْكَةُ )) رواه مسلم .

753 - Сообщается, что Анас, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Закончив есть, посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, облизывал три своих пальца и говорил: “Если у кого-нибудь из вас упадёт кусок (еды), пусть он возьмёт его, очистит от (всего лишнего) и съест, не оставляя его шайтану.” И он велел нам вытирать тарелку и говорил: “Поистине, не знаете вы, в каком (куске) вашей пищи (скрыта) благодать.” (Муслим)<sup>2</sup>

وعن سعيد بن الحارث : أَنَّهُ سَأَلَ جَابِرًا - رضي الله عنه - عَنِ الْوُضُوءِ مِمَّا مَسَّتِ النَّارُ ، فَقَالَ : لَا ، قَدْ كُنَّا زَمَنَ النَّبِيِّ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - لَا نَجِدُ مِثْلَ ذَلِكَ الطَّعَامِ إِلَّا قَلِيلًا ، فَإِذَا نَحْنُ وَجَدْنَاهُ ، لَمْ يَكُنْ لَنَا مَنَادِيلٌ إِلَّا أَكْفْنَا ، وَسِوَاعِدْنَا ، وَأَقْدَامَنَا ، ثُمَّ نُصَلِّي وَلَا نَتَوَضَّأُ . رواه البخاري .

754 - Передают со слов Са`ида бин аль-Хариса, что (однажды) он спросил Джабира, да будет доволен им Аллах, следует ли совершать омовение после (употребления в пищу) того, чего касался огонь?<sup>3</sup> Он сказал: “Нет. При жизни пророка, да благословит его Аллах и да приветствует, такая пища доставалась нам лишь изредка, а если и доставалась, то у нас не было платков (, руки же мы вытирали) о ладони, предплечья и ступни, после чего совершали молитву без омовения.”<sup>4</sup> (Аль-Бухари, 5457)

<sup>1</sup> - См. хадис № 164.

<sup>2</sup> - См. хадис № 608.

<sup>3</sup> - Например, хлеба или мяса, поджаренного на костре.

<sup>4</sup> - Подразумевается, что омовение совершалось до еды.

## 110- باب تكثير الأيدي على الطعام

### ГЛАВА 110

#### (О ЖЕЛАТЕЛЬНОСТИ ТОГО, ЧТОБЫ К ЕДЕ ПРОТЯГИВАЛИ ПОБОЛЬШЕ РУК.<sup>1</sup>)

عن أبي هريرة - رضي الله عنه - ، قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : (( طَعَامُ الْاِثْنَيْنِ كَافِي الْثَلَاثَةِ ، وَطَعَامُ الثَّلَاثَةِ كَافِي الْارْبَعَةِ )) متفق عَلَيْهِ .

755 - Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

**- Еды двоих хватит и на троих, а еды троих хватит и на четверых.** (Аль-Бухари; Муслим)<sup>2</sup>

وعن جابر - رضي الله عنه - ، قَالَ : سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، يَقُولُ : (( طَعَامُ الْوَاحِدِ يَكْفِي الْاِثْنَيْنِ ، وَطَعَامُ الْاِثْنَيْنِ يَكْفِي الْارْبَعَةَ ، وَطَعَامُ الْارْبَعَةِ يَكْفِي الثَّمَانِيَةَ )) رواه مسلم .

756 - Сообщается, что Джабир, да будет доволен им Аллах, сказал:

- Я слышал, как посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: **“Еды одного хватит для двоих, еды двоих хватит для четверых, а еды четверых хватит для восьмерых.”** (Муслим)<sup>3</sup>

## 111- باب أدب الشرب واستحباب التنفس ثلاثاً

خارج الإناء وكراهة التنفس في الإناء واستحباب إدارة الإناء على الأيمن فالأيمن بعد المبتدئ

### ГЛАВА 111

#### О ТОМ, КАК СЛЕДУЕТ ПИТЬ, О ЖЕЛАТЕЛЬНОСТИ ДЕЛАТЬ (ВО ВРЕМЯ ПИТЬЯ) ТРИ ВДОХА И ВЫДОХА ВО ВНЕ СОСУДА И О ТОМ, ЧТО НЕЖЕЛАТЕЛЬНО ДЫШАТЬ В СОСУД, А ТАКЖЕ О ЖЕЛАТЕЛЬНОСТИ ПЕРЕДАЧИ СОСУДА ПО КРУГУ НАПРАВО ОТ НАЧАВШЕГО (ПИТЬ ПЕРВЫМ).

عن أنس - رضي الله عنه - : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - كَانَ يَتَنَفَّسُ فِي الشَّرَابِ ثَلَاثًا . متفق عَلَيْهِ .

757 - Передают со слов Анаса, да будет доволен им Аллах, что (во время питья из какого-нибудь) сосуда посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, обычно делал три вдоха и выдоха. (Аль-Бухари, 5631; Муслим, 2028 )

يعني : يتنفس خارج الإناء .

Это значит, что он дышал во вне сосуда.

وعن ابن عباس رضي الله عنهما ، قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : (( لَا تَشْرَبُوا وَاحِدًا كَشْرَبِ الْبَعِيرِ ، وَلَكِنْ اشْرَبُوا مَثْنَى وَثَلَاثَ ، وَسَمُّوا إِذَا أَنْتُمْ شَرِبْتُمْ ، وَاحْمَدُوا إِذَا أَنْتُمْ رَفَعْتُمْ )) رواه الترمذي ، وقال : (( حديث حسن )) .

<sup>1</sup> - Иначе говоря, о желательности того, чтобы за столом собиралось как можно больше людей.

<sup>2</sup> - См. хадис № 565

<sup>3</sup> - См. хадис № 565

758 - Передают со слов Ибн Аббаса, да будет доволен Аллах ими обоими, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Не пейте всё разом подобно верблюду, но пейте в два или три (приёма)<sup>1</sup>, и произносите слова “С именем Аллаха!” /Би-сми-Лляхи!/, (начиная) пить,<sup>2</sup> и воздавайте хвалу Аллаху<sup>3</sup>, когда будете заканчивать.” (Этот хадис приводит ат-Тирмизи, 1885 сказавший: “Хороший хадис<sup>4</sup>.”)

وَعَنْ أَبِي قَتَادَةَ - رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ - : أَنَّ النَّبِيَّ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - نَهَى أَنْ يُتَنَفَّسَ فِي الْإِنَاءِ . مَتَّفَقٌ عَلَيْهِ .

759 - Передают со слов Абу Катады, да будет доволен им Аллах, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, запрещал дышать в сосуд (во время питья). (Аль-Бухари, 5630; Муслим, 267)

يعني : يتنفس في نفس الإناء .

Это значит: дышать в тот же сосуд.

وَعَنْ أَنَسٍ - رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ - : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - أَتَى بِلَبْنٍ قَدْ شِيبَ بِمَاءٍ ، وَعَنْ يَمِينِهِ أَعْرَابِيٌّ ، وَعَنْ يَسَارِهِ أَبُو بَكْرٌ - رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ - ، فَشَرِبَ ، ثُمَّ أُعْطِيَ الْأَعْرَابِيَّ ، وَقَالَ : (( الْإَيْمَنَ فَالْأَيْمَنَ )) مَتَّفَقٌ عَلَيْهِ .

760 - Передают со слов Анаса, да будет доволен им Аллах, что (как-то раз,) когда посланнику Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, принесли молока, смешанного с водой, справа от него находился один бедуин, а слева - Абу Бакр, да будет доволен им Аллах. И он отпил, а потом передал (сосуд) этому бедуину и сказал: “У правого (есть преимущественное право).” (Аль-Бухари, 2352; Муслим, 2029)

وَعَنْ سَهْلِ بْنِ سَعْدٍ - رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ - : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - أَتَى بِشَرَابٍ ، فَشَرِبَ مِنْهُ وَعَنْ يَمِينِهِ غُلَامٌ ، وَعَنْ يَسَارِهِ أَشْيَاخٌ ، فَقَالَ لِلْغُلَامِ : (( أَتَأْذَنُ لِي أَنْ أُعْطِيَ هَذَا ؟ )) فَقَالَ الْغُلَامُ : لَا وَاللَّهِ ، لَا أُؤْتِرُ بِنَصِيْبِي مِنْكَ أَحَدًا . فَتَلَّهُ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - فِي يَدِهِ . مَتَّفَقٌ عَلَيْهِ .

761 - Сообщается, что Сахль бин Са`д, да будет доволен им Аллах, сказал:

- (Однажды) посланнику Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, принесли питьё и он отпил из (из кубка. В это время) справа от него сидел один отрок, а слева (сидели) старцы, и (пророк, да благословит его Аллах и да приветствует,) сказал этому отроку: “Позволишь ли ты мне передать (этот кубок сначала) им?” (В ответ ему) отрок сказал: “Клянусь Аллахом, нет! Я никому не уступлю того, что досталось мне от тебя!”, - и посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, вручил (этот кубок) ему.<sup>5</sup> (Аль-Бухари; Муслим)

## 112 - باب كراهة الشرب من فم القربة ونحوها

وبيان أنه كراهة تنزيه لا تحريم

### ГЛАВА 112

**О ТОМ, ЧТО НЕЖЕЛАТЕЛЬНО ПИТЬ ИЗ ГОРЛЫШКА БУРДЮКА ИЛИ ЧЕГО-НИБУДЬ ИНОГО, И О РАЗЪЯСНЕНИИ ТОГО, ЧТО РЕЧЬ ИДЁТ О НЕЖЕЛАТЕЛЬНОСТИ В СМЫСЛЕ УДАЛЕНИЯ,<sup>6</sup> А НЕ ЗАПРЕЩЕНИЯ (ЭТОГО).**

<sup>1</sup> - То есть: переводите дух дважды или трижды.

<sup>2</sup> - Иначе говоря, перед каждым приёмом.

<sup>3</sup> - То есть: произносите слова “Аль-хамду ли-Лляхи!”

<sup>4</sup> - Иснад этого хадиса является слабым. Шейх аль-Албани.

<sup>5</sup> - См. хадис № 569 и примечания к нему.

<sup>6</sup> - Иначе говоря, о том, что это только не рекомендуется делать.

عن أبي سعيد الخدري - رضي الله عنه - ، قَالَ : نَهَى رسول الله - صلى الله عليه وسلم - عن اخْتِنَاتِ الْأَسْقِيَةِ .  
يعني : أن تُكسَرَ أفواهُها ، وَيُشْرَبَ مِنْهَا . متفق عَلَيْهِ .

762 - Сообщается, что Абу Са`ид аль-Худри, да будет доволен им Аллах, сказал:

**“Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, запрещал сгибать бурдюки”,  
- имея в виду(, что он запрещал) наклонять их горлышки и пить (непосредственно) из них. (Аль-Бухари, 2625; Муслим, 2023)**

وعن أبي هريرة - رضي الله عنه - ، قَالَ : نَهَى رسول الله - صلى الله عليه وسلم - أن يُشْرَبَ مِنْ فِيِّ السَّقَاءِ  
أَوْ الْقَرْبَةِ . متفق عَلَيْهِ .

763 - Сообщается, что Абу Хурайра, да будет доволен им Аллах, сказал:

**- Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, запрещал пить  
(непосредственно) из (горлышка) малого (или: ... большого) бурдюка. (Аль-Бухари, 5627; Муслим)**

وعن أم ثابتِ كَبْشَةَ بنتِ ثابتِ أختِ حَسَّانَ بنِ ثابتِ رضي الله عنهما ، قالت : دخل عَلَيَّ رسولُ الله - صلى الله  
عليه وسلم - فَشَرِبَ مِنْ فِيِّ قَرْبَةٍ مُعَلَّقَةٍ قائِمًا ، فَقَمْتُ إِلَيْ فِيهَا فَقَطَعْتُهُ . رواه الترمذي ، وقال :  
( ( حديث حسن صحيح ) ) .

764 - Сообщается, что Умм Сабит Кябша бинт Сабит, сестра Хассана бин Сабита, да будет доволен Аллах ими обоими, сказала:

**- (Однажды) посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, зашёл ко мне и  
стоя напился из горлышка подвешенного бурдюка, а потом я подошла к этому горлышку и  
отрезала его. (Этот хадис приводит и ат-Тирмизи, 1892 сказавший: “Хороший достоверный хадис.”)  
Также этот хадис передал Ибн Маджа, 3423. Прим. ред.**

وإنما قَطَعْتُهَا : لِتَحْفَظَ مَوْضِعَ فَمِ رسولِ الله - صلى الله عليه وسلم - ، وَتَتَبَرَّكَ بِهِ ، وَتَصُونَهُ عَنِ الْإِبْتِدَالِ .  
وهذا الحديثُ محمولٌ عَلَى بيانِ الجواز ، والحديثان السابقان لبيانِ الأفضل والأكمل ، والله أعلم .

Она отрезала его только для того, чтобы сохранить у себя то, чего своим ртом касался посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, получать благодаря этому благословение и уберечь это горлышко от небрежного обращения. В этом хадисе указывается на допустимость (подобного), тогда как в двух предыдущих хадисах говорится о том, что является более совершенным, а Аллах знает об этом лучше.

## 113- باب كراهة النفخ في الشراب

### ГЛАВА 113

#### О ТОМ, ЧТО НЕЖЕЛАТЕЛЬНО ДУТЬ НА ПИТЬЁ.

عن أبي سعيد الخدري - رضي الله عنه - : أنَّ النَّبِيَّ - صلى الله عليه وسلم - نَهَى عَنِ النَّفْخِ فِي الشَّرَابِ ،  
فَقَالَ رَجُلٌ : الْقَدَاةُ أراها في الإناء؟ فَقَالَ : (( أهرقها )) . قَالَ : إني لا أروى من نفسٍ واحدٍ؟ قَالَ : (( فَأَيْنَ الْقَدَحِ  
إِذَا عَنَ فِيكَ )) رواه الترمذي ، وقال : (( حديث حسن صحيح )) .

765 - Передают со слов Абу Са`ида аль-Худри, да будет доволен им Аллах, что когда пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, запретил дуть на питьё, один человек сказал:

**“Но иногда я вижу в нём соринки.” (Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует,) сказал: “Выплесни их.” (Этот человек) сказал: “Поистине, я не напиваюсь, сделав только один**

вдох.” (Тогда пророк, да благословит его Аллах и да приветствует,) сказал: “Так отведи кубок ото рта.”<sup>1</sup> (Этот хадис приводит ат-Тирмизи, 1887 сказавший: “Хороший достоверный хадис.”)

وعن ابن عباس رضي الله عنهما : أَنَّ النَّبِيَّ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - نَهَى أَنْ يُنْفَسَ فِي الْإِنَاءِ أَوْ يُفَفِّخَ فِيهِ .  
رواه الترمذي ، وقال : (( حديث حسن صحيح )) .

766 - Передают со слов Ибн Аббаса, да будет доволен Аллах ими обоими, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, запрещал дышать в сосуд или дуть в него. (Этот хадис приводят Абу Дауд, 3728; Ибн Маджа, 3428 и 3429; ат-Тирмизи, 1888 сказавший: “Хороший достоверный хадис.”)

## 114- باب بيان جواز الشرب قائماً

وبيان أنَّ الأَكْمَلَ والأَفْضَلَ الشُّرْبُ قَاعِداً

### ГЛАВА 114

#### В КОТОРОЙ РАЗЪЯСНЯЕТСЯ, ЧТО ДОПУСТИМО ПИТЬ СТОЯ, НО ПИТЬ СИДЯ ЛУЧШЕ И ПРЕДПОЧТИТЕЛЬНЕЕ.

فيه حديث كبشة السابق .

К этой главе относится и приводимый выше хадис Кябши (бинт Сабит, да будет доволен ею Аллах.)<sup>2</sup>

وعن ابن عباس رضي الله عنهما ، قَالَ : سَقَيْتُ النَّبِيَّ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - مِنْ زَمْزَمَ ، فَشَرِبَ وَهُوَ قَائِمٌ .  
مَنْفَقَ عَلَيْهِ .

767 - Сообщается, что Ибн Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

- (Однажды) я дал пророку, да благословит его Аллах и да приветствует, воды из Замзама и он выпил её стоя. (Аль-Бухари, 1637; Муслим, 2027)

وعن النَّزَّالِ بْنِ سَبْرَةَ - رضي الله عنه - ، قَالَ : أَتَى عَلِيٌّ - رضي الله عنه - بَابَ الرَّحْبَةِ ، فَشَرِبَ قَائِماً ،  
وقال : إِنِّي رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - فَعَلَ كَمَا رَأَيْتُمُونِي فَعَلْتُ . رواه البخاري .

768 - Сообщается, что ан-Наззаль бин Сабра, да будет доволен им Аллах, сказал:

- (Однажды) Али, да будет доволен им Аллах, подошедший к воротам мечети,<sup>3</sup> выпил воды стоя, а потом сказал: “Поистине, я видел, как посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, делал то же, что сейчас на ваших глазах сделал я.”<sup>4</sup> (Аль-Бухари, 5615)

وعن ابن عمر رضي الله عنهما ، قَالَ : كُنَّا عَلَى عَهْدِ رَسُولِ اللَّهِ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - نَأْكُلُ وَنَحْنُ نَمْشِي ،  
وَنَشْرَبُ وَنَحْنُ قِيَامٌ . رواه الترمذي ، وقال : (( حديث حسن صحيح )) .

769 - Сообщается, что Ибн Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

- При жизни посланника Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, нам приходилось часто есть на ходу и пить стоя. (Этот хадис приводит ат-Тирмизи, 1880 сказавший: “Хороший достоверный хадис.”) Также этот хадис передал Ибн Маджа, 3301. Прим. ред.

<sup>1</sup> - То есть: отведи кубок ото рта и сделай вдох.

<sup>2</sup> - См. хадис № 764.

<sup>3</sup> - Речь идёт о воротах мечети Куфы.

<sup>4</sup> - Иначе говоря, тоже пил воду стоя.

وعن عمرو بن شعيب ، عن أبيه ، عن جدّه - رضي الله عنه - ، قال : رأيتُ رسول الله - صلى الله عليه وسلم - يَشْرَبُ قَائِماً وَقَاعِداً . رواه الترمذي ، وقال : (( حديث حسن صحيح )) .

770 - Передают со слов Амра бин Шу`айба, что его отец передал, что его дед,<sup>1</sup> да будет доволен им Аллах, сказал:

- **Я видел, что посланник Аллаха пил как стоя, так и сидя.** (Этот хадис приводит ат-Тирмизи, 1883 сказавший: “Хороший достоверный хадис.”)

وعن أنس - رضي الله عنه - ، عن النبيّ - صلى الله عليه وسلم - : أنه نهى أن يَشْرَبَ الرَّجُلُ قَائِماً . قال قتادة : فقلنا لأنس : فالأكلُ ؟ قال : ذلك أشْرُ - أو أخْبَثُ - رواه مسلم .

771 - Передают со слов Анаса, да будет доволен им Аллах, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, запрещал, чтобы человек пил стоя. Катада<sup>2</sup> сказал:

- **Мы спросили Анаса: “А есть?” Он ответил: “Это ещё хуже (или: ... ещё отвратительнее).”** (Муслим, 2024)

وفي رواية له : أن النبيّ - صلى الله عليه وسلم - زَجَرَ عَنِ الشَّرْبِ قَائِماً .

В другой версии (этого хадиса, также приводимой Муслимом,) сообщается, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, не давал (людям) пить стоя.

وعن أبي هريرة - رضي الله عنه - ، قال : قال رسول الله - صلى الله عليه وسلم - : (( لا يَشْرَبَنَّ أَحَدٌ مِنْكُمْ قَائِماً ، فَمَنْ نَسِيَ فَلْيَسْتَقِمْ )) رواه مسلم .

772 - Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- **Пусть никто из вас ни в коем случае не пьёт стоя, а кто забудет, пусть извергнет (из себя выпитое).** (Муслим, 2026)

## 115- باب استحباب كون ساقى القوم آخرهم شرباً

### ГЛАВА 115

#### О ЖЕЛАТЕЛЬНОСТИ ТОГО, ЧТОБЫ ЧЕЛОВЕК, КОТОРЫЙ ПОИТ ЛЮДЕЙ, САМ ПИЛ ПОСЛЕДНИМ.

عن أبي قتادة - رضي الله عنه - ، عن النبيّ - صلى الله عليه وسلم - ، قال : (( ساقى القوم آخرهم شرباً )) رواه الترمذي ، وقال : (( حديث حسن صحيح ))

773 - Передают со слов Абу Катады, да будет доволен им Аллах, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- **(Пусть) тот, кто поит людей, сам пьёт последним.** (Этот хадис приводит ат-Тирмизи, 1894 сказавший: “Хороший достоверный хадис.”) Также этот хадис передали Муслим, 681; Ибн Маджа, 3434; ан-Насаи в «аль-Кубра», 6867. Прим. ред.

<sup>1</sup> - Имеется в виду дед отца Амра бин Шу`айба, которым являлся Амр бин аль-Ас, да будет доволен им Аллах.

<sup>2</sup> - Катада Ибн Ду`ама - один из авторитетных последователей.

## 116- باب جواز الشرب من جميع الأواني الطاهرة غير الذهب والفضة

وجواز الكرع - وَهُوَ الشرب بالفم من النهر وغيره بغير إناء ولا يد - وتحريم استعمال إناء الذهب والفضة في الشرب والأكل والطهارة وسائر وجوه الاستعمال

### ГЛАВА 116

**О ТОМ, ЧТО РАЗРЕШАЕТСЯ ПИТЬ ИЗ ЛЮБЫХ ЧИСТЫХ СОСУДОВ ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ (СОСУДОВ ИЗ) ЗОЛОТА И СЕРЕБРА, КАК РАЗРЕШАЕТСЯ И ПИТЬ ПРЯМО ИЗ РЕКИ ИЛИ ЧЕГО-НИБУДЬ ИНОГО БЕЗ ПОМОЩИ СОСУДА ИЛИ РУК, А ТАКЖЕ О ЗАПРЕЩЕНИИ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ЗОЛОТЫЕ И СЕРЕБРЯНЫЕ СОСУДЫ ДЛЯ ПИТЬЯ, ЕДЫ, ОМОВЕНИЯ И В ПРОЧИХ ЦЕЛЯХ.**

وعن أنس - رضي الله عنه - ، قَالَ : حَضَرَتِ الصَّلَاةُ فَقَامَ مَنْ كَانَ قَرِيبَ الدَّارِ إِلَى أَهْلِهِ ، وَبَقِيَ قَوْمٌ ، فَأَتَى رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - بِمَخْضَبٍ مِنْ حِجَارَةٍ ، فَصَغَرَ الْمَخْضَبُ أَنْ يَبْسُطَ فِيهِ كَفَّهُ ، فَتَوَضَّأَ الْقَوْمُ كُلُّهُمْ . قَالُوا : كَمْ كُنْتُمْ ؟ قَالَ : ثَمَانِينَ وَزِيَادَةً . مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ ، هَذِهِ رِوَايَةُ الْبُخَارِيِّ .

774 - Сообщается, что Анас, да будет доволен им Аллах, сказал:

- (Однажды, когда) **настало время молитвы, люди, жившие поблизости (от мечети), отправились к себе домой**(,чтобы совершить омовение), **другие же остались. Что же касается посланника Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, то ему принесли каменный сосуд с водой, столь маленький, что он не смог бы даже растопырить в нём (пальцы) своей руки, (однако) все присутствовавшие совершили омовение**(, пользуясь водой из этого сосуда).

(Один из передатчиков этого хадиса сказал):

- **Мы спросили (Анаса): “Сколько же вас было?” Он ответил: “Более восьмидесяти (человек).”** (Аль-Бухари, 195 и 200; Муслим, 2279. Здесь приводится версия аль-Бухари.)

وفي رواية له ولمسلم : أَنَّ النَّبِيَّ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - دَعَا بِإِنَاءٍ مِنْ مَاءٍ ، فَأَتَى بِقَدْحٍ رَحْرَاحٍ فِيهِ شَيْءٌ مِنْ مَاءٍ ، فَوَضَعَ أَصَابِعَهُ فِيهِ . قَالَ أَنَسٌ : فَجَعَلْتُ أَنْظُرُ إِلَى الْمَاءِ يَنْبُعُ مِنْ بَيْنِ أَصَابِعِهِ ، فَحَزَرْتُ مَنْ تَوَضَّأَ مَا بَيْنَ السَّبْعِينَ إِلَى الثَّمَانِينَ .

В той версии этого хадиса, которую (также со слов Анаса, да будет доволен им Аллах,) приводят и аль-Бухари, и Муслим, сообщается, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, велел принести ему сосуд с водой, и ему принесли плоскую неглубокую чашу, в которой было немного воды, а он погрузил в неё свои пальцы. Анас сказал:

- **И я стал смотреть на воду, которая забила между его пальцами ключом, что же касается совершивших омовение (этой водой), то мне показалось, что их было от семидесяти до восьмидесяти (человек).**

وعن عبد الله بن زيد - رضي الله عنه - ، قَالَ : أَتَانَا النَّبِيُّ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - فَأَخْرَجَنَا لَهُ مَاءً فِي تَوْرٍ مِنْ صُفْرِ فَتَوَضَّأَ . رَوَاهُ الْبُخَارِيُّ .

775 - Сообщается, что Абдуллах бин Зайд, да будет доволен им Аллах, сказал:

- (Однажды) **к нам пришёл пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, а мы вынесли ему воду в медном сосуде и он совершил омовение.** (Аль-Бухари, 197)

وعن جابر - رضي الله عنه - : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - دَخَلَ عَلَى رَجُلٍ مِنَ الْأَنْصَارِ ، وَمَعَهُ صَاحِبٌ لَهُ ، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : (( إِنْ كَانَ عِنْدَكَ مَاءٌ بَاتَ هَذِهِ اللَّيْلَةَ فِي شَنَةِ وَإِلَّا كَرَعْنَا )) رَوَاهُ الْبُخَارِيُّ .

776 - Передают со слов Джабира бин Абдуллаха, да будет доволен Аллах ими обоими, что (как-то раз) посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, вместе с одним из своих сподвижников зашёл к кому-то из ансаров и сказал ему:

**- Если есть у тебя вода, оставшаяся с ночи в бурдюке (, дай нам её), а если нет, мы напьёмся прямо из водоёма.** (Аль-Бухари, 5613)

وَعَنْ حَظِيْفَةَ - رَضِيَ اللهُ عَنْهُ - ، قَالَ : إِنَّ النَّبِيَّ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - نَهَانَا عَنِ الْحَرِيرِ ، وَالْدِّيَابِجِ ، وَالشَّرْبِ فِي آنِيَةِ الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ ، وَقَالَ : (( هِيَ لَهُمْ فِي الدُّنْيَا ، وَهِيَ لَكُمْ فِي الْآخِرَةِ )) مَتَّفَقٌ عَلَيْهِ .

777 - Сообщается, что Хузайфа, да будет доволен им Аллах, сказал:

**- Поистине, пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, запретил нам (носить одежду из) шёлка и дибаджа<sup>1</sup> и пить из золотых и серебряных сосудов, сказав: “Поистине, (всё это) предназначено для них<sup>2</sup> в мире этом, а для нас - в мире вечном.”** (Аль-Бухари, 5832; Муслим, 2067)

وَعَنْ أُمِّ سَلْمَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهَا : أَنَّ رَسُولَ اللهِ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - قَالَ : (( الَّذِي يَشْرَبُ فِي آنِيَةِ الْفِضَّةِ ، إِنَّمَا يُجْرَجِرُ فِي بَطْنِهِ نَارَ جَهَنَّمَ )) مَتَّفَقٌ عَلَيْهِ .

778 - Передают со слов Умм Саламы, да будет доволен ею Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

**- В животе того, кто пьёт из серебряного сосуда, будет шуметь пламя ада.** (Аль-Бухари, 5634; Муслим, 2065)

وَفِي رِوَايَةٍ لِمُسْلِمٍ : (( إِنَّ الَّذِي يَأْكُلُ أَوْ يَشْرَبُ فِي آنِيَةِ الْفِضَّةِ وَالذَّهَبِ )) .

В той версии (этого хадиса, которую приводит только) Муслим(, сообщается, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал):

**- Поистине, в животе у того, кто ест или пьёт ...**

وَفِي رِوَايَةٍ لَهُ : (( مَنْ شَرِبَ فِي إِنَاءٍ مِنْ ذَهَبٍ أَوْ فِضَّةٍ ، فَإِنَّمَا يُجْرَجِرُ فِي بَطْنِهِ نَارًا مِنْ جَهَنَّمَ )) .

В другой версии этого хадиса, приводимой только Муслимом(, сообщается, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал):

**- В животе у того, кто станет пить из золотого или серебряного сосуда, будет шуметь пламя ада.**

<sup>1</sup> - Дибадж - название дорогой материи на шёлковой основе. Данный запрет касается только мужчин.

<sup>2</sup> - Имеются в виду неверные.

# 3 - كِتَابُ اللَّبَاسِ

## КНИГА ОДЕЖДЫ.

117- باب استحباب الثوب الأبيض ، وجواز الأحمر والأخضر والأصفر والأسود ، وجوازه من قطن وكتان وشعر وصوف وغيرها إلا الحرير

### ГЛАВА 117

О ЖЕЛАТЕЛЬНОСТИ (НОШЕНИЯ) БЕЛОЙ ОДЕЖДЫ И ДОПУСТИМОСТИ (НОШЕНИЯ) ОДЕЖДЫ КРАСНОГО, ЗЕЛЁНОГО, ЖЁЛТОГО И ЧЁРНОГО ЦВЕТА, (А ТАКЖЕ) О ТОМ, ЧТО (ОДЕЖДА) МОЖЕТ БЫТЬ СДЕЛАНА ИЗ ХЛОПКА, ЛЬНА, ВОЛОС, ШЕРСТИ И ВСЕГО ПРОЧЕГО ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ ШЁЛКА.

قَالَ اللهُ تَعَالَى : { يَا بَنِي آدَمَ قَدْ أَنْزَلْنَا عَلَيْكُمْ لِبَاسًا يُؤَارِي سَوَاتِكُمْ وَرِيشًا وَلِبَاسُ التَّقْوَى ذَلِكَ خَيْرٌ } [ الأعراف : 26 ]

Аллах Всевышний сказал:

- О сыны Адама! Мы ниспослали вам одежду, прикрывающую ваш срам, и (одежды для) украшения, а одевание благочестия - это наилучшее. (“Преграды”, 26)

وقال تَعَالَى : { وَجَعَلَ لَكُمْ سَرَابِيلَ تَقِيكُمْ الْحَرَّ وَسَرَابِيلَ تَقِيكُمْ بِأَسْكُمْ } [ النحل : 81 ] .

Всевышний также сказал:

- ... и Он сделал для вас одеяния, защищающие вас от зноя, и одеяния, защищающие вас от вашего зла.<sup>1</sup> (“Пчёлы”, 81)

وعن ابن عباس رضي الله عنهما : أَنَّ رَسُولَ اللهِ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، قَالَ : (( الْبَسُوا مِنْ ثِيَابِكُمُ الْبَيَاضَ ؛ فَإِنَّهَا مِنْ خَيْرِ ثِيَابِكُمْ ، وَكَفَّنُوا فِيهَا مَوْتَكُمْ )) رواه أَبُو دَاوُدَ وَالتِّرْمِذِيُّ ، وَقَالَ : (( حَدِيثٌ حَسَنٌ صَحِيحٌ )) .

779 - Передают со слов Ибн Аббаса, да будет доволен Аллах ими обоими, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Одевайте белые (одежды) из ваших одежд, ибо они являются наилучшими, и заворачивайте в (белые ткани) ваших покойников. (Этот хадис приводят Абу Дауд, 3878 и ат-Тирмизи, 994 сказавший: “Хороший достоверный хадис.”)

وعن سَمُرَةَ - رضي الله عنه - ، قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللهِ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : (( الْبَسُوا الْبَيَاضَ ؛ فَإِنَّهَا أَطْهَرُ وَأَطْيَبُ ، وَكَفَّنُوا فِيهَا مَوْتَكُمْ )) رواه النسائي والحاكم ، وقال : (( حَدِيثٌ صَحِيحٌ )) .

780 - Передают со слов Самуры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

<sup>1</sup> - Во втором случае имеются в виду доспехи, защищающие людей во время войны.

- Одевайте белое, ибо, поистине, это чище и лучше, и заворачивайте в (белое) ваших покойников. (Этот хадис приводят ан-Наса'и в «аль-Кубра», 9642 и аль-Хакиим, 1/354-355 который сказал: “Достоверный хадис.”) Также этот хадис передал ат-Тирмизи, 2810. Прим. ред.

وعن البراء - رضي الله عنه - ، قَالَ : كَانَ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - مَرْبُوعًا ، وَلَقَدْ رَأَيْتُهُ فِي حُلَّةٍ حَمْرَاءَ مَا رَأَيْتُ شَيْئًا قَطُّ أَحْسَنَ مِنْهُ . متفقٌ عَلَيْهِ .

781 - Сообщается, что аль-Бара бин `Азиб, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

- Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, был среднего роста.

(Однажды) я увидел его в одежде красного цвета, и не приходилось мне видеть никого приятнее (на вид), чем он. (Аль-Бухари, 3551 и 5848; Муслим, 2337)

وعن أَبِي جُحَيْفَةَ وَهَبِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ - رضي الله عنه - ، قَالَ : رَأَيْتُ النَّبِيَّ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - بِمَكَّةَ وَهُوَ بِالْأَبْطَحِ فِي قَبَّةٍ لَهُ حَمْرَاءَ مِنْ أَدَمٍ ، فَخَرَجَ بِلَالٌ بِوَضُوئِهِ ، فَمِنْ نَاضِحٍ وَنَائِلٍ ، فَخَرَجَ النَّبِيُّ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - وَعَلَيْهِ حُلَّةٌ حَمْرَاءَ ، كَأَنِّي أَنْظُرُ إِلَى بَيَاضِ سَاقِيهِ ، فَتَوَضَّأَ وَأَذَّنَ بِلَالٌ ، فَجَعَلْتُ أَتَّبَعُ فَاهُ هَاهُنَا وَهَاهُنَا ، يَقُولُ يَمِينًا وَشِمَالًا : حَيَّ عَلَى الصَّلَاةِ ، حَيَّ عَلَى الْفَلَاحِ ، ثُمَّ رُكِّزَتْ لَهُ عَنزَةٌ ، فَتَقَدَّمَ فَصَلَّى يَمُرُّ بَيْنَ يَدَيْهِ الْكَلْبُ وَالْحِمَارُ لَا يَمْنَعُ . متفقٌ عَلَيْهِ .

782 - Сообщается, что Абу Джухайфа Вахб бин Абдуллах, да будет доволен им Аллах, сказал:

- Я видел пророка, да благословит его Аллах и да приветствует, в Мекке, когда он находился в аль-Абтахе<sup>1</sup> в (своём) шатре из красной кожи. Билял вынес воду(, которой пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, должен был) совершить омовение, и некоторым досталось лишь несколько капель (этой воды), а некоторым удалось смочить (ею отдельные части тела).<sup>2</sup> А потом наружу вышел пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, на котором была одежда красного цвета, и я будто и сейчас вижу белизну его голеней. Потом он совершил омовение, Билял (начал) произносить азан, а я стал повторять его слова, когда он(, поворачиваясь) направо и налево, говорил: “Спешите на молитву! /Хаййа `аля-с-саят!/ Спешите к спасению! /Хаййа `аля-ль-фалях!/.” Потом для (пророка, да благословит его Аллах и да приветствует,) в землю воткнули палку с заострённым концом,<sup>3</sup> а он вышел вперёд и совершил молитву(, во время которой) перед ним беспрепятственно проходили собаки и ослы.<sup>4</sup> (Аль-Бухари, 633; Муслим, 503)

وعن أَبِي رَمَثَةَ رِفَاعَةَ النَّيْمِيِّ - رضي الله عنه - ، قَالَ : رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - وَعَلَيْهِ ثَوْبَانِ أَخْضَرَانِ . رواه أَبُو دَاوُدَ وَالتِّرْمِذِيُّ بِإِسْنَادٍ صَحِيحٍ .

783 - Сообщается, что Абу Римса Рифа`а ат-Тайми, да будет доволен им Аллах, сказал:

- Я видел посланника Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, на котором были две одежды зелёного цвета. (Этот хадис с достоверным иснадом приводят Абу Дауд, 4065 и ат-Тирмизи, 2812.)

وعن جابر - رضي الله عنه - : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - دَخَلَ يَوْمَ فَتْحِ مَكَّةَ وَعَلَيْهِ عِمَامَةٌ سَوْدَاءَ . رواه مسلم .

<sup>1</sup> - Аль-Абтах - название покрытого мелкими камешками места в окрестностях Мекки.

<sup>2</sup> - Имеется в виду, что люди бросились к Билялу, да будет доволен им Аллах, стараясь получить хотя бы немного той воды, которая предназначалась для омовения пророка, да благословит его Аллах и да приветствует.

<sup>3</sup> - Этой палкой пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, пользовался во время молитв на открытом месте как преградой /сутра/, которая должна была отделять его ото всех остальных.

<sup>4</sup> - Имеется в виду, что животные могли беспрепятственно ходить за вышеупомянутой палкой, а не между ней и пророком, да благословит его Аллах и да приветствует.

784 - Передают со слов Джабира, да будет доволен им Аллах, что в день завоевания Мекки посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, вступивший (в город), был в чёрной чалме. (Муслим, 1358)

وعن أبي سعيد عمرو بن حُرَيْثٍ - رضي الله عنه - ، قَالَ : كَأَنِّي أَنْظَرُ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - وَعَلَيْهِ عِمَامَةٌ سَوْدَاءُ ، قَدْ أَرَخَى طَرْفَيْهَا بَيْنَ كَتِفَيْهِ . رواه مسلم .

785 - Сообщается, что Абу Са`ид Амр бин Хурайс, да будет доволен им Аллах, сказал:

- Я будто и сейчас вижу посланника Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, (обмотавшего голову) чёрной чалмой, концы которой он опустил между лопаток. (Муслим, 1359)

وفي روايةٍ لَهُ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - خَطَبَ النَّاسَ ، وَعَلَيْهِ عِمَامَةٌ سَوْدَاءُ .

В другой версии этого хадиса (, приводимой Муслимом со слов Джабира, да благословит его Аллах и да приветствует, сообщается, что) посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, обратившийся к людям с проповедью, был в чёрной чалме.

وعن عائشة رضي الله عنها ، قالت : كُفِّنَ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - فِي ثَلَاثَةِ أَثْوَابٍ بَيْضٍ سَحُولِيَّةٍ مِنْ كُرْسُفٍ ، لَيْسَ فِيهَا قَمِيصٌ وَلَا عِمَامَةٌ . متفقٌ عَلَيْهِ .

786 - Сообщается, что Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала:

- (Тело покойного) посланника Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, завернули в три куска белой йеменской хлопчатобумажной ткани из Сахуля<sup>1</sup>, и не было среди этого ни рубахи, ни чалмы. (Аль-Бухари, 1264; Муслим, 941)

وعن عائشة رضي الله عنها ، قالت : خرج رسول الله - صلى الله عليه وسلم - ذات غداةٍ ، وَعَلَيْهِ مِرْطٌ مَرَحَلٌ مِنْ شَعْرِ أَسْوَدٍ . رواه مسلم .

787 - Сообщается, что Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала:

- Однажды утром посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, вышел (из дома) в чёрной шерстяной одежде,<sup>2</sup> расшитой узорами в виде верблюжьих сёдел. (Муслим, 2081 и 2424)

وعن المغيرة بن شُعْبَةَ - رضي الله عنه - ، قَالَ : كُنْتُ مَعَ رَسُولِ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ذَاتَ لَيْلَةٍ فِي مَسِيرٍ ، فَقَالَ لِي : (( أَمَعَكَ مَاءٌ ؟ )) قُلْتُ : نَعَمْ ، فَنَزَلَ عَن رَاحِلَتِهِ فَمَشَى حَتَّى تَوَارَى فِي سَوَادِ اللَّيْلِ ، ثُمَّ جَاءَ فَأَفْرَغْتُ عَلَيْهِ مِنَ الْإِدَاوَةِ ، فَغَسَلَ وَجْهَهُ وَعَلَيْهِ جُبَّةٌ مِنْ صُوفٍ ، فَلَمْ يَسْتَطِعْ أَنْ يُخْرِجَ ذِرَاعَيْهِ مِنْهَا حَتَّى أَخْرَجَهُمَا مِنْ أَسْفَلِ الْجُبَّةِ ، فَغَسَلَ ذِرَاعَيْهِ وَمَسَحَ بِرَأْسِهِ ، ثُمَّ أَهْوَيْتُ لِأَنْزَعُ خَفِيَّهِ ، فَقَالَ : (( دَعَهُمَا فَإِنِّي أَدْخَلْتُهُمَا طَاهِرَتَيْنِ )) وَمَسَحَ عَلَيْهِمَا . متفقٌ عَلَيْهِ .

788 - Сообщается, что аль-Мугира бин Шу`ба, да будет доволен им Аллах, сказал:

- (Однажды, когда) я сопровождал пророка, да благословит его Аллах и да приветствует, в пути, он спросил меня: “Есть ли у тебя вода?” Я сказал: “Да”. После этого он слез со своей верблюдицы, пошёл (вперёд) и скрылся из виду в ночной тьме. Потом он вернулся, я стал сливать для него воду из сосуда, а он омыл лицо. В это время на нём была шерстяная джубба<sup>3</sup>, и (поскольку пророк, да благословит его Аллах и да приветствует,) не смог обнажить руки до локтей<sup>4</sup>, ему пришлось продеть руки снизу. Потом он омыл руки до локтей и провёл (влажными) руками по голове, а потом я

<sup>1</sup> - В тексте - “сахулия”, что может означать либо “сделанный в Сахуле”, селении в Йемене, где производились такие ткани, либо “отбеленный”.

<sup>2</sup> - “Мирт” - квадратный кусок ткани, представляющий собой нечто среднее между накидкой и плащом.

<sup>3</sup> - Род одежды наподобие длинной рубахи.

<sup>4</sup> - Его джубба была слишком узка для этого.

протянул руки, чтобы снять с него обувь /хуффейн<sup>1</sup>, но он сказал: “Оставь их, ибо я надел их на чистые ноги”, - после чего он протёр (свою обувь). (Аль-Бухари, 5799; Муслим, 274)

وفي رواية : وَعَلَيْهِ جُبَّةٌ شَامِيَّةٌ ضَيْقَةُ الْكُمَيْنِ .

В другой версии (этого хадиса сообщается, что аль-Мугира бин Шу`ба, да будет доволен им Аллах, сказал):

- ... на нём была джубба из Шама с узкими рукавами.

وفي رواية : أَنَّ هَذِهِ الْقَضِيَّةَ كَانَتْ فِي غَزْوَةِ تَبُوكَ .

В третьей версии (этого хадиса сообщается, что он сказал):

- Всё это происходило во время похода на Табук.

## 118 - باب استحباب القميص

### ГЛАВА 118

#### О ЖЕЛАТЕЛЬНОСТИ (НОШЕНИЯ) РУБАХИ.

عن أم سلمة رضي الله عنها ، قالت : كَانَ أَحَبُّ الثِّيَابِ إِلَيَّ

رسول الله - صلى الله عليه وسلم - الْقَمِيصُ . رواه أبو داود والترمذي ، وقال : (( حديث حسن )) .

789 - Сообщается, что Умм Салама, да будет доволен ею Аллах, сказала:

- Любимой одеждой посланника Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, была рубаха. (Этот хадис приводят Абу Дауд, 4025 и ат-Тирмизи, 1762 сказавший: “Хороший хадис.”)

## 119 - باب صفة طول القميص والكُم

والإزار وطرف العمامة وتحريم إسبال شيء من ذلك على سبيل الخيلاء وكراهته من غير خيلاء

### ГЛАВА 119

(В КОТОРОЙ ГОВОРИТСЯ О) ДЛИНЕ РУБАХИ, РУКАВА, ИЗАРА И КОНЦА ЧАЛМЫ, А ТАКЖЕ О ЗАПРЕЩЕНИИ (СЛИШКОМ НИЗКО) ОПУСКАТЬ ЧТО-ЛИБО ИЗ ЭТОГО ИЗ КИЧЛИВОСТИ И НЕЖЕЛАТЕЛЬНОСТИ (ДЕЛАТЬ ЭТО ПО ЛЮБОЙ ИНОЙ ПРИЧИНЕ).

عن أسماء بنت يزيد الأنصارية رضي الله عنها ، قالت : كَانَ كُمُ قَمِيصِ رَسُولِ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ -

إِلَى الرَّسْغِ . رواه أبو داود والترمذي ، وقال : (( حديث حسن )) .

790<sup>2</sup> - Сообщается, что Асма бинт Йазид аль-Ансарийа, да будет доволен ею Аллах, сказала:

- Рукава рубахи посланника Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, доходили до запястий. (Этот хадис приводят Абу Дауд и ат-Тирмизи, сказавший: “Хороший хадис.”)

وعن ابن عمر رضي الله عنهما : أَنَّ النَّبِيَّ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، قَالَ : (( مَنْ جَرَّ ثَوْبَهُ خِيَلًا لَمْ يَنْظُرِ اللَّهُ إِلَيْهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ )) فَقَالَ أَبُو بَكْرٍ : يَا رَسُولَ اللَّهِ ، إِنَّ إِزَارِي يَسْتَرِّخِي إِلَّا أَنْ أَتَعَاهَدَهُ ، فَقَالَ لَهُ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : (( إِنَّكَ لَسْتَ مِمَّنْ يَفْعَلُهُ خِيَلًا )) رواه البخاري وروى مسلم بعضه .

<sup>1</sup> - “Хуффейн” (двойственное число от “хуфф”) род обуви наподобие доходящих до щиколоток или выше носков из кожи, шерсти или какого-нибудь другого материала.

<sup>2</sup> - См. хадис № 519 и примечания к нему.

791 - Передают со слов Ибн Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что (однажды) пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: **“В День воскресения Аллах не посмотрит на того, кто волочил за собой свою одежду из кичливости.”** (Услышав это,) Абу Бакр сказал: **“О посланник Аллаха, а ведь мой изар (иногда) распускается (и волочится по земле), если я не слежу за ним!”**<sup>1</sup> (На это) посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал ему: **“Поистине, ты не из тех, кто делает это из кичливости!”** (Этот хадис аль-Бухари приводит полностью, 3665 а Муслим – частично 2085.)

وعن أبي هريرة - رضي الله عنه - : أن رسول الله - صلى الله عليه وسلم - ، قال : (( لا ينظرُ اللهُ يومَ القيامةِ إلى مَنْ جرَّ إزاره بطراً )) متفقٌ عليه .

792<sup>2</sup> - Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- **В День воскресения Аллах не посмотрит на того, кто волочил за собой свою одежду из кичливости.** (Аль-Бухари; Муслим)

وعن أبي هريرة - رضي الله عنه ، عن النبي - صلى الله عليه وسلم - ، قال : (( ما أسفلَ من الكعبينِ من الإزارِ ففي النار )) رواه البخاري .

793 - Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- **Та часть изара, которая опускается ниже щиколоток, (окажется) в огне.**<sup>3</sup> (Аль-Бухари, 5787)

وعن أبي ذر - رضي الله عنه - ، عن النبي - صلى الله عليه وسلم - ، قال : (( ثلاثةٌ لا يكلمهم اللهُ يومَ القيامةِ ، ولا ينظرُ إليهم ، ولا يُزكِّيهم ، ولهم عذابٌ أليمٌ )) قال : فقراها رسول الله - صلى الله عليه وسلم - ثلاثَ مرار ، قال أبو ذرٍّ : خابوا وخسروا ! مَنْ هُم يَا رسولَ اللهِ ؟ قال : (( المُسْبِلُ ، والمَنَّانُ ، والمُنْفِقُ سِلْعَتَهُ بِالْحَلْفِ الكاذبِ )) رواه مسلم .

794 - Передают со слов Абу Зарра, да будет доволен им Аллах, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- **С тремя не заговорит Аллах в День воскресения, не посмотрит на них и не очистит их, и им (уготовано) мучительное наказание!**

(Абу Зарр сказал):

- **И посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, повторил эти слова трижды.**

Абу Зарр сказал: **“Они потерпят неудачу и окажутся в убытке! Кто же это, о посланник Аллаха?”** Он сказал: **“Опускающий (края одежды до земли), попрекающий (своими благодеяниями людей) и сбывающий свой товар с помощью ложных клятв.”** (Муслим, 106)

وفي رواية له : (( المُسْبِلُ إزاره )) .

В другой версии (этого хадиса сообщается, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал):

- ... опускающий свой изар ...

وعن ابن عمر رضي الله عنهما ، عن النبي - صلى الله عليه وسلم - ، قال : (( الإسبالُ في الإزار ، والقَميصِ ، والعمامةِ ، مَنْ جرَّ شيئاً خيلاءَ لم ينظرِ اللهُ إليه يومَ القيامةِ )) رواه أبو داود والنسائي بإسناد صحيح .

<sup>1</sup> - Это случилось по причине худобы Абу Бакра, да будет до волен им Аллах.

<sup>2</sup> См. хадис № 616.

<sup>3</sup> - В данном случае подразумевается не изар как таковой, а часть ноги ниже щиколоток. Здесь, как и в предыдущих хадисах, речь идёт о людях, которые волочат за собой одежду по земле из кичливости.

795 - Передают со слов Ибн Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- В день Воскресения Аллах не посмотрит на того, кто из кичливости (слишком низко) опускал изар, рубаху или (концы) чалмы. (Этот хадис с достоверным иснадом приводят Абу Дауд, 4094 и ан-Наса`и, 8/208 и в «аль-Кубра», 9720.) Также этот хадис передал Ибн Маджа, 3576. Прим. ред.

وعن أبي جُرَيِّبٍ جَابِرِ بْنِ سَلِيمٍ - رضي الله عنه - ، قَالَ : رَأَيْتُ رَجُلًا يَصْنُرُ النَّاسَ عَن رَأْيِهِ ، لَا يَقُولُ شَيْئًا إِلَّا صَدَرُوا عَنْهُ ، قُلْتُ : مَنْ هَذَا ؟ قَالُوا : رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - . قُلْتُ : عَلَيْكَ السَّلَامُ يَا رَسُولَ اللَّهِ - مَرَّتَيْنِ - قَالَ : (( لَا تَقُلْ : عَلَيْكَ السَّلَامُ ، عَلَيْكَ السَّلَامُ تَحْيَةُ الْمَوْتَى ، قُلْ : السَّلَامُ عَلَيْكَ )) قَالَ : قُلْتُ : أَنْتَ رَسُولُ اللَّهِ ؟ قَالَ : (( أَنَا رَسُولُ اللَّهِ الَّذِي إِذَا أَصَابَكَ ضَرْرٌ فَدَعَوْتَهُ كَشَفَهُ عَنْكَ ، وَإِذَا أَصَابَكَ عَامٌ سَنَةً فَدَعَوْتَهُ أَنْبَتَهَا لَكَ ، وَإِذَا كُنْتَ بِأَرْضٍ قَفْرٍ أَوْ فَلَاحَةٍ فَضَلَّتْ رَأْسُكَ ، فَدَعَوْتَهُ رَدَّهَا عَلَيْكَ )) قَالَ : قُلْتُ : اعْهَدْ إِلَيَّ . قَالَ : (( لَا تَسْبِنَ أَحَدًا )) قَالَ : فَمَا سَبَبَتْ بَعْدَهُ حُرًّا ، وَلَا عَبْدًا ، وَلَا بَعِيرًا ، وَلَا شَاةً ، (( وَلَا تَحْقِرَنَّ مِنَ الْمَعْرُوفِ شَيْئًا ، وَأَنْ تَكَلَّمَ أَخَاكَ وَأَنْتَ مُنْبَسِطٌ إِلَيْهِ وَجْهَكَ ، إِنَّ ذَلِكَ مِنَ الْمَعْرُوفِ ، وَارْفَعْ إِزَارَكَ إِلَى نِصْفِ السَّاقِ ، فَإِنْ أَبَيْتَ فَالَى الْكَعْبَيْنِ ، وَإِيَّاكَ وَإِسْبَالَ الْإِزَارِ فَإِنَّهَا مِنَ الْمَخِيلَةِ . وَإِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْمَخِيلَةَ ؛ وَإِنْ أَمْرٌ شَتَمَكَ وَعَيْبَرَكَ بِمَا يَعْلَمُ فِيكَ فَلَا تُعَيِّرْهُ بِمَا تَعْلَمُ فِيهِ ، فَإِنَّمَا وَبَالَ ذَلِكَ عَلَيْهِ )) رواه أبو داود والترمذي بإسناد صحيح ، وقال الترمذي : (( حديث حسن صحيح )) .

796 - Сообщается, что Абу Джурайй Джабир бин Сулайм, да будет доволен им Аллах, сказал:

- (Однажды) я увидел какого-то человека, к мнению которого прислушивались люди, и что бы он ни сказал, никто не поступал наперекор ему. Я спросил: “Кто это?” (Люди) сказали: “Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует.” (Тогда) я дважды сказал (ему): “Тебе мир / Аляй-кя-с-салям/, о посланник Аллаха!” (На это) он сказал (мне): “Не говори “Тебе мир”, ибо (словами) “Тебе мир” приветствуют покойных,<sup>1</sup> но говори “Мир тебе” /Ас-салямун `аляй-кя/”. (Потом) я спросил: “Ты ли посланник Аллаха?”, - и он сказал: “Я - посланник Аллаха, который отведёт от тебя бедствие, если оно поразит тебя, а ты обратишься к Нему с мольбой, и который заставит расти (то, что ты посадил), если в какой-нибудь год тебя поразит засуха, а ты обратишься к Нему с мольбой, и который вернёт тебе твою верблюдицу, если она отобьётся от тебя в пустынной или безводной местности, а ты обратишься к Нему с мольбой.” (Потом)<sup>2</sup> я попросил: “Дай мне наставление.” (Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует,) сказал: “Ни в коем случае не поноси никого!”, - и с тех я (ни разу) не обругал ни раба, ни свободного (человека), ни верблюда, ни овцу. (Затем пророк, да благословит его Аллах и да приветствует,) сказал: “Ни в коем случае не пренебрегай ничем из одобряемого (шариатом, даже если речь идёт только о том, чтобы) разговаривать со своим братом, показывая, что ты рад ему, ибо это одобряется. И поднимай свой изар до середины голени, а если не хочешь, то - до щиколоток, и ни в коем случае не опускай его (ниже), ибо (это делают) из кичливости, Аллах же, поистине, не любит кичливости! А если какой-нибудь человек станет бранить и позорить тебя из-за того, что он знает о тебе<sup>3</sup>, то ты не позорь его за то, что тебе известно о нём, и тогда тяжесть (этого преступления) понесёт он (один).” (Этот хадис с достоверным иснадом приводят Абу Дауд, 4087 и ат-Тирмизи, 2722 который сказал: “Хороший достоверный хадис.”)

وعن أبي هريرة - رضي الله عنه - ، قَالَ : بَيْنَمَا رَجُلٌ يُصَلِّيُ مَسْبِلُ إِزَارَهُ ، قَالَ لَهُ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : (( اذْهَبْ فَتَوَضَّأْ )) فَذَهَبَ فَتَوَضَّأَ ، ثُمَّ جَاءَ ، فَقَالَ : (( اذْهَبْ فَتَوَضَّأْ )) فَقَالَ لَهُ رَجُلٌ : يَا رَسُولَ اللَّهِ

<sup>1</sup> - Имеется в виду, что так было принято приветствовать покойных во времена джахилийи.

<sup>2</sup> - То есть: после того, как, выслушав пророка, да благословит его Аллах и да приветствует, Абу Джурайй, да будет доволен им Аллах, принял ислам.

<sup>3</sup> - То есть: за совершённые тобой грехи или неблагоприятные поступки, о которых ему стало известно.

، مَا لَكَ أَمْرَتَهُ أَنْ يَتَوَضَّأَ ثُمَّ سَكَتَ عَنْهُ؟ قَالَ: (( إِنَّهُ كَانَ يُصَلِّي وَهُوَ مُسْبِلٌ إِزَارَهُ ، وَإِنَّ اللَّهَ لَا يَقْبَلُ صَلَاةَ رَجُلٍ مُسْبِلٍ )) رواه أبو داود بإسناد صحيح على شرط مسلم .

797 - Сообщается, что Абу Хурайра, да будет доволен им Аллах, сказал:

- (Как-то раз,) когда один человек (, слишком низко) опутивший (края) своего изара, совершал молитву, посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, велел ему: “Ступай и соверши омовение!” И он пошёл и совершил омовение, а потом (вернулся обратно, но пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, снова) велел (ему): “Ступай и соверши омовение!” (Кто-то из присутствовавших) спросил: “О посланник Аллаха, почему ты велишь ему совершать омовение, а потом ничего не говоришь о нём?” (Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует,) сказал: “Поистине, он молился, опутив (края) своего изара, а Аллах не принимает молитву опускающего!” (Этот хадис с достоверным иснадом, удовлетворяющим условиям Муслима, приводит Абу Дауд<sup>1</sup>, 638.)

وعن قيس بن بشر التغلبيّ، قَالَ: أَخْبَرَنِي أَبِي - وَكَانَ جَلِيْسًا لِأَبِي الدَّرْدَاءِ - قَالَ: كَانَ بَدْمَشَقُ رَجُلٍ مِنْ أَصْحَابِ النَّبِيِّ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - يُقَالُ لَهُ سَهْلُ بْنُ الْحَنْظَلِيَّةِ، وَكَانَ رَجُلًا مُتَوَحِّدًا قَلِمًا يُجَالِسُ النَّاسَ، إِنَّمَا هُوَ صَلَاةٌ، فَإِذَا فَرَغَ فَإِنَّمَا هُوَ تَسْبِيْحٌ وَتَكْبِيْرٌ حَتَّى يَأْتِي أَهْلَهُ، فَمَرَّ بِنَا وَنَحْنُ عِنْدَ أَبِي الدَّرْدَاءِ، فَقَالَ لَهُ أَبُو الدَّرْدَاءِ: كَلِمَةٌ تَنْفَعُنَا وَلَا تَضُرُّكَ. قَالَ: بَعَثَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - سَرِيَّةً فَقَدِمَتْ، فَجَاءَ رَجُلٌ مِنْهُمْ فَجَلَسَ فِي الْمَجْلِسِ الَّذِي يَجْلِسُ فِيهِ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ -، فَقَالَ لِرَجُلٍ إِلَى جَنْبِهِ: لَوْ رَأَيْتَنَا حِينَ النَّقِيْنَا نَحْنُ وَالْعَدُوُّ، فَحَمَلَ فُلَانٌ وَطَعَنَ، فَقَالَ: خَذُهَا مِنِّي، وَأَنَا الْعُلَامُ الْغِفَارِيُّ، كَيْفَ تَرَى فِي قَوْلِهِ؟ قَالَ: مَا أَرَاهُ إِلَّا قَدْ بَطَلَ أَجْرُهُ. فَسَمِعَ بِذَلِكَ آخِرٌ، فَقَالَ: مَا أَرَى بِذَلِكَ بَأْسًا، فَتَنَازَعَا حَتَّى سَمِعَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ -، فَقَالَ: (( سُبْحَانَ اللَّهِ؟ لَا بَأْسَ أَنْ يُوجَرَ وَيُحَمَدَ )) فَرَأَيْتُ أَبَا الدَّرْدَاءِ سُرَّ بِذَلِكَ، وَجَعَلَ يَرْفَعُ رَأْسَهُ إِلَيْهِ، وَيَقُولُ: أَنْتَ سَمِعْتَ ذَلِكَ مِنْ رَسُولِ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ -؟ فَيَقُولُ: نَعَمْ، فَمَا زَالَ يُعِيدُ عَلَيْهِ حَتَّى إِنِّي لَأَقُولُ لِيْبِرُكَنَّ عَلَى رُكْبَتَيْهِ، قَالَ: فَمَرَّ بِنَا يَوْمًا آخِرًا، فَقَالَ لَهُ أَبُو الدَّرْدَاءِ: كَلِمَةٌ تَنْفَعُنَا وَلَا تَضُرُّكَ، قَالَ: قَالَ لَنَا رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : (( الْمُنْفِقُ عَلَى الْخَيْلِ، كَالْبَاسِطِ يَدَهُ بِالصَّدَقَةِ لَا يَقْبِضُهَا ))، ثُمَّ مَرَّ بِنَا يَوْمًا آخِرًا، فَقَالَ لَهُ أَبُو الدَّرْدَاءِ: كَلِمَةٌ تَنْفَعُنَا وَلَا تَضُرُّكَ، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : (( نِعْمَ الرَّجُلُ خُرَيْمُ الْأَسَدِيُّ! لَوْلَا طُولُ جُمَّتِهِ وَإِسْبَالُ إِزَارِهِ! )) فَبَلَغَ ذَلِكَ خُرَيْمًا فَعَجَلَ، فَأَخَذَ شَفْرَةَ فَفَقَّعَ بِهَا جُمَّتَهُ إِلَى أُذُنَيْهِ، وَرَفَعَ إِزَارَهُ إِلَى أَنْصَافِ سَاقَيْهِ. ثُمَّ مَرَّ بِنَا يَوْمًا آخِرًا فَقَالَ لَهُ أَبُو الدَّرْدَاءِ: كَلِمَةٌ تَنْفَعُنَا وَلَا تَضُرُّكَ، قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ -، يَقُولُ: (( إِنَّكُمْ قَادِمُونَ عَلَى إِخْوَانِكُمْ، فَأَصْلِحُوا رِحَالَكُمْ، وَأَصْلِحُوا لِبَاسَكُمْ حَتَّى تَكُونُوا كَأَنَّكُمْ شَامَةٌ فِي النَّاسِ؛ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْفُحْشَ وَلَا النَّفْحُسَ )) رواه أبو داود بإسناد حسن، إلا قيس بن بشر فاختلفوا في توثيقه وتضعيفه، وقد روى له مسلم .

798 - Передают со слов Кайса бин Бишра ат-Таглиби, что его отец, являвшийся собеседником Абу-д-Дарды<sup>2</sup> рассказал (ему следующее):

- Был в Дамаске один человек из числа сподвижников пророка, да благословит его Аллах и да приветствует, по имени Ибн аль-Ханзалийа. Он любил уединение и редко беседовал с людьми(,

<sup>1</sup> - Так пришло в тексте, однако это утверждение является явно спорным, что было разъяснено мною в «Слабых хадисах Абу Дауда». Шейх аль-Албани.

<sup>2</sup> - Абу-д-Дарда, да будет доволен им Аллах, являлся одним из видных сподвижников пророка, да благословит его Аллах и да приветствует.

поскольку подолгу молился)<sup>1</sup>, а когда заканчивал (молиться, подолгу) занимался прославлением и возвеличиванием Аллаха,<sup>2</sup> и так продолжалось до тех пор, пока он не возвращался домой. Как-то раз он прошёл рядом с нами, когда мы сидели в обществе Абу-д-Дарды, и Абу-д-Дарда попросил его: “(Скажи нам какое-нибудь) слово, которое пойдёт на пользу нам и не повредит тебе”, - и он сказал:

- (Однажды) посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, отправил в поход боевой отряд, а когда (этот отряд) вернулся (из похода), один из его участников пришёл туда, где находился посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сел и сказал, человеку, сидевшему рядом с ним: “(Жаль, что) ты не видел нас, когда мы встретились с врагами! Такой-то напал (на них), пронзил (одного) копьём и сказал: “Получай от меня (этот удар), а я - парень из (племени) гифар!” Что ты думаешь об этих словах?” (Тот человек) сказал: “Я думаю, что (из-за этого) его награда обязательно пропадёт.” Его слова услышал другой человек, который сказал: “А я не вижу в этом ничего дурного”, - и они принялись спорить друг с другом. (Всё это слышал) посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, который воскликнул: “Преславен Аллах! Ничто не мешает ему и получить награду, и услышать похвалы!”<sup>3</sup>”

И я увидел, что (этот рассказ) порадовал Абу-д-Дарду<sup>4</sup>, который начал поднимать голову, говоря: “Ты слышал это от самого посланника Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует?”, - на что (Ибн аль-Ханзалийя) отвечал: “Да”, - и (Абу-д-Дарда) продолжать (задавать свой вопрос) до тех пор, пока я не сказал (себе): “Не иначе как он (ещё и) станет на колени!”<sup>5</sup>

Потом (Ибн аль-Ханзалийя снова) прошёл рядом с нами в другой день, и Абу-д-Дарда (опять) попросил его: “(Скажи нам какое-нибудь) слово, которое пойдёт на пользу нам и не повредит тебе”, - и он сказал:

- (Однажды) посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал нам: “Расходующий (свои средства) на (содержание) лошадей (на пути Аллаха)<sup>6</sup> подобен тому, кто непрерывно даёт садаку.”

Потом (Ибн аль-Ханзалийя снова) прошёл рядом с нами в другой день, и Абу-д-Дарда (опять) попросил его: “(Скажи нам какое-нибудь) слово, которое пойдёт на пользу нам и не повредит тебе”, - и он сказал:

- (Однажды) посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: “Хурайма аль-Усайди (можно было бы назвать) прекрасным человеком, если бы он не носил (такие) длинные волосы и не опускал (так низко края) своего изара”, - и когда об этом узнал Хурайм, он поспешил взять бритву и обрезал ею свои волосы до (уровня) ушей, а изар поднял до середины голеней.

Потом (Ибн аль-Ханзалийя снова) прошёл рядом с нами в другой день, и Абу-д-Дарда (опять) попросил его: “(Скажи нам какое-нибудь) слово, которое пойдёт на пользу нам и не повредит тебе”, - и он сказал:

- Я слышал, как (однажды) посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: “Поистине, (скоро) вы приедете к вашим братьям,<sup>7</sup> так приведите же в порядок ваши сёдла и вашу одежду, чтобы уподобились вы родинке среди людей,<sup>8</sup> ибо поистине, Аллах не любит ни непристойного, ни (совершающего) непристойное!” (Этот хадис с хорошим иснадом приводит Абу Дауд, 4089. Что касается передатчиков этого хадиса, то расхождения во мнениях существуют только относительно Кайса бин Бишра,<sup>9</sup> которого одни считают достойным доверия, а другие - слабым.<sup>1</sup> Ему передавал хадисы Муслим.)

<sup>1</sup> - Имеются в виду молитвы в мечети.

<sup>2</sup> - Имеется в виду повторение слов “Слава Аллаху!”/Субхана-Ллахи!/ и “Аллах велик”/Аллаху акбар/.

<sup>3</sup> - То есть: и получить награду Аллаха в мире вечном, и услышать похвалы от людей в этой жизни.

<sup>4</sup> - Имеется в виду, что Абу-д-Дарда, да будет доволен им Аллах, порадовался вести о том, что получение чего-либо в этом мире не исключает возможности получения награды в мире вечном.

<sup>5</sup> - То есть: опустится на колени в знак уважения по отношению к человеку, который передаёт ему знание.

<sup>6</sup> - Иначе говоря, на лошадей, которые будут использованы во время войн за веру.

<sup>7</sup> - Имеются в виду братья по вере. Из контекста ясно, что это было сказано во время какой-то поездки или военного похода.

<sup>8</sup> - То есть: чтобы вы красиво смотрелись среди остальных людей. Красивая родинка считалась украшением лица.

<sup>9</sup> - Я не знаю никого, кто прямо указывал бы на то, что этот передатчик является слабым. Недостаток этого хадиса связан с его отцом, относительно которого никаких сведений не имеется. Шейх аль-Албани.

وعن أبي سعيد الخدري - رضي الله عنه - ، قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : (( إِزْرَةُ الْمُسْلِمِ إِلَى نِصْفِ السَّاقِ ، وَلَا حَرَجَ - أَوْ لَا جُنَاحَ - فِيمَا بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْكَعْبَيْنِ ، فَمَا كَانَ أَسْفَلَ مِنَ الْكَعْبَيْنِ فَهُوَ فِي النَّارِ ، وَمَنْ جَرَّ إِزْرَهُ بَطْرًا لَمْ يَنْظُرِ اللَّهُ إِلَيْهِ )) رواه أبو داود بإسنادٍ صحيح .

799 - Передают со слов Абу Са`ида аль-Худри, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Мусульманину (пристало) носить свой изар так, чтобы он доходил только до середины голени, и не будет беды, если опустить его до щиколоток, но всё то, что ниже щиколоток, окажется в огне, а на того, кто станет волочить свой изар по (земле) из высокомерия, Аллах не посмотрит в День воскресения. (Этот хадис с достоверным иснадом приводит Абу Дауд, 4093.) Также этот хадис передали Ибн Маджа, 3573 и ан-Насаи в «аль-Кубра», 9714. Прим. ред.

وعن ابن عمر رضي الله عنهما ، قَالَ : مررتُ عَلَى رَسُولِ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - وفي إِزَارِي استرخاءً ، فَقَالَ : (( يَا عَبْدَ اللَّهِ ، ارفَعْ إِزَارَكَ )) فَرَفَعْتُهُ ثُمَّ قَالَ : (( زِدْ )) فَرَدِدْتُ ، فَمَا زِلْتُ أَتَحَرَّاهَا بَعْدُ . فَقَالَ بَعْضُ الْقَوْمِ : إِلَى أَيِّنَ ؟ فَقَالَ : إِلَى أَنْصَافِ السَّاقَيْنِ . رواه مسلم .

800 - Сообщается, что (однажды) Ибн Умар, да будет доволен им Аллах, сказал:

- Как-то раз, когда на мне был изар, концы которого опускались слишком низко, я прошёл рядом с посланником Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, и он велел (мне): “О Абдуллах, подтяни свой изар!”, - и я подтянул его,<sup>2</sup> после чего он сказал: “Ещё!”, - и я (подтянул его) ещё (выше), и с тех пор стараюсь (носить его только так).

Кто-то спросил: “И до куда же?”<sup>3</sup>, - (на что) он ответил: “До середины голени.” (Муслим, 2086)

وعنه ، قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : (( مَنْ جَرَّ ثَوْبَهُ خِيَلَاءَ لَمْ يَنْظُرِ اللَّهُ إِلَيْهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ )) فَقَالَتْ أُمُّ سَلَمَةَ : فَكَيْفَ تَصْنَعُ النِّسَاءُ بِذُبُولِهِنَّ ؟ قَالَ : (( يُرْخِنْنَ شِبْرًا )) قَالَتْ : إِذَا تَتَكَشَّفُ أَقْدَامُهُنَّ . قَالَ : (( فَيَرْخِيْنَهُ زِرَاعًا لَا يَزِدْنَ )) رواه أبو داود والترمذي ، وقال : (( حديث حسن صحيح )) .

801 - Передают со слов Ибн Умара, да благословит его Аллах и да приветствует, что когда посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

“В День воскресения Аллах не посмотрит на того, кто волочил за собой одежду из кичливости”, - Умм Салама спросила: “А что же делать женщинам с их подолами?” Он сказал: “Пусть опускают их на пядь.” Она сказала: “Тогда будут открываться их ступни.” Он сказал: “В таком случае пусть опускают подола на локоть, но не больше!” (Этот хадис приводят Абу Дауд, 4085 и ат-Тирмизи, 1731 сказавший: “Хороший достоверный хадис.”)

## 120- باب استحباب ترك الترفع في اللباس تواضعاً

### ГЛАВА 120

#### О ЖЕЛАТЕЛЬНОСТИ ОТКАЗА ОТ СТРЕМЛЕНИЯ К ПРИОБРЕТЕНИЮ (СЛИШКОМ ДОРОГОЙ) ОДЕЖДЫ ИЗ СМИРЕНИЯ.

قَدْ سَبَقَ فِي بَابِ فَضْلِ الْجُوعِ وَخَشُونَةِ الْعَيْشِ جُمْلٌ تَتَعَلَّقُ بِهَذَا الْبَابِ .

Часть хадисов, имеющих отношение к этой главе, была приведена в “Главе о достоинстве голода, сурового образа жизни ...”<sup>1</sup>

<sup>1</sup> - Имеется в виду, что хадис, в иснаде которого упоминается хотя бы один слабый /да`иф/ передатчик, не может быть признан хорошим /хасан/.

<sup>2</sup> - Имеется в виду, что Ибн Умар, да будет доволен им Аллах, подтянул его до щиколоток.

<sup>3</sup> - То есть: до какого уровня тебе было велено поднять его во второй раз?

وعن معاذ بن أنس - رضي الله عنه - : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، قَالَ : (( مَنْ تَرَكَ  
اللبَّاسَ تَوَاضَعًا لِلَّهِ ، وَهُوَ يَقْدَرُ عَلَيْهِ ، دَعَاهُ اللَّهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عَلَى رُؤُوسِ الْخَلَائِقِ حَتَّى يُخَيَّرَهُ مِنْ أَيِّ حُلِّ الْإِيمَانِ شَاءَ  
يَلْبَسُهَا )) رواه الترمذي ، وقال : (( حديث حسن )) .

802 - Передают со слов Му`аза бин Анаса, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- В День воскресения к тому, кто из смирения перед Аллахом откажется от (ношения дорогой) одежды, имея возможность (носить её), Аллах обратится перед (всеми Своими) созданиями, чтобы предложить ему на выбор любую из одежд веры, которую он пожелает надеть. (Этот хадис приводит ат-Тирмизи, 2481 сказавший: “Хороший хадис.”)

## 121- باب استحباب التوسط في اللباس

وَلَا يَقْتَصِرُ عَلَى مَا يَزِرِي بِهِ لِغَيْرِ حَاجَةٍ وَلَا مَقْصُودٍ شَرْعِي

### ГЛАВА 121

**О ТОМ, ЧТО ЖЕЛАТЕЛЬНО ПРИДЕРЖИВАТЬСЯ УМЕРЕННОСТИ (В ВЫБОРЕ) ОДЕЖДЫ, НЕ ОГРАНИЧИВАЯСЬ ТЕМ, ЧТО МОЖЕТ ВЫЗВАТЬ НАСМЕШКИ (ЛЮДЕЙ), ЕСЛИ ЭТО НЕ ВЫЗВАНО НЕОБХОДИМОСТЬЮ ИЛИ СТРЕМЛЕНИЕМ ДОСТИЧЬ ТАКОЙ ЦЕЛИ (, КОТОРАЯ СООТВЕТСТВУЕТ УСТАНОВЛЕНИЯМ) ШАРИАТА.**

عن عمرو بن شعيب ، عن أبيه ، عن جدّه - رضي الله عنه - ، قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - :  
(( إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ أَنْ يُرَى أَثَرُ نِعْمَتِهِ عَلَى عَبْدِهِ )) رواه الترمذي ، وقال : (( حديث حسن )) .

803 - Передают со слов Амра бин Шу`айба, что его отец передал, что его дед,<sup>2</sup> да будет доволен им Аллах, сказал:

- Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: “Поистине, Аллах любит видеть следы Своих благодеяний на Своём рабе.” (Этот хадис приводит ат-Тирмизи, 2819 сказавший: “Хороший хадис.”)

## 122- باب تحريم لباس الحرير على الرجال ، وتحريم جلوسهم عليّه واستنادهم إليه وجواز لبسه للنساء

### ГЛАВА 122

**О ТОМ, ЧТО МУЖЧИНАМ ЗАПРЕЩАЕТСЯ НОСИТЬ ШЕЛКА, СИДЕТЬ НА НИХ И ПРИСЛОНЯТЬСЯ К НИМ, И О ДОПУСТИМОСТИ НОШЕНИЯ (ОДЕЖДЫ ИЗ ШЕЛКА) ЖЕНЩИНАМИ.**

عن عمر بن الخطَّاب - رضي الله عنه - ، قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : (( لَا تَلْبَسُوا  
الْحَرِيرَ ؛ فَإِنَّ مَنْ لَبِسَهُ فِي الدُّنْيَا لَمْ يَلْبَسْهُ فِي الْآخِرَةِ )) متفقٌ عليه .

804 - Передают со слов Умара бин аль-Хаттаба, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

<sup>1</sup> - См. Главу № 56.

<sup>2</sup> - Имеется в виду дед отца Амра бин Шу`айба, которым являлся Амр бин аль-Ас, да будет доволен им Аллах.

- Не носите шелка, ибо, поистине, тот, кто будет носить шёлк в этом мире, не наденет его в мире вечном. (Аль-Бухари, 5834; Муслим, 2069)

عن عمر بن الخطاب - رضي الله عنه - ، قَالَ : سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، يَقُولُ :  
(( إِنَّمَا يَلْبَسُ الْحَرِيرَ مَنْ لَا خَلْقَ لَهُ )) متفقٌ عَلَيْهِ .

805 - Сообщается, что Умар бин аль-Хаттаб, да будет доволен им Аллах, сказал:

- Я слышал, как посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:  
“Шёлк носит лишь тот, у кого нет удела.” (Аль-Бухари, 948 и 5835; Муслим, 2069)

وفي رواية للبخاري : (( مَنْ لَا خَلْقَ لَهُ فِي الْآخِرَةِ )) .

В той версии (этого хадиса, которую приводит только) аль-Бухари(, сообщается, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал):

- ... тот, у кого нет удела в мире вечном.

وعن أنس - رضي الله عنه - ، قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : (( مَنْ لَبَسَ الْحَرِيرَ فِي الدُّنْيَا  
لَمْ يَلْبَسْهُ فِي الْآخِرَةِ )) متفقٌ عَلَيْهِ .

806 - Передают со слов Анаса, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Носивший шелка в мире этом не наденет их в мире вечном. (Аль-Бухари, 5832; Муслим, 2073)

وعن علي - رضي الله عنه - ، قَالَ : رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - أَخَذَ حَرِيرًا ، فَجَعَلَهُ فِي يَمِينِهِ  
، وَدَهَبًا فَجَعَلَهُ فِي شِمَالِهِ ، ثُمَّ قَالَ : (( إِنَّ هَذَيْنِ حَرَامٌ عَلَى ذُكُورِ أُمَّتِي )) رواه أَبُو دَاوُدَ بِإِسْنَادٍ صَحِيحٍ .

807 - Сообщается, что Али, да будет доволен им Аллах, сказал:

- Я видел, как посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, взял (кусок) шёлка, поместив его в правую руку, (и взял кусок) золота, поместив его в левую руку, после чего он сказал: “Поистине, это и это запрещено для мужчин моей общины!” (Этот хадис с хорошим иснадом приводит Абу Дауд, 4057.) Также этот хадис передали Ибн Маджа, 3595; ан-Насаи, 8/160 и в «аль-Кубра», 9445, 9446, 9447. Прим. ред.

وعن أَبِي مُوسَى الْأَشْعَرِيِّ - رضي الله عنه - : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، قَالَ : (( حُرْمَ لِبَاسِ  
الْحَرِيرِ وَالذَّهَبِ عَلَى ذُكُورِ أُمَّتِي ، وَأُحِلَّ لِإِنَائِهِمْ )) رواه الترمذي ، وقال : (( حديث حسن صحيح )) .

808 - Передают со слов Абу Мусы аль-Аш`ари, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- (Ношение) шёлковых одежд и золота было запрещено мужчинам(, принадлежащим к) моей общине, и разрешено их женщинам. (Этот хадис приводит ат-Тирмизи, 1720 который сказал: “Хороший достоверный хадис.”) Также этот хадис передал ан-Насаи, 8/161 и 190; «аль-Кубра», 9449 и 9450. Прим. ред.

وعن حذيفة - رضي الله عنه - ، قَالَ : نَهَانَا النَّبِيُّ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - أَنْ نَشْرَبَ فِي آنِيَةِ الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ  
، وَأَنْ نَأْكُلَ فِيهَا ، وَعَنْ لُبْسِ الْحَرِيرِ وَالذِّيْبَاجِ ، وَأَنْ نَجْلِسَ عَلَيْهِ . رواه البخاري .

809 - Сообщается, что Хузайфа, да будет доволен им Аллах, сказал:

- Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, запрещал нам есть и пить из золотых и серебряных сосудов, одеваться в (одежду из) шёлка и (тканей на шёлковой основе) и сидеть на (таких тканях). (Аль-Бухари, 5837)

## 123- باب جواز لبس الحرير لمن به حكة

### ГЛАВА 123

#### О ДОПУСТИМОСТИ НОШЕНИЯ ШЁЛКА ТЕМ, КТО (СТРАДАЕТ ОТ) ЧЕСОТКИ.

عن أنس - رضي الله عنه - ، قَالَ : رَخَّصَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - لِلزُّبَيْرِ وَعَبْدِ الرَّحْمَانَ بْنِ عَوْفٍ رضي الله عنهما في لبس الحرير لحكة كانت بهما . متفقٌ عليه .

810 - Сообщается, что Анас, да будет доволен им Аллах, сказал:

- Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, позволил аз-Зубайру и Абд ар-Рахману бин Ауфу, да будет доволен Аллах ими обоими, носить одежду из шёлка, поскольку они (страдали от) чесотки. (Аль-Бухари, 5839; Муслим, 2076)

## 124- باب النهي عن افتراش جلود النمر والركوب عليهما

### ГЛАВА 124

#### О ТОМ, ЧТО ЗАПРЕТНО ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТИГРОВЫЕ ШКУРЫ ДЛЯ ПОКРЫВАНИЯ ПОСТЕЛЕЙ И ЕЗДИТЬ ВЕРХОМ НА (ПОКРЫТЫХ ИМИ СЁДЛАХ).

عن معاوية - رضي الله عنه - ، قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : (( لَا تَرْكَبُوا الْخَزَّ وَلَا النَّمَارَ )) حديث حسن ، رواه أبو داود وغيره بإسناد حسن .

811 - Передают со слов Му`авийи, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Не ездите верхом ни на шелках, ни на тигровых (шкурах).<sup>1</sup> (Хороший хадис, который передали с хорошим иснадом Абу Дауд, 4129 и другие мухаддисы) Также этот хадис передали Ахмад, 4/93 и аль-Байхаки, 1/92. Прим. ред.

وعن أبي المليح ، عن أبيه - رضي الله عنه - : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - نَهَى عَنْ جُلُودِ السَّبَاعِ . رواه أبو داود والترمذي والنسائي بأسانيد صحاح .

812 - Передают со слов Абу-ль-Малиха, ссылавшегося на слова своего отца, да будет доволен им Аллах,<sup>2</sup> что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, запрещал (использовать) шкуры диких зверей. (Этот хадис с достоверными иснадами приводят Абу Дауд, 4132; ат-Тирмизи, 1770 и ан-Насаи, 7/176 и в «аль-Кубра», 4579.)

وفي رواية للترمذي : نَهَى عَنْ جُلُودِ السَّبَاعِ أَنْ تُقْتَرَشَ .

В той версии (этого хадиса, которую приводит) ат- Тирмизи(, сообщается, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует,) запрещал покрывать шкурами диких зверей постели.

<sup>1</sup> - То есть: не ездите верхом на сёдлах, покрытых шёлком или тигровыми шкурами.

<sup>2</sup> - Его отца звали Усама бин Умайр, да будет доволен им Аллах.

## 125- باب مَا يَقُولُ إِذَا لَبَسَ ثَوْبًا جَدِيدًا أَوْ نَعْلًا أَوْ نَحْوَهُ

### ГЛАВА 125

#### О ТОМ, ЧТО СЛЕДУЕТ СКАЗАТЬ, КОГДА (ЧЕЛОВЕК) НАДЕНЕТ НОВУЮ ОДЕЖДУ.

عن أبي سعيد الخدريّ - رضي الله عنه - ، قالَ : كَانَ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - إِذَا اسْتَجَدَّ ثَوْبًا سَمَّاهُ بِاسْمِهِ - عِمَامَةً ، أَوْ قَمِيصًا ، أَوْ رِدَاءً - يَقُولُ : (( اللَّهُمَّ لَكَ الْحَمْدُ أَنْتَ كَسَوْتَنِيهِ ، أَسْأَلُكَ خَيْرَهُ وَخَيْرَ مَا صُنِعَ لَهُ ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّهِ وَشَرِّ مَا صُنِعَ لَهُ )) رواه أبو داود والترمذي ، وقال : (( حديث حسن )) .

813 - Сообщается, что Абу Са`ид аль-Худри, да будет доволен им Аллах, сказал:

- Когда посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, надевал новую одежду, он произносил её название(, например), “чалма”, или “рубаха” или “плащ”(, а потом) говорил: “О Аллах, хвала Тебе! Ты одел меня<sup>1</sup> в эту (одежду), и я прошу Тебя о её благе и благе того, для чего она была изготовлена, и прибегаю к Твоей защите от её зла и зла того, для чего она была изготовлена!” /Аллахумма, ля-кя-ль-хамду, Анта кясаута-ни-хи, ас`алю-кя хайра-ху ва хайра ма сунй`а ля-ху, ва а`узу би-кя мин шарри-хи ва шарри ма сунй`а ля-ху!/ (Этот хадис приводят Абу Дауд, 4020 и ат-Тирмизи, 1767 который сказал: “Хороший достоверный хадис.”)

## 126- باب استحباب الابتداء باليمين في اللباس

هَذَا الْبَابُ قَدْ تَقَدَّمَ مَقْصُودُهُ وَذَكَرْنَا الْأَحَادِيثَ الصَّحِيحَةَ فِيهِ

### ГЛАВА 126

#### О ТОМ, ЧТО (НАДЕВАЯ) ОДЕЖДУ, ЖЕЛАТЕЛЬНО НАЧИНАТЬ СПРАВА.<sup>2</sup>

هَذَا الْبَابُ قَدْ تَقَدَّمَ مَقْصُودُهُ وَذَكَرْنَا الْأَحَادِيثَ الصَّحِيحَةَ فِيهِ .

Содержание этой главы было уже отражено (в одной из предыдущих глав),<sup>3</sup> где нами был приведен (целый ряд) достоверных хадисов.

<sup>1</sup> - То есть: даровал мне.

<sup>2</sup> - Например, сначала натянуть на руку правый рукав, продеть ногу в правую штанину и так далее.

<sup>3</sup> - См. Главу № 99 (Глава о желательности отдавать предпочтение правой стороне во всех благородных делах.)

# 4- كِتَاب آدَاب النُّوْم وَالاِضْطِجَاع وَالقُعُود

## وَالْمَجْلِسِ وَالْجَلِيسِ وَالرَّوْيَا

### КНИГА О ТОМ, КАК СЛЕДУЕТ (ОТХОДИТЬ КО) СНУ.

127- باب مَا يَقُولُهُ عِنْدَ النُّوْمِ

ГЛАВА 127

О ТОМ, КАК СЛЕДУЕТ ОТХОДИТЬ КО СНУ И УКЛАДЫВАТЬСЯ СПАТЬ.

عن البراء بن عازب رضي الله عنهما ، قَالَ : كَانَ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - إِذَا أَوَى إِلَى فِرَاشِهِ نَامَ عَلَى شِقِّهِ الْأَيْمَنِ ، ثُمَّ قَالَ : (( اللَّهُمَّ أَسَلَمْتُ نَفْسِي إِلَيْكَ ، وَوَجَّهْتُ وَجْهِي إِلَيْكَ ، وَقَوَّضْتُ أَمْرِي إِلَيْكَ ، وَأَلْجَأْتُ ظَهْرِي إِلَيْكَ ، رَغْبَةً وَرَهْبَةً إِلَيْكَ ، لَا مَلْجَأَ وَلَا مَنجَأَ مِنْكَ إِلَّا إِلَيْكَ ، أَمَنْتُ بِكِتَابِكَ الَّذِي أَنْزَلْتَ ، وَنَبِيِّكَ الَّذِي أُرْسَلْتُ )) رواه البخاري بهذا اللفظ في كتاب الأدب من صحيحه .

814 - Сообщается, что аль-Бара бин `Азиб, да будет доволен им Аллах, сказал:

- Когда посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, отправлялся спать, он укладывался на правый бок, после чего говорил: “О Аллах, я предался Тебе,<sup>1</sup> и обратился к Тебе лицом своим,<sup>2</sup> и вручил Тебе дело своё,<sup>3</sup> и к Тебе обратился в поисках убежища по желанию своему<sup>4</sup> и из страха (перед Тобой).<sup>5</sup> Нет убежища и нет спасения от Тебя, кроме обращения к Тебе! Уверовал я в Твоё Писание, которое Ты ниспослал, и в Твоего пророка, которого Ты послал.”<sup>6</sup>

/Аллахумма, аслямту нафси иляй-кя, ва ваджжахту ваджхи иляй-кя, ва фаввадту амри иляй-кя, ва альджа`ту захри иляй-кя рагбатан ва рахбатан иляй-кя. Ля мальджа`а, ва ля манджя мин-кя илля иляй-кя! Аманту би-китаби-кя аллязи анзальта ва набиййи-кя аллязи арсальта./ (В таком виде этот хадис приводит аль-Бухари в “Книге о благовоспитанности” своего “Сахиха”, 6315.)

وعنه ، قَالَ : قَالَ لِي رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : (( إِذَا أُنَيْتَ مَضْجَعَكَ فَتَوَضَّأْ وَضُوءَكَ لِلصَّلَاةِ ، ثُمَّ اضْطَجِعْ عَلَى شِقِّكَ الْأَيْمَنِ ، وَقُلْ ... )) وَذَكَرَ نَحْوَهُ ، وَفِيهِ : (( وَأَجْعَلْهُنَّ آخِرَ مَا تَقُولُ )) متفقٌ عَلَيْهِ .

815 - Сообщается, что аль-Бара бин `Азиб, да будет доволен им Аллах, сказал:

- (Однажды) Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал мне: “Когда (захочешь) лечь спать, соверши такое же омовение, какое совершаешь ты перед молитвой, ляг на правый бок и скажи ... ”

После этого (аль-Бара, да будет доволен им Аллах,) передал нечто подобное (вышеупомянутому<sup>7</sup> и сказал):

<sup>1</sup> - То есть: привёл свою душу к покорности Тебе.

<sup>2</sup> - То есть: раскаялся всем своим существом и обратился к Тебе с покаянием.

<sup>3</sup> - То есть: предоставил Тебе решать всё.

<sup>4</sup> - Имеется в виду стремление к получению награды Аллаха.

<sup>5</sup> - Иначе говоря, перед наказанием в мире вечном.

<sup>6</sup> - См. хадис № 80 и примечания к нему.

<sup>7</sup> - Имеется в виду содержание хадиса № 814.

- А затем (посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует,) сказал: **“И сделай (эти слова) последним, что ты будешь говорить (в конце каждого дня).”** (Аль-Бухари, 247; Муслим, 2710)

وَعَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا ، قَالَتْ : كَانَ النَّبِيُّ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - يُصَلِّي مِنَ اللَّيْلِ إِحْدَى عَشْرَةَ رَكْعَةً ، فَإِذَا طَلَعَ الْفَجْرُ صَلَّى رَكْعَتَيْنِ خَفِيفَتَيْنِ ، ثُمَّ اضْطَجَعَ عَلَى شِقِّهِ الْأَيْمَنِ حَتَّى يَجِيءَ الْمُؤَذِّنُ فَيُؤَذِّنُهُ . مَتَّفَقٌ عَلَيْهِ .

816 - Сообщается, что Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала:

- Обычно пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, совершал ночью молитву в одиннадцать ракатов<sup>1</sup> а когда занималась заря, он совершал (ещё одну) молитву в два лёгких раката<sup>2</sup>, после чего (снова) ложился на правый бок<sup>3</sup> (и лежал) до тех пор, пока не приходил муаззин, возвещавший ему о наступлении времени (обязательной) молитвы. (Аль-Бухари, 6310; Муслим, 736)

وَعَنْ حُدَيْفَةَ - رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ - ، قَالَ : كَانَ النَّبِيُّ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - إِذَا أَخَذَ مَضْجَعَهُ مِنَ اللَّيْلِ وَضَعَ يَدَهُ تَحْتَ خَدِّهِ ، ثُمَّ يَقُولُ : (( اللَّهُمَّ بِاسْمِكَ أَمُوتُ وَأَحْيَا )) وَإِذَا اسْتَيْقَظَ قَالَ : (( الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَحْيَانَا بَعْدَمَا أَمَاتَنَا وَإِلَيْهِ النُّشُورُ )) رَوَاهُ الْبُخَارِيُّ .

817 - Сообщается, что Хузайфа, да будет доволен им Аллах, сказал:

- Когда пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, укладывался ночью в постель, он ложился щекой на руку, а потом говорил: **“С именем Твоим, о Аллах, я умру и с ним оживу”** / Аллахумма, Би-сми-кя, амуту ва ахйа/, - когда же он просыпался, то говорил: **“Хвала Аллаху, оживившему нас после того, как Он умертвил нас, и к Нему (возвращение после) воскресения!”** /Аль-хамду ли-Лляхи аллязи ахйа-на ба да ма амата-на, ва иляй-хи-н-нушуру!/ (Аль-Бухари, 6314)

وَعَنْ يَعِيشَ بْنِ طَخْفَةَ الْغَفَارِيِّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا ، قَالَ : قَالَ أَبِي : بَيْنَمَا أَنَا مُضْطَجِعٌ فِي الْمَسْجِدِ عَلَى بَطْنِي إِذَا رَجُلٌ يُحْرِكُنِي بِرَجْلِهِ ، فَقَالَ : (( إِنَّ هَذِهِ ضُجْعَةٌ يُبْعِضُهَا اللَّهُ )) ، قَالَ : فَنَظَرْتُ ، فَإِذَا رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - . رَوَاهُ أَبُو دَاوُدَ بِإِسْنَادٍ صَحِيحٍ .

818 - Йа`иш бин Тихфа аль-Гифари, да будет доволен Аллах ими обоими, передал, что его отец сказал:

- Однажды я лежал в мечети на животе, как вдруг какой-то человек дотронулся до меня ногой и сказал: **“Поистине, Аллах ненавидит, когда лежат в таком положении!”** Я посмотрел (наверх), и оказалось, что (этим человеком был) посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует. (Этот хадис с достоверным иснадом приводит Абу Дауд, 5040.)

وَعَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ - رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ - ، عَنْ رَسُولِ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، قَالَ : (( مَنْ قَعَدَ مَقْعَدًا لَمْ يَذْكُرْ اللَّهَ تَعَالَى فِيهِ ، كَأَنْتَ عَلَيْهِ مِنَ اللَّهِ تَعَالَى تِرَةً ، وَمَنْ اضْطَجَعَ مَضْجَعًا لَا يَذْكُرُ اللَّهَ تَعَالَى فِيهِ ، كَأَنْتَ عَلَيْهِ مِنَ اللَّهِ تِرَةً )) رَوَاهُ أَبُو دَاوُدَ بِإِسْنَادٍ حَسَنٍ .

819 - Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Отмщение /тира/ Аллаха постигнет того, кто усядется где-либо, не помянув там Аллаха Всевышнего, как постигнет оно и того, кто уляжется где-либо, не помянув там Аллаха Всевышнего! (Этот хадис с хорошим иснадом приводит Абу Дауд, 4856.) Также этот хадис приводит ан-Насаи в «аль-Кубра», 10237. Прим. ред.

(( التِّرَةُ )) : بكسر التاء المثناة من فوق ، وَهِيَ : النقص ، وَقِيلَ : التَّبَعَةُ .

<sup>1</sup> - Здесь речь идёт о совершении добровольной молитвы в конце ночи.

<sup>2</sup> - Имеется в виду, что совершая эту молитву, пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, читал короткие суры, в силу чего такая молитва продолжалась недолго.

<sup>3</sup> - Такая поза должна напоминать человеку о положении покойного в могиле.

“Тира” есть “убыль”. Говорят также, что имеется в виду ответственность.

## 128- باب جواز الاستلقاء عَلَى القفا

ووضع إحدى الرجلين عَلَى الأخرى إِذَا لم يخف انكشاف العورة  
وجواز القعود متربعاً ومحتبياً

### ГЛАВА 128

**О ТОМ, ЧТО ДОПУСТИМО ЛЕЖАТЬ НА СПИНЕ, ПОЛОЖИВ НОГУ НА НОГУ, ЕСЛИ НЕТ  
ОСНОВАНИЙ ОПАСАТЬСЯ, ЧТО БУДЕТ ВИДНО ТО, ЧТО СЛЕДУЕТ СКРЫВАТЬ ОТ  
ЧУЖИХ ВЗОРОВ / АУРА/<sup>1</sup> А (ТАКЖЕ О ТОМ, ЧТО) ДОПУСТИМО СИДЕТЬ, СКРЕСТИВ  
НОГИ И ОБХВАТИВ ИХ РУКАМИ.<sup>2</sup>**

عن عبد الله بن زيد رضي الله عنهما : أنه رأى رسولَ الله - صلى الله عليه وسلم - مُسْتَلْقِيًا فِي الْمَسْجِدِ ،  
وَاضِعًا إِحْدَى رِجْلَيْهِ عَلَى الأخرى . متفقٌ عَلَيْهِ .

820 - Передают со слов Абдуллаха бин Зайда, да будет доволен Аллах ими обоими, что он видел, как посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, лежал в мечети на спине, положив ногу на ногу. (Аль-Бухари, 475; Муслим, 2100)

وعن جابر بن سمرة - رضي الله عنه - ، قَالَ : كَانَ النَّبِيُّ - صلى الله عليه وسلم - إِذَا صَلَّى الْفَجْرَ تَرَبَّعَ فِي  
مَجْلِسِهِ حَتَّى تَطَّلَعَ الشَّمْسُ حَسَنًا . حديث صحيح ، رواه أبو داود وغيره بأسانيد صحيحة .

821 - Сообщается, что Джабир бин Самура, да будет доволен им Аллах, сказал:

**- Обычно после совершения утренней молитвы пророк, да благословит его Аллах и да  
приветствует, сидел в мечети, скрестив ноги, до тех пор, пока не всходило яркое солнце.  
(Достоверный хадис, который Абу Дауд, 4850 и другие (мухаддисы) приводят с достоверными  
иснадами.) Также этот хадис передал имам Муслим, 670. Прим. ред.**

وعن ابن عمر رضي الله عنهما ، قَالَ : رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ - صلى الله عليه وسلم - بَفَنَاءِ الْكَعْبَةِ مُحْتَبِيًا بِيَدَيْهِ  
هَكَذَا ، وَوَصَفَ بِيَدَيْهِ الْإِحْتِيَاءَ ، وَهُوَ الْقَرْفُصَاءُ . رواه البخاري .

822 - Сообщается, что (однажды) Ибн Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: **“Я видел, как посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сидел во дворе Каабы на корточках, обхватив колени руками таким образом”, - показав с помощью рук, как именно (пророк, да благословит его Аллах и да приветствует,) обхватил руками свои ноги, сидя на корточках.** (Аль-Бухари, 6272)

وعن قَيْلَةَ بِنْتِ مَخْرَمَةَ رضي الله عنها ، قَالَتْ : رَأَيْتُ النَّبِيَّ - صلى الله عليه وسلم - وَهُوَ قَاعِدٌ الْقَرْفُصَاءَ ، فَلَمَّا  
رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ الْمُتَخَشَّعَ فِي الْجَلْسَةِ أُرْعِدْتُ مِنَ الْفَرَقِ . رواه أبو داود والترمذي .

823 - Сообщается, что Кайля бинт Махрама, да будет доволен ею Аллах, сказала:

**- Я видела, как пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сидел на корточках, обхватив ноги руками, и когда я увидела посланника Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, который проявлял своё смирение, сидя подобным образом, я затрепетала от страха.** (Абу Дауд, 4847; ат- Тирмизи, 2814)

<sup>1</sup> - “Аурат” - общее название тех частей тела, которые следует скрывать от взглядов других людей: для мужчин это всё, что ниже пупка и выше колен, а для женщин - всё тело, кроме кистей рук и лица.

<sup>2</sup> - Последнее означает - “сидеть на корточках”.

وعن الشَّريدِ بنِ سُوَيْدٍ - رضي الله عنه - ، قَالَ : مَرَّ بِي رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - وَأَنَا جَالِسٌ هَكَذَا ، وَقَدْ وَضَعْتُ يَدِي الْيُسْرَى خَلْفَ ظَهْرِي ، وَأَتَكَّأْتُ عَلَى أَلْيَةِ يَدِي ، فَقَالَ : (( أَتَعُدُّ قَعْدَةَ الْمَعْضُوبِ عَلَيْهِمْ؟! )) ، رواه أَبُو دَاوُدَ بِإِسْنَادٍ صَحِيحٍ .

824 - Сообщается, что аш-Ширрид бин Сувайд, да будет доволен им Аллах, сказал:

- (Как-то раз когда) я сидел в такой (позе, а именно) - заложив левую руку за спину и опираясь на основание большого пальца, посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, проходивший мимо меня, сказал: “Неужели тебе (нравится) сидеть так, как сидят находящиеся под гневом (Аллаха)?!”<sup>1</sup> (Этот хадис с достоверным иснадом приводит Абу Дауд, 4848.)

## 129- باب في آداب المجلس والجلوس

### ГЛАВА 129

#### О ПРАВИЛАХ ПОВЕДЕНИЯ В СОБРАНИИ И О ТОМ, КАК СЛЕДУЕТ ВЕСТИ СЕБЯ С СОБЕСЕДНИКОМ.

عن ابن عمر رضي الله عنهما ، قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : (( لَا يُقِيمَنَّ أَحَدُكُمْ رَجُلًا مِنْ مَجْلِسِهِ ثُمَّ يَجْلِسُ فِيهِ ، وَلَكِنْ تَوَسَّعُوا وَتَفَسَّحُوا )) وَكَانَ ابْنُ عُمَرَ إِذَا قَامَ لَهُ رَجُلٌ مِنْ مَجْلِسِهِ لَمْ يَجْلِسْ فِيهِ . مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ .

825 - Передают со слов Ибн Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Пусть никто из вас ни в коем случае не поднимает человека с его места, (чтобы) потом сесть на него самому! (Не делайте так,) но потеснитесь и постарайтесь сесть посвободнее.

Что же касается самого Ибн Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, то, (придя в какое-нибудь) собрание, он не садился на то место, которое (другой) человек уступал ему. (Аль-Бухари, 6270; Муслим, 2177)

وعن أَبِي هُرَيْرَةَ - رضي الله عنه - : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، قَالَ : (( إِذَا قَامَ أَحَدُكُمْ مِنْ مَجْلِسٍ ، ثُمَّ رَجَعَ إِلَيْهِ ، فَهُوَ أَحَقُّ بِهِ )) رواه مسلم .

826 - Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Если кто-нибудь из вас встанет со своего места,<sup>2</sup> а потом вернется к нему, он будет иметь на него преимущественное право. (Муслим, 2179)

وعن جَابِرِ بْنِ سَمُرَةَ رضي الله عنهما ، قَالَ : كُنَّا إِذَا أَتَيْنَا النَّبِيَّ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، جَلَسَ أَحَدُنَا حَيْثُ يَنْتَهِي . رواه أَبُو دَاوُدَ وَالتِّرْمِذِيُّ ، وَقَالَ : (( حَدِيثٌ حَسَنٌ )) .

827 - Сообщается, что Джабир бин Самура, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

- Когда мы приходили к пророку, да благословит его Аллах и да приветствует, каждый из нас садился в конце.<sup>3</sup> (Этот хадис приводят Абу Дауд, 4825 и ат-Тирмизи, 2725 сказавший: “Хороший хадис.”) Также этот хадис передал ан-Насаи в «аль-Кубра», 5899. Прим. ред.

<sup>1</sup> - Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, имел в виду иудеев.

<sup>2</sup> - Здесь речь идёт о том месте, на котором человек ожидал начала молитвы, покинув его по уважительной причине.

<sup>3</sup> - Иначе говоря, сподвижники пророка, да благословит его Аллах и да приветствует, независимо от своего положения садились на свободные места.

وعن أبي عبد الله سلمان الفارسي - رضي الله عنه - ، قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : (( لَا يَغْتَسِلُ رَجُلٌ يَوْمَ الْجُمُعَةِ ، وَيَتَطَهَّرُ مَا اسْتَطَاعَ مِنْ طَهْرٍ ، وَيَدْهِنُ مِنْ دُهْنِهِ ، أَوْ يَمَسُّ مِنْ طِيبِ بَيْتِهِ ، ثُمَّ يَخْرُجُ فَلَا يُفَرِّقُ بَيْنَ اثْنَيْنِ ، ثُمَّ يُصَلِّي مَا كُتِبَ لَهُ ، ثُمَّ يُنْصِتُ إِذَا تَكَلَّمَ الْإِمَامُ ، إِلَّا غُفِرَ لَهُ مَا بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْجُمُعَةِ الْأُخْرَى )) رواه البخاري .

828 - Передают со слов Абу Абдуллаха Сальмана аль-Фариси, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Если человек совершит в пятницу полное омовение, очистится (так тщательно), как только сможет, смажет (волосы) (или: ... умастит (тело) теми благовониями, которые найдутся у него дома), после чего отправится (на пятничную молитву), и не будет расталкивать сидящих рядом (в мечети), и помолится столько, сколько предписано ему (Аллахом)<sup>1</sup>, а потом будет хранить молчание, когда станет говорить имам, ему обязательно простятся (грехи, совершённые им) между этой и предыдущей пятницей. (Аль-Бухари, 883)

وعن عمرو بن شعيب، عن أبيه، عن جده - رضي الله عنه - : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، قَالَ : (( لَا يَحِلُّ لِرَجُلٍ أَنْ يُفَرِّقَ بَيْنَ اثْنَيْنِ إِلَّا بِإِذْنِهِمَا )) رواه أبو داود والترمذي ، وقال: (( حديث حسن )) .

829 - Передают со слов Амра бин Шу`айба, что его отец передал, что его дед,<sup>2</sup> да будет доволен им Аллах, сказал:

- Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: “Человеку разрешается разъединять двух (других людей) только с их позволения. (Этот хадис приводят Абу Дауд, 4844 и 4845; и ат-Тирмизи, 2752 сказавший: “Хороший хадис.”)

وفي رواية لأبي داود : (( لَا يُجْلِسُ بَيْنَ رَجُلَيْنِ إِلَّا بِإِذْنِهِمَا )) .

В той версии (этого хадиса, которую приводит только) Абу Дауд (, сообщается, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал):

- Садитесь между двумя (людьми) можно только с их позволения.

وعن حذيفة بن اليمان - رضي الله عنه - : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - لَعَنَ مَنْ جَلَسَ وَسَطَ الْحَلَقَةِ رواه أبو داود بإسناد حسن .

830 - Передают со слов Хузайфы бин аль-Йамана, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, проклял тех, кто сажился посреди круга.<sup>3</sup> (Этот хадис с хорошим иснадом приводит Абу Дауд, 4826.)

وروى الترمذي عن أبي مجلز : أَنَّ رَجُلًا قَعَدَ وَسَطَ حَلَقَةٍ ، فَقَالَ حَذِيفَةُ : مَلْعُونٌ عَلَى لِسَانِ مُحَمَّدٍ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - - أَوْ لَعَنَ اللَّهُ عَلَى لِسَانِ مُحَمَّدٍ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - - مَنْ جَلَسَ وَسَطَ الْحَلَقَةِ . قَالَ الترمذي : (( حديث حسن صحيح )) .

Ат-Тирмизи приводит сообщение Абу Миджляза о том, что когда один человек уселся посреди круга, Хузайфа сказал: “(Такой) был проклят через Мухаммада, да благословит его Аллах и да приветствует!”, - или же (он сказал): “Аллах проклял через Мухаммада, да благословит его Аллах и да приветствует, тех, кто сажился посреди круга!” (Ат-Тирмизи, 2753 сказал: “Хороший достоверный хадис<sup>4</sup>.”)

<sup>1</sup> - Здесь имеется в виду совершение дополнительной молитвы в два раката в знак приветствия мечети теми, кто заходит в мечеть.

<sup>2</sup> - Имеется в виду дед отца Амра бин Шу`айба, которым являлся Амр бин аль-Ас, да будет доволен им Аллах.

<sup>3</sup> - Имеются в виду такие люди, которые, являлись в собрание и старались сразу же пройти на почётное место в центре, бесцеремонно переступая через головы людей и доставляя им всевозможные беспокойства.

<sup>4</sup> - Как сообщает Ибн Му`ин и другие, Абу Миджляз бин Хумайд не слушал хадисы непосредственно от Хузайфы, да будет доволен им Аллах. Шейх аль-Албани.

وعن أبي سعيد الخدري - رضي الله عنه - ، قَالَ : سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، يَقُولُ :  
( ( خَيْرُ الْمَجَالِسِ أَوْسَعُهَا )) رواه أبو داود بإسنادٍ صحيحٍ عَلَى شرط البخاري .

831 - Сообщается, что Абу Са`ид аль-Худри, да будет доволен им Аллах, сказал:

- Я слышал, как посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

“Лучшими местами для собраний являются наиболее просторные из них.” (Этот хадис с достоверным иснадом, удовлетворяющим условиям аль-Бухари, приводит Абу Дауд, 4820.)

وعن أبي هريرة - رضي الله عنه - ، قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : (( مَنْ جَلَسَ فِي مَجْلِسٍ ، فَكَثُرَ فِيهِ لَغَطُهُ فَقَالَ قَبْلَ أَنْ يَقُومَ مِنْ مَجْلِسِهِ ذَلِكَ : سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَبِحَمْدِكَ ، أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ ، أَسْتَغْفِرُكَ وَأَتُوبُ إِلَيْكَ ، إِلَّا غُفِرَ لَهُ مَا كَانَ فِي مَجْلِسِهِ ذَلِكَ )) رواه الترمذي ، وقال :  
( ( حديث حسن صحيح )) .

832 - Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Если (человек) присутствовал в собрании, где много кричали,<sup>1</sup> но прежде чем покинуть своё место, сказал: “Слава Тебе, о Аллах, и хвала Тебе, свидетельствую, что нет бога, кроме Тебя, прошу у Тебя прощения и приношу Тебе своё покаяние!” /Субхана-кя, Аллахумма, ва би-хамди-кя, ашхаду алля иляха илля Анта, астагфиру-кя ва атубу иляй-кя!/, - ему непременно простится происходившее в том собрании(, где он присутствовал). (Этот хадис приводит ат-Гирмизи, 3433 сказавший: “Хороший достоверный хадис.”)

وعن أبي بَرزَةَ - رضي الله عنه - ، قَالَ : كَانَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - يَقُولُ بِأَخْرَةٍ إِذَا أَرَادَ أَنْ يَقُومَ مِنَ الْمَجْلِسِ : (( سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَبِحَمْدِكَ ، أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ أَسْتَغْفِرُكَ وَأَتُوبُ إِلَيْكَ )) فَقَالَ رَجُلٌ : يَا رَسُولَ اللَّهِ ، إِنَّكَ لَتَقُولُ قَوْلًا مَا كُنْتَ تَقُولُهُ فِيمَا مَضَى ؟ قَالَ : (( ذَلِكَ كَفَّارَةٌ لِمَا يَكُونُ فِي الْمَجْلِسِ )) رواه أبو داود ، ورواه الحاكم أبو عبد الله في " المستدرک " من رواية عائشة رضي الله عنها وقال :  
( ( صحيح الإسناد )) .

833 - Сообщается, что Абу Барза, да будет доволен им Аллах, сказал:

- Желая покинуть своё место (в собрании), посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, стал говорить в конце<sup>2</sup>: “Слава Тебе, о Аллах, и хвала Тебе, свидетельствую, что нет бога, кроме Тебя, прошу у Тебя прощения и приношу Тебе своё покаяние!” Один человек сказал: “О посланник Аллаха, поистине, ты говоришь что-то новое, чего не говорил прежде.” (В ответ ему пророк, да благословит его Аллах и да приветствует,) сказал: “Это - искупление за то, что бывает в собрании.”<sup>3</sup> (Абу Дауд, 4859. Этот хадис, передаваемый со слов Аиши, да будет доволен ею Аллах, приводит в “Аль-Мусстадраке” также и аль-Хаким Абу Абдуллах, 1/496 и 497 сказавший: “Иснад его достоверен.”)

وعن ابن عمر رضي الله عنهما ، قَالَ : فَلَمَّا كَانَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - يَقُومُ مِنْ مَجْلِسٍ حَتَّى يَدْعُوَ بِهَوْلَاءِ الدَّعَوَاتِ : (( اللَّهُمَّ اقْسِمِ لَنَا مِنْ خَشْيَتِكَ مَا تَحُولُ بِهِ بَيْنَنَا وَمَعَاصِيكَ ، وَمِنْ طَاعَتِكَ مَا تَبْلُغُنَا بِهِ جَنَّتِكَ ، وَمِنْ الْيَقِينِ مَا تُهَوِّنُ عَلَيْنَا مَصَائِبَ الدُّنْيَا ، اللَّهُمَّ مَتَّعْنَا بِأَسْمَاعِنَا ، وَأَبْصَارِنَا ، وَقُوتِنَا مَا أَحْيَيْتَنَا ، وَاجْعَلْهُ

<sup>1</sup> - Иначе говоря, такая встреча, на которой из-за шума невозможно было понять, что говорили присутствовавшие.

Здесь подразумевается собрание людей, занимающихся пустыми разговорами.

<sup>2</sup> - В комментариях отмечается, что это можно понимать и как “в конце собрания”, и как “в конце жизни”.

<sup>3</sup> - То есть: за пустословие, произнесение запретных слов и так далее.

الوارثَ مِنَّا ، وَاجْعَلْ ثَأْرَتَنَا عَلَى مَنْ ظَلَمْنَا ، وَأَنْصُرْنَا عَلَى مَنْ عَادَانَا ، وَلَا تَجْعَلْ مُصِيبَتَنَا فِي دِينِنَا ، وَلَا تَجْعَلِ الدُّنْيَا أَكْبَرَ هَمًّا ، وَلَا مَبْلَغَ عِلْمِنَا ، وَلَا تُسَلِّطْ عَلَيْنَا مَنْ لَا يَرْحَمُنَا )) رواه الترمذي ، وقال : (( حديث حسن )) .

834 - Сообщается, что Ибн Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

- **Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, редко вставал со своего места, не обратившись к Аллаху с (такими) мольбами: “О Аллах, надели нас (таким) страхом перед Тобой (, которого будет достаточно), чтобы отделить нас от непокорности Тебе, и (таким) повинованием Тебе (, которого будет достаточно), чтобы привести нас к Твоему раю,<sup>1</sup> и такой убеждённости<sup>2</sup>, (которой будет достаточно), чтобы невзгоды мира этого казались нам незначительными! О Аллах, дай нам пользоваться нашим слухом, зрением и силой, пока Ты будешь поддерживать в нас жизнь,<sup>3</sup> и даруй это нашим наследникам, и отомсти за нас тем, кто нас притеснял, и помоги нам (в борьбе) против тех, кто враждует с нами, и не допусти, чтобы религию нашу постигло (какое-нибудь) бедствие,<sup>4</sup> и не делай мир этот ни самой большой нашей заботой,<sup>5</sup> ни пределом нашего знания<sup>6</sup> и не давай власти над нами тем, кто не станет проявлять милосердия по отношению к нам!”** /Аллахумма,-ксим ля-на мин хашйати-кя ма тахулю би-хи байна-на ва байна ма`сыййати-кя, ва мин та`ати-кя ма тубаллигу-на би-хи джанната-кя, ва мин аль-йакыни ма тухаввину би-хи `алай-на маса`иба-д-дунйа! Аллахумма, матти`-на би-асма`и-на, ва абсарина ва куввати-на ма ахйайта-на, ва-дж`аль-ху-ль-вариса минна, ва-дж`аль са`ра-на `аля ман заляма-на, ва-нсур-на `аля ман `ада-на, ва ля тадж`аль мусыбата-на фи дини-на, ва ля тадж`аль ад-дунйа акбара хамми-на, ва ля мабляга `ильми-на ва ля тусаллит `алай-на ман ля йархаму-на!/ (Этот хадис приводит ат-Тирмизи, 3502 сказавший: “Хороший хадис.”)

وعن أبي هريرة - رضي الله عنه - ، قَالَ : قَالَ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : (( مَا مِنْ قَوْمٍ يَقُومُونَ مِنْ مَجْلِسٍ لَا يَذْكُرُونَ اللَّهَ تَعَالَى فِيهِ ، إِلَّا قَامُوا عَنْ مِثْلِ جِيفَةِ حِمَارٍ ، وَكَانَ لَهُمْ حَسْرَةٌ )) رواه أبو داود بإسنادٍ صحيح .

835 - Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- **Люди, покидающие собрание, в котором они не поминают Аллаха Всевышнего, (всегда) покидают нечто подобное туше дохлого осла и испытают (из-за этого) скорбь.**<sup>7</sup> (Этот хадис с достоверным иснадом приводит Абу Дауд, 4855.)

وعن أبي هريرة - رضي الله عنه - ، عن النبي - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، قَالَ : (( مَا جَلَسَ قَوْمٌ مَجْلِسًا لَمْ يَذْكُرُوا اللَّهَ تَعَالَى فِيهِ ، وَلَمْ يُصَلُّوا عَلَى نَبِيِّهِمْ فِيهِ ، إِلَّا كَانَ عَلَيْهِمْ تَرَةٌ ؛ فَإِنْ شَاءَ عَذَّبَهُمْ ، وَإِنْ شَاءَ غَفَرَ لَهُمْ )) رواه الترمذي ، وقال : (( حديث حسن )) .

836 - Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- **Если люди находились в таком собрании, где они не поминали Аллаха Всевышнего и не обращались с мольбами за своего пророка, их обязательно постигает отмщение, и если (Аллах) пожелает, то подвергнет их наказанию, а если пожелает, то простит.** (Этот хадис приводит ат-Тирмизи, 3380 сказавший: “Хороший хадис.”)

<sup>1</sup> - Возможен перевод: “... таким повинованием, посредством которого Ты приведёшь нас к Твоему раю ...”

<sup>2</sup> - Имеется в виду внутренняя убеждённость в том, что любые невзгоды являются только посылаемыми свыше испытаниями, за терпеливое перенесение которых человек обязательно получит награду Аллаха.

<sup>3</sup> - То есть: сделай так, чтобы у нас никогда не возникало необходимости в обращениях за помощью к другим людям.

<sup>4</sup> - То есть: не допусти того, чтобы мы пренебрегли хоть чем-либо из того, что Ты велел нам, или совершили хоть что-либо из того, что Ты нам запретил.

<sup>5</sup> - То есть: упаси нас от того, чтобы мир этот отвлекал нас от поклонения и служения Тебе.

<sup>6</sup> - Это значит: надели нас знанием не только о том, что доступно нашему восприятию.

<sup>7</sup> - Имеется в виду, что рано или поздно они пожалеют о бесцельно потраченном времени.

وعن أبي هريرة - رضي الله عنه - ، عن رسول الله - صلى الله عليه وسلم - ، قال : (( مَنْ قَعَدَ مَقْعَدًا لَمْ يَذْكُرْ اللهُ تَعَالَى فِيهِ كَانَتْ عَلَيْهِ مِنَ اللهِ تِرَةً ، وَمَنْ اضْطَجَعَ مَضْجَعًا لَا يَذْكُرُ اللهُ تَعَالَى فِيهِ كَانَتْ عَلَيْهِ مِنَ اللهِ تِرَةً ))  
رواه أبو داود .

837 - Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- **Отмщение /тира/ Аллаха постигнет того, кто усядется где-либо, не помянув там Аллаха Всевышнего, как постигнет оно и того, кто уляжется где-либо, не помянув там Аллаха Всевышнего!** (Этот хадис с хорошим иснадом приводит Абу Дауд.)

Этот хадис уже приводился чуть раньше, и мы объяснили значение слова “тира”.<sup>1</sup>

### 130- باب الرؤيا وما يتعلق بها

#### ГЛАВА 130

#### О СНОВИДЕНИЯХ И О ТОМ, ЧТО ИМЕЕТ К НИМ ОТНОШЕНИЕ.

قَالَ اللهُ تَعَالَى : { وَمَنْ آيَاتِهِ مَنَامُكُمْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ } [ الروم : 23 ] .

Аллах Всевышний сказал:

- **И из знамений Его - ваш сон ночью и днём ...** (“Румы”, 23)

وعن أبي هريرة - رضي الله عنه - ، قَالَ : سَمِعْتُ رَسُولَ اللهِ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، يَقُولُ :  
(( لَمْ يَبْقَ مِنَ النَّبُوءَةِ إِلَّا الْمُبَشِّرَاتِ )) قَالُوا : وَمَا الْمُبَشِّرَاتُ ؟ قَالَ : (( الرُّؤْيَا الصَّالِحَةُ )) رواه البخاري .

838 - Сообщается, что Абу Хурайра, да будет доволен им Аллах, сказал:

- **Я слышал, как (однажды) посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: “Не осталось от пророчества ничего, кроме радостных вестей /мубашшират/.”** (Люди спросили: “А что такое радостные вести?”) (Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует,) сказал: “**Благие сновидения.**”<sup>2</sup> (Аль-Бухари, 6990)

وعن أبي هريرة - رضي الله عنه - : أَنَّ النَّبِيَّ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، قَالَ : (( إِذَا اقْتَرَبَ الزَّمَانُ لَمْ تَكَدْ رُؤْيَا الْمُؤْمِنِ تَكْذُوبٌ ، وَرُؤْيَا الْمُؤْمِنِ جُزْءٌ مِنْ سِتَّةٍ وَأَرْبَعِينَ جُزْءًا مِنَ النَّبُوءَةِ )) متفقٌ عَلَيْهِ .

839 - Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- **С приближением этого времени<sup>3</sup> сновидения верующего почти всегда будут находить своё подтверждение, (ведь) сновидения верующего являются одной из сорока шести частей пророчества**”. (Аль-Бухари, 7017; Муслим, 2263)

وفي رواية : (( أَصْدَقُكُمْ رُؤْيَا ، أَصْدَقُكُمْ حَدِيثًا )) .

В той версии (этого хадиса, которую приводит только) Муслим(, сообщается, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал):

- **Самые правдивые сновидения (будут видеть) самые правдивые из вас в речах.**

<sup>1</sup> - См. хадис № 819.

<sup>2</sup> - В данном случае могут подразумеваться либо сами сновидения как таковые, либо их толкования.

<sup>3</sup> - Имеется в виду либо приближение Дня воскресения, либо приближение весны, когда день и ночь сравнятся по продолжительности, либо наступление такого периода, также предшествующего Судному дню, когда год станет подобным месяцу, месяц - неделе, неделя - дню, а день - часу.

وعن أبي هريرة - رضي الله عنه - ، قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : (( مَنْ رَأَى فِي الْمَنَامِ فَسِيرَانِي فِي الْيَقَظَةِ - أَوْ كَأَنَّمَا رَأَى فِي الْيَقَظَةِ - لَا يَتَمَثَّلُ الشَّيْطَانُ بِي )) متفقٌ عَلَيْهِ .

840 - Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Увидевший меня во сне увидит меня и наяву<sup>1</sup> (или: ... всё равно, что увидевший меня наяву), (ибо) шайтан не (может) принимать мой облик. (Аль-Бухари, 6993; Муслим, 2266)

وعن أبي سعيد الخدري - رضي الله عنه - : أَنَّهُ سَمِعَ النَّبِيَّ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، يَقُولُ : (( إِذَا رَأَى أَحَدُكُمْ رُؤْيَا يُحِبُّهَا ، فَإِنَّمَا هِيَ مِنَ اللَّهِ تَعَالَى ، فَلِيَحْمَدِ اللَّهَ عَلَيْهَا ، وَلِيُحَدِّثَ بِهَا -

841 - Передают со слов Абу Са`ида аль-Худри, да будет доволен им Аллах, что он слышал, как пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Если кто-нибудь из вас видит такие сны, которые ему нравятся (, это значит, что) они (приходят) только от Аллаха Всевышнего, так пусть же он воздаёт Аллаху хвалу за (эти сны) и рассказывает их (другим).

وفي رواية : فَلَا يُحَدِّثُ بِهَا إِلَّا مَنْ يُحِبُّ - وَإِذَا رَأَى غَيْرَ ذَلِكَ مِمَّا يَكْرَهُ ، فَإِنَّمَا هِيَ مِنَ الشَّيْطَانِ ، فَلْيَسْتَعِذْ مِنْ شَرِّهَا ، وَلَا يَذْكُرْهَا لِأَحَدٍ ؛ فَإِنَّهَا لَا تَضُرُّهُ )) متفقٌ عَلَيْهِ . أَخْرَجَهُ : الْبُخَارِيُّ 39/9 ( 6985 ) ولم يروه مسلم عن أبي سعيد الخدري.

В той версии этого (хадиса, которую приводит Муслим, сообщается, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал):

- ... и не рассказывает об этом никому, кроме тех, кого он любит. А если он видит нечто иное, и это ему не нравится, то это - только от шайтана, пусть же он обращается за защитой (к Аллаху) от зла этого и никому не рассказывает (таких снов), и тогда подобное ему не повредит. (Аль-Бухари, 6985; Муслим) Муслим не передавал этот хадис от Абу Са`ида аль-Худри. Прим. ред.

وعن أبي قتادة - رضي الله عنه - ، قَالَ : قَالَ النَّبِيُّ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : (( الرُّؤْيَا الصَّالِحَةُ - وفي رواية : الرُّؤْيَا الْحَسَنَةُ - مِنَ اللَّهِ ، وَالْحُلُمُ مِنَ الشَّيْطَانِ ، فَمَنْ رَأَى شَيْئًا يَكْرَهُهُ فَلْيَنْفُثْ عَنْ شِمَالِهِ ثَلَاثًا ، وَلْيَتَعَوَّذْ مِنَ الشَّيْطَانِ ؛ فَإِنَّهَا لَا تَضُرُّهُ )) متفقٌ عَلَيْهِ .

842 - Передают со слов Абу Катады, да будет доволен им Аллах, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Благое сновидение (в другой версии:<sup>2</sup> Хорошее сновидение ...) - от Аллаха, а дурное сновидение - от шайтана, так пусть же увидевший то, что ему не понравится, трижды сплюнет налево<sup>3</sup> и обратится к Аллаху за помощью от шайтана, и, поистине, тогда (увиденное им во сне) не повредит ему. (Аль-Бухари, 3292; Муслим, 2261)

وعن جابر - رضي الله عنه - ، عن رسول الله - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، قَالَ : (( إِذَا رَأَى أَحَدُكُمْ الرُّؤْيَا يَكْرَهُهَا ، فَلْيَبْصُقْ عَنْ يَسَارِهِ ثَلَاثًا ، وَلْيَسْتَعِذْ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ ثَلَاثًا ، وَلْيَتَحَوَّلْ عَنْ جَنْبِهِ الَّذِي كَانَ عَلَيْهِ )) رواه مسلم .

843 - Передают со слов Джабира, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

<sup>1</sup> - Имеется в виду, что такой человек увидит пророка, да благословит его Аллах и да приветствует, наяву в мире ином.

<sup>2</sup> - Имеется в виду та версия этого хадиса, которую приводит аль-Бухари.

<sup>3</sup> - В данном случае речь идёт об имитации сплёвывания без выделения слюны.

**- Если кто-нибудь из вас увидит такой сон, который ему не понравится, пусть трижды сплюнет налево и трижды обратится к Аллаху за защитой от шайтана, а потом перевернётся на другой бок. (Муслим, 2262)**

وعن أبي الأسقع واثلة بن الأسقع - رضي الله عنه - ، قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - :  
(( إِنَّ مِنْ أَعْظَمِ الْفِرَى أَنْ يَدَّعِيَ الرَّجُلُ إِلَى غَيْرِ أَبِيهِ ، أَوْ يُرِي عَيْنَهُ مَا لَمْ تَرَ ، أَوْ يَقُولَ عَلَى رَسُولِ اللَّهِ - صَلَّى  
اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - مَا لَمْ يَقُلْ )) رواه البخاري .

844 - Абу-ль-Аска` Василя бин аль-Аска`, да будет доволен им Аллах, передал, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

**- Поистине, к числу величайших (видов) лжи относится объявление человеком себя сыном не своего отца, или (его рассказы) о том, что он видел во сне то, чего (на самом деле) он не видел, или приписывание посланнику Аллаха того, чего он не говорил. (Аль-Бухари, 3509)**

# 5- كِتَابُ السَّلَامِ

## КНИГА О ПРИВЕТСТВИИ.

131- باب فضل السلام والأمر بإفشائه

ГЛАВА 131

О ДОСТОИНСТВЕ ПРИВЕТСТВИЙ И ВЕЛЕНИИ РАСПРОСТРАНЯТЬ ИХ.

قَالَ اللهُ تَعَالَى : { يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَدْخُلُوا بُيُوتًا غَيْرَ بُيُوتِكُمْ حَتَّى تَسْتَأْذِنُوا وَتُسَلِّمُوا عَلَى أَهْلِهَا } [ النور : 27 ]

[ 27 ]

Аллах Всевышний сказал:

- О те, кто уверовал! Не входите в чужие дома, пока не спросите разрешения и не поприветствуете их обитателей. (“Свет”, 27)

وقال تَعَالَى : { فَإِذَا دَخَلْتُمْ بُيُوتًا فَسَلِّمُوا عَلَى أَنْفُسِكُمْ تَحِيَّةً مِنْ عِنْدِ اللهِ مُبَارَكَةً طَيِّبَةً } [ النور : 61 ]

Всевышний также сказал:

- А когда вы входите в дома, то приветствуйте друг друга благословенным и благим приветствием от Аллаха. (“Свет”, 61)

وقال تَعَالَى : { وَإِذَا حُيِّتُمْ بِتَحِيَّةٍ فَحَيُّوا بِأَحْسَنَ مِنْهَا أَوْ رُدُّوهَا } [ النساء : 86 ]

Всевышний также сказал:

- А когда к вам обращаются с приветствием, то отвечайте на него лучше или так же. (“Женщины”, 86)

وقال تَعَالَى : { هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ ضَيْفِ إِبْرَاهِيمَ الْمُكْرَمِينَ إِذْ دَخَلُوا عَلَيْهِ فَقَالُوا سَلَامًا قَالَ سَلَامٌ } [ الذاريات : 24-25 ]

[ 25-24 ]

Всевышний также сказал:

- Дошёл ли до тебя рассказ о почтенных гостях Ибрахима?<sup>1</sup>

Вот вошли они к нему и сказали: “Мир!”, - он же сказал им (в ответ): “Мир ... !” (“Рассеивающие”, 24 - 25)

وعن عبد الله بن عمرو بن العاص رضي الله عنهما : أن رجلاً سأل رسول الله - صلى الله عليه وسلم - : أي الإسلام خير؟ قال : (( تطعم الطعام ، وتقرأ السلام على من عرفت ومن لم تعرف )) متفق عليه .

845<sup>1</sup> - Сообщается, что Абдуллах бин Амр бин аль-Ас, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

<sup>1</sup> - То есть: об ангелах, которые явились к нему в образе людей.

- Один человек спросил посланника Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует: **“Какое (проявление) ислама является наилучшим?”** Он ответил: **“(Лучшее состоит в том, чтобы) ты кормил (людей)<sup>2</sup> и приветствовал тех, кого знаешь и кого не знаешь”**. (Аль-Бухари; Муслим)

وعن أبي هريرة - رضي الله عنه - ، عن النبي - صلى الله عليه وسلم - ، قال : (( لَمَّا خَلَقَ اللهُ آدَمَ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، قَالَ : اذْهَبْ فَسَلِّمْ عَلَى أَوْلِيَاكَ - نَفَرٍ مِنَ الْمَلَائِكَةِ جُلُوسٍ - فَاسْتَمِعَ مَا يُحْيُونَكَ ؛ فَإِنَّهَا تَحْيَاكَ وَتَحْيَا ذُرِّيَّتَكَ . فَقَالَ : السَّلَامُ عَلَيْكُمْ ، فَقَالُوا : السَّلَامُ عَلَيْكَ وَرَحْمَةُ اللهِ ، فَرَأَاهُ : وَرَحْمَةُ اللهِ )) متفقٌ عَلَيْهِ .

846 - Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Когда Аллах Всевышний создал Адама, да благословит его Аллах и да приветствует, Он сказал (ему): **“Иди и приветствуй их”**, - имея в виду нескольких ангелов - **“и послушай, как они поприветствуют тебя, (и отныне это будет) приветствием для тебя и твоих потомков.”** И он сказал (им): **“Мир вам!”** /Ас-саляму `аляй-кум!/, - они же (в ответ ему) сказали: **“Мир тебе и милость Аллаха!”** /Ас-саляму `аляй-кя ва рахмату-Ллахи!/, - **добавив** (к его приветствию слова) **“... и милость Аллаха!”** (Аль-Бухари, 3326; Муслим, 2841)

وعن أبي عُمارة البراء بن عازب رضي الله عنهما ، قَالَ : أَمَرْنَا رَسُولَ اللهِ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - بِسَبْعٍ : بَعِيَادَةِ الْمَرِيضِ ، وَاتِّبَاعِ الْجَنَائِزِ ، وَتَشْمِيتِ الْعَاطِسِ ، وَنَصْرِ الضَّعِيفِ ، وَعَوْنِ الْمَظْلُومِ ، وَإِفْشَاءِ السَّلَامِ ، وَإِبْرَارِ الْمُقْسِمِ . متفقٌ عَلَيْهِ ، هَذَا لَفْظُ إِحْدَى رَوَايَاتِ الْبُخَارِيِّ .

847<sup>3</sup> - Сообщается, что Абу Умара аль-Бара бин `Азиб, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

- **Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, велел нам делать семь (вещей: он велел нам) навещать больного, провожать покойного, произносить благопожелание чихнувшему<sup>4</sup>, защищать слабого, помогать притесняемому, распространять приветствия,<sup>5</sup> принимать приглашения<sup>6</sup> и способствовать выполнению клятвы того, кто её даёт.<sup>7</sup>** (Аль-Бухари, 1239; Муслим, 2066. Здесь приводится одна из версий аль-Бухари.)

وعن أبي هريرة - رضي الله عنه - ، قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللهِ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : (( لَا تَدْخُلُوا الْجَنَّةَ حَتَّى تُؤْمِنُوا ، وَلَا تُؤْمِنُوا حَتَّى تَحَابُّوا ، أَوْ لَا أَذْكَكُمْ عَلَى شَيْءٍ إِذَا فَعَلْتُمْوه تَحَابَبْتُمْ ؟ أَفْشُوا السَّلَامَ بَيْنَكُمْ )) رواه مسلم .

848 - Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- **Вы не войдёте в рай, пока не уверуете, а не уверуете вы до тех пор, пока не станете любить друг друга, так не указать ли мне вам на то, что приведёт вас к взаимной любви, если вы будете делать это? Распространяйте приветствия между собой!** (Муслим, 54)

<sup>1</sup> - См. хадис № 550.

<sup>2</sup> - Здесь речь идёт о еде, раздаваемой в качестве подаяния неимущим, а также о том, что следует кормить гостей и угощать соседей.

<sup>3</sup> - См. хадис № 239 и примечания к нему.

<sup>4</sup> - Имеется в виду, что чихнувшему, который, чихнув, скажет: “Хвала Аллаху” /Аль-хамду ли-Лляхи/, - следует сказать: “Да помилует тебя Аллах” /Йархаму-кя-Ллах/.

<sup>5</sup> - То есть: обращаться к людям со словами “Мир вам” /Ассаляму `аляй-кум/ при каждой встрече и расставании, что будет способствовать поддержанию хороших отношений между людьми.

<sup>6</sup> - Здесь речь идёт о приглашениях на свадьбу, в гости и так далее.

<sup>7</sup> - Имеются в виду, что когда кто-то скажет: “Клянусь, что такой-то должен сделать то-то”, - то услышавший его слова должен помочь осуществлению этой клятвы, если речь идёт о чём-то благом.

وعن أبي يوسف عبد الله بن سلام - رضي الله عنه -، قال: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ -، يَقُولُ: (( يَا أَيُّهَا النَّاسُ، أَفْشُوا السَّلَامَ، وَأَطْعِمُوا الطَّعَامَ، وَصَلُّوا الْأَرْحَامَ، وَصَلُّوا وَالنَّاسُ نِيَامًا، تَدْخُلُوا الْجَنَّةَ بِسَلَامٍ )) : رواه الترمذي، وقال: (( حديث حسن صحيح )) .

849 - Сообщается, что Абу Йусуф Абдуллах бин Салам, да будет доволен им Аллах, сказал:

- Я слышал, как посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: **“О люди, распространяйте, приветствия, кормите (других)<sup>1</sup>, поддерживайте родственные связи, молитесь, когда (другие) люди будут спать, и вы войдёте в рай с миром.** (Этот хадис приводит ат-Тирмизи, 2485 сказавший: “Хороший достоверный хадис.”) Также этот хадис передал Ибн Маджа, 1334. Прим. ред.

وعن الطُّفَيْلِ بْنِ أَبِي كَعْبٍ: أَنَّهُ كَانَ يَأْتِي عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عَمْرٍو، فَيَغْدُو مَعَهُ إِلَى السُّوقِ، قَالَ: فَإِذَا غَدَوْنَا إِلَى السُّوقِ، لَمْ يَمُرَّ عَبْدُ اللَّهِ عَلَى سَقَاطٍ وَلَا صَاحِبِ بَيْعَةٍ، وَلَا مِسْكِينٍ، وَلَا أَحَدٍ إِلَّا سَلَّمَ عَلَيْهِ، قَالَ الطُّفَيْلُ: فَجِئْتُ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عَمْرٍو يَوْمًا، فَاسْتَنْبَعَنِي إِلَى السُّوقِ، فَقُلْتُ لَهُ: مَا تَصْنَعُ بِالسُّوقِ، وَأَنْتَ لَا تَقْفُ عَلَى الْبَيْعِ، وَلَا تَسْأَلُ عَنِ السَّلْعِ، وَلَا تَسُومُ بِهَا، وَلَا تَجْلِسُ فِي مَجَالِسِ السُّوقِ؟ وَأَقُولُ: اجْلِسْ بِنَا هَاهُنَا نَتَحَدَّثُ، فَقَالَ: يَا أَبَا بَطْنٍ - وَكَانَ الطُّفَيْلُ ذَا بَطْنٍ - إِنَّمَا نَعْدُو مِنْ أَجْلِ السَّلَامِ، فَنُسَلِّمُ عَلَى مَنْ لَقِينَاهُ. رواه مالك في الموطأ بإسنادٍ صحيح.

850 - Передают со слов ат-Туфайля бин Убаййа бин Ка`ба, что по утрам он обычно приходил к Абдуллаху бин Умару и отправлялся с ним на рынок.<sup>2</sup>

(Ат-Туфайль бин Убайй бин Ка`б) сказал:

- И когда мы отправлялись утром на рынок, Абдуллах приветствовал каждого торговца отбросами,<sup>3</sup> купца, неимущего и вообще любого человека, мимо которого он проходил. Однажды я я (как обычно) пришёл к Абдуллаху бин Умару, и он позвал меня с собой на рынок, а я сказал ему: “Что тебе делать на рынке, ведь ты не останавливаешься для покупок и не спрашиваешь о товарах, не назначаешь цену (за свой товар) и не присоединяешься к собирающимся там? А я предлагаю: (оставайся) сидеть здесь и давай поговорим.” (В ответ мне) он сказал: “О толстяк<sup>4</sup>, поистине, мы ходим на рынок по утрам только ради (распространения) приветствий и приветствуем (там) каждого встречного.” (Этот хадис с достоверным иснадом приводит Малик в “Аль-Муватта”, 2763.)

## 132- باب كيفية السلام

### ГЛАВА 132

#### О ТОМ, КАК СЛЕДУЕТ ПРИВЕТСТВОВАТЬ.

يُسْتَحَبُّ أَنْ يَقُولَ الْمُبْتَدِئُ بِالسَّلَامِ: السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ. فَيَأْتِي بِضَمِيرِ الْجَمْعِ، وَإِنْ كَانَ الْمُسَلِّمُ عَلَيْهِ وَاحِدًا، وَيَقُولُ الْمُجِيبُ: وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ، فَيَأْتِي بِوَاوِ الْعَطْفِ فِي قَوْلِهِ: وَعَلَيْكُمْ.

Желательно, чтобы обращающийся со словами приветствия первым говорил: “Мир вам, милость Аллаха и Его благословения!” /Ас-саламу `аляй-кум, ва рахмату-Ллахи ва баракяту-ху!/, - употребляя слитное местоимение во множественном числе, даже если тот, кого приветствуют, будет один. В ответ же следует сказать: “И вам мир, и милость Аллаха и Его благословения!” /Ва `аляй-кум ас-саламу, ва рахмату-Ллахи ва баракяту-ху!/, - используя соединительный союз “ва” в словах “Ва `аляй-кум ...”

<sup>1</sup> - Речь идёт об угощении гостей и утолении голода неимущих.

<sup>2</sup> - Имеется в виду период времени между обязательной утренней молитвой и восходом солнца.

<sup>3</sup> - Речь идёт либо о старьевщиках, либо о людях, торговавших требухой.

<sup>4</sup> - У ат-Туфайля был большой живот.

عن عمرَ بنِ الحَـصينِ رضي اللهُ عنهما ، قَالَ : جَاءَ رَجُلٌ إِلَى النَّبِيِّ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، فَقَالَ : السَّلَامُ عَلَيْكُمْ ، فَرَدَّ عَلَيْهِ ثُمَّ جَلَسَ ، فَقَالَ النَّبِيُّ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : (( عَشْرٌ )) ثُمَّ جَاءَ آخَرُ ، فَقَالَ : السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللهِ ، فَرَدَّ عَلَيْهِ فَجَلَسَ ، فَقَالَ : (( عِشْرُونَ )) ثُمَّ جَاءَ آخَرُ ، فَقَالَ : السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللهِ وَبَرَكَاتُهُ ، فَرَدَّ عَلَيْهِ فَجَلَسَ ، فَقَالَ : (( ثَلَاثُونَ )) رَوَاهُ أَبُو دَاوُدَ وَالتِّرْمِذِيُّ ، وَقَالَ : (( حَدِيثٌ حَسَنٌ )) .

851 - Сообщается, что Имран бин аль-Хусайн, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

- Один человек пришёл к пророку, да благословит его Аллах и да приветствует, и сказал: “Мир вам!”, - и он ответил на приветствие (этого человека), после чего тот сел, а пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: “Десять.” Потом пришёл другой и сказал: “Мир вам и милость Аллаха!”, - и он ответил на приветствие (этого человека), после чего тот сел, а (пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал): “Двадцать.” Потом пришёл другой и сказал: “Мир вам, милость Аллаха и Его благословения!”, - и он ответил на приветствие (этого человека), после чего тот сел, а (пророк, да благословит его Аллах и да приветствует), сказал: “Тридцать.”<sup>1</sup> (Этот хадис приводят Абу Дауд, 5195 и ат-Тирмизи, 2689 сказавший: “Хороший хадис.”)

وَعَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهَا ، قَالَتْ : قَالَ لِي رَسُولُ اللهِ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : (( هَذَا جِبْرِيلُ يَقْرَأُ عَلَيْكَ السَّلَامَ )) قَالَتْ : قُلْتُ : وَعَلَيْهِ السَّلَامُ وَرَحْمَةُ اللهِ وَبَرَكَاتُهُ . مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ .

852 - Сообщается, что Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала:

- (Однажды) посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал мне: “О Аиша! Вот Джабрил приветствует тебя!”, - и я сказала: “И ему мир, милость Аллаха и Его благословения!” (Аль-Бухари, 3217; Муслим, 2447)

وهكذا وقع في بعض روايات الصحيحين : (( وَبَرَكَاتُهُ )) وفي بعضها بحذفها ، وزيادة الثقة مقبولة.

В некоторых версиях этого хадиса, приводимых в обоих “Сахихах”, слова “... и Его благословения!” есть, а в некоторых они опущены.

وَعَنْ أَنَسٍ - رَضِيَ اللهُ عَنْهُ - : أَنَّ النَّبِيَّ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - كَانَ إِذَا تَكَلَّمَ بِكَلِمَةٍ أَعَادَهَا ثَلَاثًا حَتَّى تَفْهَمَ عَنْهُ ، وَإِذَا أَتَى عَلَى قَوْمٍ فَسَلَّمَ عَلَيْهِمْ سَلَّمَ عَلَيْهِمْ ثَلَاثًا . رَوَاهُ الْبُخَارِيُّ .  
وَهَذَا مَحْمُولٌ عَلَى مَا إِذَا كَانَ الْجَمْعُ كَثِيرًا .

853<sup>2</sup> - Передают со слов Анаса, да будет доволен им Аллах, что когда пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, говорил что-нибудь (людям), он обычно повторял сказанное трижды, чтобы его (правильно) понимали, а когда приходил к кому-нибудь, то приветствовал (хозяев дома тоже) три раза.<sup>3</sup> (Аль-Бухари, 95)

Подразумевается, что речь идёт о тех случаях, когда людей было много.

وَعَنْ الْمُقَدَّادِ - رَضِيَ اللهُ عَنْهُ - فِي حَدِيثِهِ الطَّوِيلِ ، قَالَ : كُنَّا نَرْفَعُ لِلنَّبِيِّ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - نَصِيْبَهُ مِنَ اللَّبَنِ ، فَيَجِيءُ مِنَ اللَّيْلِ ، فَيَسَلِّمُ تَسْلِيمًا لَا يُوقِظُ نَائِمًا ، وَيُسْمَعُ الْيَقْظَانَ ، فَجَاءَ النَّبِيُّ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - فَسَلَّمَ كَمَا كَانَ يُسَلِّمُ . رَوَاهُ مُسْلِمٌ .

854 - В длинном хадисе, который передают со слов аль-Микдада, да будет доволен им Аллах, сообщается, что он сказал:

<sup>1</sup> - Фраза “Мир вам, милость Аллаха и Его благословения!” состоит из трёх благопожеланий, каждое из которых является добрым делом, а за каждое доброе дело Аллах Всевышний пообещал награждать верующих в десятикратном размере. Таким образом, в зависимости от того, что именно скажет человек, приветствующий другого, ему запишется совершение десяти, двадцати или тридцати добрых дел.

<sup>2</sup> - См. хадис № 696.

<sup>3</sup> - Это делалось либо с целью предупреждения хозяев о том, что в дом входит посторонний человек, либо для того, чтобы приветствие услышали все присутствующие.

- Обычно мы оставляли пророку, да благословит его Аллах и да приветствует, его долю молока, а он приходил ночью и произносил слова приветствия так, что это не будило спящего, но было слышно бодрствующему. И (однажды) пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, пришёл и произнёс слова приветствия как обычно. (Муслим, 2055)

وعن أسماء بنت يزيد رضي الله عنها : أن رسول الله - صلى الله عليه وسلم - مرَّ في المسجد يوماً ، وعُصْبَةٌ من النساء فَعُوذٌ ، فَأَلْوَى بِيَدِهِ بالتسليم . رواه الترمذي ، وقال : (( حديث حسن )) .

855 - Передают со слов Асмы бинт Йазид, да будет доволен ею Аллах, что однажды посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, проходивший в мечети мимо группы<sup>1</sup> сидевших (там) женщин, сделал знак рукой, (желая) приветствовать (их). (Этот хадис приводит ат-Тирмизи, 2697 сказавший: "Хороший хадис.") Также этот хадис передали Абу Дауд, 5204; Ибн Маджа, 3701. Прим. ред.

وهذا محمود على أنه - صلى الله عليه وسلم - ، جَمَعَ بَيْنَ اللَّفْظِ وَالْإِشَارَةِ ، وَيُؤَيِّدُهُ أَنَّ فِي رِوَايَةِ أَبِي دَاوُدَ : فَسَلَّمَ عَلَيْنَا .

Здесь подразумевается, что он, да благословит его Аллах и да приветствует, соединил слова с жестом, что подтверждается и тем, что в версии Абу Дауда также сказано:

- ... и приветствовал нас.

وعن أَبِي جُرَيْجٍ الْهَجَبِيِّ - رضي الله عنه - ، قَالَ : أَتَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ - صلى الله عليه وسلم - ، فَقُلْتُ : عَلَيْكَ السَّلَامُ يَا رَسُولَ اللَّهِ . قَالَ : (( لَا تَقُلْ عَلَيْكَ السَّلَامُ ؛ فَإِنَّ عَلَيْكَ السَّلَامُ تَحِيَّةَ الْمَوْتَى )) رواه أَبُو دَاوُدَ وَالتِّرْمِذِيُّ ، وَقَالَ : (( حَدِيثٌ حَسَنٌ صَحِيحٌ )) ، وَقَدْ سَبَقَ بِطَوِيلِهِ .

856 - Сообщается, что Абу Джурайй аль-Худжайми, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

- Я пришёл к посланнику Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, и сказал (ему): "Тебе мир / Аляй-кя-с-саяму/, о посланник Аллаха!" (На это) он сказал (мне): "Не говори "Тебе мир", ибо (словами) "Тебе мир" приветствуют покойных."<sup>2</sup> (Этот хадис приводят Абу Дауд и ат-Тирмизи, сказавший: "Хороший достоверный хадис." Полностью этот хадис приводился ранее.<sup>3</sup>)

### 133 - باب آداب السلام

#### ГЛАВА 133

#### О ПРАВИЛАХ ПРИВЕТСТВИЯ.

عن أَبِي هُرَيْرَةَ - رضي الله عنه - : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ - صلى الله عليه وسلم - ، قَالَ : (( يُسَلَّمُ الرَّكَابُ عَلَى الْمَاشِيِّ ، وَالْمَاشِيُّ عَلَى الْقَاعِدِ ، وَالْقَلِيلُ عَلَى الْكَثِيرِ )) متفقٌ عَلَيْهِ .

857 - Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Всадник (должен первым) приветствовать пешего, идущий - сидящего, а меньшая (по количеству группа людей) - большую. (Аль-Бухари, 6232; Муслим, 2160)

وفي رواية للبخاري : (( والصغيرُ على الكبيرِ )) .

В другой версии (этого хадиса, которую приводит только) аль-Бухари (, сообщается, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, также сказал):

<sup>1</sup> - Речь идёт о количестве от десяти до сорока человек.

<sup>2</sup> - Имеется в виду, что так было принято приветствовать покойных во времена джахилийи.

<sup>3</sup> - См. хадис № 796.

- ... а младший (должен первым) приветствовать старшего.

وعن أبي أمامة صُدِّي بن عجلان الباهلي - رضي الله عنه - ، قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : (( إِنْ أَوْلَى النَّاسِ بِاللَّهِ مَنْ بَدَأَهُمْ بِالسَّلَامِ )) رواه أبو داود بإسنادٍ جيدٍ .

858 - Абу Умама Судайй бин `Аджлян аль-Бахили, да будет доволен им Аллах, передал, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Поистине, самыми близкими людьми к Аллаху являются те, кто приветствует (других) первыми. (Этот хадис с хорошим иснадом приводит Абу Дауд, 5197.)

ورواه الترمذي عن أبي أمامة - رضي الله عنه - ، قِيلَ : يَا رَسُولَ اللَّهِ ، الرَّجُلَانِ يَلْتَقِيَانِ أَيُّهُمَا يَبْدَأُ بِالسَّلَامِ ؟ ، قَالَ : (( أَوْلَاهُمَا بِاللَّهِ تَعَالَى )) قَالَ الترمذي : (( هَذَا حَدِيثٌ حَسَنٌ )) .

Этот же хадис приводит и ат-Тирмизи, 2694. В нём со слов Абу Умамы, да будет доволен им Аллах, сообщается, что кто-то спросил: “О посланник Аллаха, когда два человека встречаются, кто из них приветствует (другого) первым?” (Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует,) сказал: “Тот, кто ближе к Аллаху Всевышнему.” (Ат-Тирмизи сказал: “Это - хороший хадис.”)

### 134- باب استحباب إعادة السلام على من تكرر لقاؤه على قرب

بأن دخل ثم خرج ثم دخل في الحال ، أو حال بينهما شجرة ونحوهما

#### ГЛАВА 134

**О ЖЕЛАТЕЛЬНОСТИ СНОВА ПРИВЕТСТВОВАТЬ ТЕХ, С КЕМ ЧЕЛОВЕК ВСТРЕЧАЕТСЯ НЕОДНОКРАТНО, ОКАЗЫВАЯСЬ ПОБЛИЗОСТИ ОТ НИХ, КОГДА ОН ВХОДИТ (КУДА-НИБУДЬ), ПОТОМ ВЫХОДИТ, А ПОТОМ СНОВА ВХОДИТ, ИЛИ ЖЕ КОГДА ДВОИХ РАЗДЕЛЯЕТ ДЕРЕВО ИЛИ КАКАЯ-НИБУДЬ ДРУГАЯ ПРЕГРАДА.**

عن أبي هريرة - رضي الله عنه - في حديثٍ المسيءِ صلَّاته : أَنَّهُ جَاءَ فَصَلَّى ، ثُمَّ جَاءَ إِلَى النَّبِيِّ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، فَسَلَّمَ عَلَيْهِ ، فَرَدَّ عَلَيْهِ السَّلَامَ ، فَقَالَ : (( ارْجِعْ فَصَلِّ فَإِنَّكَ لَمْ تُصَلِّ )) فَرَجَعَ فَصَلَّى ، ثُمَّ جَاءَ فَسَلَّمَ عَلَى النَّبِيِّ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، حَتَّى فَعَلَ ذَلِكَ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ . متفقٌ عَلَيْهِ .

859 - В том хадисе, где речь идёт о человеке, плохо совершавшем свою молитву, со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, сообщается, что (как-то раз) один человек пришёл (в мечеть) и совершил молитву, после чего подошёл к пророку, да благословит его Аллах и да приветствует, и приветствовал его, а он ответил на приветствие и сказал: “Вернись и помолись (снова), ибо, поистине, ты не совершил молитву!” И он вернулся (на своё место) и (снова) совершил молитву, после чего опять подошёл к пророку, да благословит его Аллах и да приветствует, и приветствовал его, и это повторилось трижды. (Абу Дауд)<sup>1</sup>

عن أبي هريرة - رضي الله عنه - ، عن رسول الله - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، قَالَ : (( إِذَا لَقِيَ أَحَدُكُمْ أَخَاهُ فَلْيَسَلِّمْ عَلَيْهِ ، فَإِنْ حَالَتْ بَيْنَهُمَا شَجَرَةٌ ، أَوْ جِدَارٌ ، أَوْ حَجْرٌ ، ثُمَّ لَقِيَهِ ، فَلْيَسَلِّمْ عَلَيْهِ )) رواه أبو داود .

860 - Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

<sup>1</sup> - На самом деле этот хадис передали аль-Бухари под № 757 и Муслим № 397, так произошло в оригинале. Здесь возможно, что переводчик, да поможет ему Аллах, не заметил это. Прим. ред.

- Когда кто-нибудь из вас встретит своего брата, пусть приветствует его<sup>1</sup>, если же (в это время) их будет отделять друг от друга дерево, стена или камень, пусть приветствует его, когда встретится с ним потом.”<sup>2</sup> (Абу Дауд, 5200)<sup>3</sup>

### 135- باب استحباب السلام إذا دخل بيته

#### ГЛАВА 135

#### О ЖЕЛАТЕЛЬНОСТИ ПРИВЕТСТВИЯ ПРИ ВХОДЕ В СВОЙ ДОМ.<sup>4</sup>

قَالَ اللهُ تَعَالَى : { فَإِذَا دَخَلْتُمْ بُيُوتًا فَسَلِّمُوا عَلَى أَنْفُسِكُمْ تَحِيَّةً مِنْ عِنْدِ اللهِ مُبَارَكَةً طَيِّبَةً } [ النور : 61 ] .

Аллах Всевышний сказал:

- А когда вы входите в дома, то приветствуйте друг друга благословенным и благим приветствием от Аллаха. (“Свет”, 61)

وعن أنس - رضي الله عنه - ، قَالَ : قَالَ لِي رَسُولُ اللهِ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : (( يَا بُنَيَّ ، إِذَا دَخَلْتَ عَلَى أَهْلِكَ ، فَسَلِّمْ ، يَكُنْ بَرَكَةً عَلَيْكَ ، وَعَلَى أَهْلِ بَيْتِكَ )) رواه الترمذي ، وقال : (( حديث حسن صحيح )) .

861 - Сообщается, что Анас, да будет доволен им Аллах, сказал:

- (Однажды) посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал мне: “О сынок, когда войдёшь в (свой дом), приветствуй (членов) своей семьи, и это станет благословением как для тебя, так и для (членов) твоей семьи.” (Этот хадис приводит ат-Тирмизи, 2698 сказавший: “Хороший достоверный хадис.”)<sup>5</sup>

### 136- باب السلام على الصبيان

#### ГЛАВА 136

#### ОБ ОБРАЩЕНИИ С ПРИВЕТСТВИЕМ К ДЕТЯМ.

عن أنس - رضي الله عنه - : أَنَّهُ مَرَّ عَلَى صِبْيَانٍ ، فَسَلَّمَ عَلَيْهِمْ ، وَقَالَ : كَانَ رَسُولُ اللهِ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - يَفْعَلُهُ . متفقٌ عَلَيْهِ .

862<sup>6</sup> - Передают, что (однажды) Анас бин Малик, да будет доволен им Аллах, проходивший мимо (собравшихся на улице) детей, приветствовал их, а потом сказал: “Так всегда поступал и посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует.” (Аль-Бухари; Муслим)

<sup>1</sup> - То есть: пусть он обратится со словами приветствия первым.

<sup>2</sup> - Имеется в виду встреча лицом к лицу.

<sup>3</sup> - Иснад этого хадиса является достоверным. Шейх аль-Албани.

<sup>4</sup> - Подразумевается, что слова приветствия при входе в дом желательно произносить даже тогда, когда в доме никого нет.

<sup>5</sup> - Этот хадис является слабым, так как одним из его передатчиков является 'Али бин Зайд бин Джуд'ан, которого ат-Тирмизи считает правдивым. Шейх аль-Албани.

<sup>6</sup> - См. хадис № 604.

## 137- باب سلام الرجل على زوجته والمرأة من محارمه

وعلى أجنبية وأجنبيات لا يخاف الفتنة بهن وسلامهن بهذا الشرط

### ГЛАВА 137

**О ТОМ, КАК МУЖЧИНЕ СЛЕДУЕТ ПРИВЕТСТВОВАТЬ СВОЮ ЖЕНУ И ЖЕНЩИНУ ИЗ ЧИСЛА СВОИХ БЛИЗКИХ РОДСТВЕННИЦ,<sup>1</sup> А ТАКЖЕ (О ТОМ, КАК ЕМУ СЛЕДУЕТ ПРИВЕТСТВОВАТЬ) ОДНУ ИЛИ НЕСКОЛЬКИХ ПОСТОРОННИХ ЖЕНЩИН, ЧТОБЫ ИСКЛЮЧИТЬ ВОЗМОЖНОСТЬ ВОЗНИКНОВЕНИЯ) СОБЛАЗНА, И КАК ЖЕНЩИНАМ (СЛЕДУЕТ ПРИВЕТСТВОВАТЬ МУЖЧИНУ, СОБЛЮДАЯ) ТО ЖЕ УСЛОВИЕ.**

عن سهل بن سعد - رضي الله عنه - ، قال : كَانَتْ فِينَا امْرَأَةٌ - وفي رواية : كَانَتْ لَنَا عَجُوزٌ - تَأْخُذُ مِنْ أَصُولِ السَّلْقِ فَتَطْرَحُهُ فِي الْقِدْرِ ، وَتَكْرِكُ حَبَاتٍ مِنْ شَعِيرٍ ، فَإِذَا صَلَّيْنَا الْجُمُعَةَ ، وَأَنْصَرَفْنَا ، نُسَلِّمُ عَلَيْهَا ، فَتَقْدِّمُهُ إِلَيْنَا . رواه البخاري .

863 - Сообщается, что Сахль бин Са`д, да будет доволен им Аллах, сказал:

- Среди нас была одна женщина (в другой версии: ... одна старуха), которая брала корневища свеклы, бросая их в котёл, и молола (немного) ячменных зёрен (, а потом варила похлёбку), когда же мы расходились после пятничной молитвы, то приветствовали её, а она предлагала нам (приготовленное ею). (Аль-Бухари, 6248)

وعن أم هانئٍ فاختة بنت أبي طالب رضي الله عنها ، قالت : أتيت النبيَّ - صلى الله عليه وسلم - يومَ الفتح وهو يغتسلُ ، وفاطمة تسترهُ بثوبٍ ، فسَلَّمْتُ ... وَذَكَرْتُ الْحَدِيثَ . رواه مسلم .

864 - Сообщается, что Умм Хани Фахита бинт Абу Талиб, да будет доволен ею Аллах, сказала:

- В день завоевания Мекки я пришла к пророку, да благословит его Аллах и да приветствует, в то время, когда он совершал полное омовение, а Фатима прикрывала его одеждой, и я приветствовала его. (Муслим, 336)<sup>2</sup>

وعن أسماء بنت يزيد رضي الله عنها ، قالت : مرَّ عَلَيْنَا النَّبِيُّ - صلى الله عليه وسلم - في نسوةٍ فسَلَّمَّ عَلَيْنَا . رواه أبو داود والترمذي ، وقال : (( حديث حسن )) ، وهذا لفظ أبي داود .

865 - Сообщается, что Асма бинт Йазид, да будет доволен ею Аллах, сказала:

- (Однажды) пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, проходивший мимо нас, находившихся среди (других) женщин, приветствовал нас. (Этот хадис приводят Абу Дауд и ат-Тирмизи, сказавший: "Хороший хадис.")

Здесь приводится версия Абу Дауда, что же касается версии ат-Тирмизи, то в ней сказано:

ولفظ الترمذي : أن رسول الله - صلى الله عليه وسلم - مرَّ في المسجدِ يوماً ، وعَصَبَةٌ مِنَ النِّسَاءِ قُوعِدٌ ، فَأَلْوَى بِيَدِهِ بِالنِّسَاءِ .

- (Однажды) посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, проходивший в мечети мимо группы сидевших (там) женщин, сделал знак рукой, (желая) приветствовать (их).<sup>3</sup>

<sup>1</sup> - Имеется в виду такая степень родства, при которой заключение брака не допускается.

<sup>2</sup> - Также этот хадис передал аль-Бухари под № 357. Прим. ред.

<sup>3</sup> - См. хадис № 855.

## 138- باب تحريم ابتدائنا الكافر بالسلام وكيفية الرد عليهم

واستحباب السلام على أهل مجلس فيهم مسلمون وكفار

### ГЛАВА 138

**О ТОМ, ЧТО НАМ ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПРИВЕТСТВОВАТЬ НЕВЕРНОГО ПЕРВЫМИ, О ТОМ, КАК СЛЕДУЕТ ОТВЕЧАТЬ НА ИХ ПРИВЕТСТВИЯ, И О ТОМ, ЧТО ЖЕЛАТЕЛЬНО ПРИВЕТСТВОВАТЬ СОБРАВШИХСЯ, СРЕДИ КОТОРЫХ ЕСТЬ И МУСУЛЬМАНЕ, И НЕВЕРНЫЕ.**

وعن أبي هريرة - رضي الله عنه - : أن رسول الله - صلى الله عليه وسلم - ، قال : (( لا تَبْدَأُوا الْيَهُودَ وَلَا النَّصَارَى بِالسَّلَامِ ، فَإِذَا لَقِيتُمْ أَحَدَهُمْ فِي طَرِيقٍ فَاضْطَرُّوهُ إِلَى أَضْيَقِهِ )) رواه مسلم .

866 - Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Не приветствуйте первыми ни иудеев, ни христиан, а если встретите кого-нибудь из них на дороге, отнесите его к наиболее узкой её части. (Муслим, 2167)

وعن أنس - رضي الله عنه - ، قال : قال رسول الله - صلى الله عليه وسلم - : (( إِذَا سَلَّمَ عَلَيْكُمْ أَهْلُ الْكِتَابِ فَقُولُوا : وَعَلَيْكُمْ )) متفقٌ عَلَيْهِ .

867 - Передают со слов Анаса, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Если вас будут приветствовать люди Писания<sup>1</sup>, отвечайте: “И вам.”<sup>2</sup> (Аль-Бухари, 6258; Муслим, 2163)

وعن أسامة - رضي الله عنه - : أن النبي - صلى الله عليه وسلم - مرَّ على مجلسٍ فيه أخلأطٌ من المسلمين والمشركين - عبدة الأوثان - واليهود فسَلَّمَ عليهم النبي - صلى الله عليه وسلم - . متفقٌ عَلَيْهِ .

868 - Передают со слов Усамы, да будет доволен им Аллах, что (однажды) пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, проходил мимо собравшихся людей, среди которых были и мусульмане, и многобожники, поклонявшиеся идолам, и иудеи, и пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, приветствовал их. (Аль-Бухари, 5663; Муслим, 1798)

## 139- باب استحباب السلام إذا قام من المجلس

وفارق جلساءه أو جلسه

### ГЛАВА 139

**О ЖЕЛАТЕЛЬНОСТИ ПРОИЗНЕСЕНИЯ СЛОВ ПРИВЕТСТВИЯ ТЕМ, КТО ПОКИДАЕТ СОБРАНИЕ И РАССТАЁТСЯ СО СВОИМИ СОБЕСЕДНИКАМИ ИЛИ СОБЕСЕДНИКОМ.**

وعن أبي هريرة - رضي الله عنه - ، قال : قال رسول الله - صلى الله عليه وسلم - : (( إِذَا انْتَهَى أَحَدُكُمْ إِلَى الْمَجْلِسِ فَلْيُسَلِّمْ ، فَإِذَا أَرَادَ أَنْ يَقُومَ فَلْيُسَلِّمْ ، فَلْيَسْتِ الْأُولَى بِأَحَقِّ مِنَ الْآخِرَةِ )) رواه أبو داود والترمذي ، وقال :

<sup>1</sup> - Иначе говоря, иудеи и христиане.

<sup>2</sup> - То есть: отвечайте им так, если они скажут: “Мир вам.” Смысл этого веления пророка, да благословит его Аллах и да приветствует, состоит в том, что люди иного вероисповедания могут сказать не “Мир вам”, а что-то похожее, но являющееся не благопожеланием, а проклятием или пожеланием зла.

(( حديث حسن )) .

869 - Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Когда кто-нибудь из вас явится в собрание, пусть приветствует (присутствующих), и когда он захочет уйти, пусть (тоже) приветствует их,<sup>1</sup> ибо первое не более обязательно, чем второе. (Этот хадис приводят Абу Дауд, 5208 и ат-Тирмизи, 2706 сказавший: “Хороший хадис.”) Также этот хадис передал ан-Насаи в «аль-Кубра», 10201. Прим. ред.

#### 140 - باب الاستئذان وآدابه

#### ГЛАВА 140

#### О ТОМ, КАК СЛЕДУЕТ ПРОСИТЬ РАЗРЕШЕНИЯ ВОЙТИ.

قَالَ اللهُ تَعَالَى : { يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَدْخُلُوا بُيُوتًا غَيْرَ بُيُوتِكُمْ حَتَّى تَسْتَأْذِنُوا وَتُسَلِّمُوا عَلَى أَهْلِهَا } [ النور : 27 ]

[ 27 ]

Аллах Всевышний сказал:

- О те, кто уверовал! Не входите в чужие дома, пока не спросите разрешения и не поприветствуете их обитателей. (“Свет”, 27)

وقال تَعَالَى : { وَإِذَا بَلَغَ الْأَطْفَالُ مِنْكُمُ الْحُلُمَ فَلْيَسْتَأْذِنُوا كَمَا اسْتَأْذَنَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ } [ النور : 59 ] .

Всевышний также сказал:

- А когда ваши дети достигнут половой зрелости, пусть они спрашивают разрешения, как спрашивали (повзрослевшие) до них ... (“Свет”, 59)

عن أبي موسى الأشعري - رضي الله عنه - ، قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللهِ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : (( الاسْتِئْذَانُ ثَلَاثٌ ، فَإِنْ أُذِنَ لَكَ وَإِلَّا فَارْجِعْ )) متفقٌ عَلَيْهِ .

870 - Передают со слов Абу Хурайры,<sup>2</sup> да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Разрешения войти (следует спрашивать) трижды, и если тебе будет позволено (войти, то входи), в противном же случае возвращайся обратно. (Аль-Бухари, 6245; Муслим, 2153)

وعن سهل بن سعد - رضي الله عنه - ، قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللهِ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : (( إِنَّمَا جُعِلَ الاسْتِئْذَانُ مِنْ أَجْلِ الْبَصْرِ )) متفقٌ عَلَيْهِ .

871 - Передают со слов Абу Хурайры,<sup>3</sup> да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Испрашивать разрешения было велено из-за (нескромных) взоров. (Аль-Бухари, 6241; Муслим, 2156)

وعن رُبَيْعِ بْنِ جِرَاشٍ ، قَالَ : حَدَّثَنَا رَجُلٌ مِنْ بَنِي عَامِرٍ أَنَّهُ اسْتَأْذَنَ عَلَى النَّبِيِّ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - وَهُوَ فِي بَيْتٍ ، فَقَالَ : أَلْجِ ؟ فَقَالَ رَسُولُ اللهِ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - لِحَادِمِيهِ : (( أُخْرِجْ إِلَيَّ هَذَا فَعَلَّمَهُ الاسْتِئْذَانَ ، فَقُلْ

<sup>1</sup> - Иначе говоря, пусть в обоих случаях произнесёт слова “Мир вам, милость Аллаха и Его благословения.”

<sup>2</sup> - Этот хадис передается со слов Абу Мусы аль-Аш’ари. Прим. ред.

<sup>3</sup> - Этот хадис передается со слов Сахла ибн Са’да. Прим. ред.

لَهُ : قُلْ : السَّلَامُ عَلَيْكُمْ ، أَدْخُلْ ؟ )) فَسَمِعَهُ الرَّجُلُ ، فَقَالَ : السَّلَامُ عَلَيْكُمْ ، أَدْخُلْ ؟ فَأَذِنَ لَهُ النَّبِيُّ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - فَدَخَلَ . رواه أَبُو دَاوُدَ بِإِسْنَادٍ صَحِيحٍ .

872 - Сообщается, что Риб`и бин Хираш сказал:

- Один человек из (племени) бану амир рассказал нам, что как-то раз он попросил у находившегося у себя дома пророка, да благословит его Аллах и да приветствует, разрешения войти, сказав: “Могу ли я войти?” Тогда посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, велел своему слуге: “Выйди к этому (человеку), научи его, как следует спрашивать разрешения, и скажи ему, чтобы он говорил: “Мир вам, можно ли мне войти?”” И этот человек выслушал его, а потом сказал: “Мир вам, можно ли мне войти?”, - после чего пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, разрешил ему войти и он вошёл. (Это хадис с достоверным иснадом приводит Абу Дауд, 5177.) Также этот хадис передал ан-Насаи в «аль-Кубра», 10148. Прим. ред.

عن كِلْدَةَ بْنِ الْحَنْبَلِ - رضي الله عنه - ، قَالَ : أَتَيْتُ النَّبِيَّ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، فَدَخَلْتُ عَلَيْهِ وَلَمْ أُسَلِّمْ ، فَقَالَ النَّبِيُّ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : (( ارْجِعْ فَقُلْ : السَّلَامُ عَلَيْكُمْ ، أَدْخُلْ ؟ )) رواه أَبُو دَاوُدَ وَالتِّرْمِذِيُّ ، وَقَالَ : (( حَدِيثٌ حَسَنٌ )) .

873 - Сообщается, что Кильда бин аль-Ханбаль, да будет доволен им Аллах, сказал:

- (Как-то раз) я явился к пророку, да благословит его Аллах и да приветствует, и вошёл к нему, не поприветствовав (его), и тогда пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал (мне): “Вернись и скажи: “Мир вам, можно ли мне войти?”” (Этот хадис приводят Абу Дауд, 5176 и ат-Тирмизи, 2710 сказавший: “Хороший хадис.”) Также этот хадис передал ан-Насаи в «аль-Кубра», 6735. Прим. ред.

#### 141- باب بيان أنّ السنة إذا قيل للمستأذن : من أنت ؟ أن يقول : فلان

فيسمي نفسه بما يعرف به من اسم أو كنية وكرامة قوله : (( أنا )) ونحوها

#### ГЛАВА 141

**В КОТОРОЙ РАЗЪЯСНЯЕТСЯ, ЧТО ЕСЛИ СПРАШИВАЮЩЕМУ РАЗРЕШЕНИЯ ВОЙТИ ГОВОРЯТ: “КТО ТЫ?”, - ТО В СООТВЕТСТВИИ С СУННОЙ ЕМУ СЛЕДУЕТ СКАЗАТЬ: “ТАКОЙ-ТО”, - НАЗВАВ СЕБЯ ТЕМ ИМЕНЕМ ИЛИ КУНЬЕЙ, ПОД КОТОРЫМИ ОН ИЗВЕСТЕН (ЛЮДЯМ), И ЧТО НЕЖЕЛАТЕЛЬНО ГОВОРИТЬ В ОТВЕТ: “Я”, - И ТОМУ ПОДОБНЫЕ (СЛОВА).**

وعن أنس - رضي الله عنه - في حديثه المشهور في الإسراء ، قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللهِ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : (( ثُمَّ صَعَدَ بِي جِبْرِيلُ إِلَى السَّمَاءِ الدُّنْيَا فَاسْتَفْتَحَ ، فَقِيلَ : مَنْ هَذَا ؟ قَالَ : جِبْرِيلُ ، قِيلَ : وَمَنْ مَعَكَ ؟ قَالَ : مُحَمَّدٌ ، ثُمَّ صَعَدَ إِلَى السَّمَاءِ الثَّانِيَةِ فَاسْتَفْتَحَ ، قِيلَ : مَنْ هَذَا ؟ قَالَ : جِبْرِيلُ ، قِيلَ : وَمَنْ مَعَكَ ؟ قَالَ : مُحَمَّدٌ وَالثَّلَاثَةُ وَالرَّابِعَةُ وَسَائِرُهُنَّ وَيُقَالُ فِي بَابِ كُلِّ سَمَاءٍ : مَنْ هَذَا ؟ فَيَقُولُ : جِبْرِيلُ )) متفقٌ عَلَيْهِ .

874 - В известном хадисе о ночном путешествии сообщается, что Анас, да будет доволен им Аллах, сказал:

- Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: “Потом он вознёс меня к нижнему небу, попросил открыть (его врата), и (его) спросили: “Кто это?” Он сказал: “Джibriл.” (Его) спросили: “А кто с тобой?” Он сказал: “Мухаммад.” Потом он вознёс меня ко второму, третьему, четвёртому и прочим небесам, и у врат каждого неба (его) спрашивали: “Кто это?”, - а он говорил: “Джibriл.” (Аль-Бухари, 3207; Муслим, 162)

وعن أبي ذرٍّ - رضي الله عنه - ، قَالَ : خَرَجْتُ لَيْلَةً مِنَ اللَّيَالِي ، فَإِذَا رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - يَمْشِي وَحَدَّهُ ، فَجَعَلْتُ أَمْشِي فِي ظِلِّ الْقَمَرِ ، فَالْتَفَتَ فَرَأَنِي ، فَقَالَ : (( مَنْ هَذَا ؟ )) فَقُلْتُ : أَبُو ذَرٍّ . مَتَّفَقٌ عَلَيْهِ .

875 - Сообщается, что Абу Зарр, да будет доволен им Аллах, сказал:

- Однажды ночью я вышел (из дома), неожиданно увидел шедшего (куда-то) в одиночестве посланника Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, и пошёл (за ним, прячась от света) луны,<sup>1</sup> он же обернулся, увидел меня и спросил: “Кто это?”, - и я ответил: “Абу Зарр”. (Аль-Бухари, 6443; Муслим, 994)

وعن أمِّ هانئٍ رضي الله عنها ، قالت : أتيتُ النَّبِيَّ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - وَهُوَ يَغْتَسِلُ وَقَاطِمَةُ تَسْتُرُهُ ، فَقَالَ : (( مَنْ هَذِهِ ؟ )) فَقُلْتُ : أَنَا أُمُّ هَانِئٍ . مَتَّفَقٌ عَلَيْهِ .

876<sup>2</sup> - Сообщается, что Умм Хани, да будет доволен ею Аллах, сказала:

- (Однажды) я пришла к пророку, да благословит его Аллах и да приветствует в то время, когда он совершал полное омовение, а Фатима прикрывала его. Он спросил: “Кто эта (женщина)?”, - а я отозвалась: “Я, Умм Хани.” (Аль-Бухари, 357; Муслим, 336)

وعن جابر - رضي الله عنه - ، قَالَ : أتيتُ النَّبِيَّ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - فَدَقَّقتُ الْبَابَ ، فَقَالَ : (( مَنْ هَذَا ؟ )) فَقُلْتُ : أَنَا ، فَقَالَ : (( أَنَا ، أَنَا ! )) كَأَنَّهُ كَرِهَهَا . مَتَّفَقٌ عَلَيْهِ .

877 - Сообщается, что Джабир, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

- (Однажды) я пришёл к пророку, да благословит его Аллах и да приветствует, и постучал в дверь. Он спросил: “Кто это?” Я ответил: “Я”, - он же (стал повторять): “Я, я!”, - (говоря это так, что мне показалось), будто (мой ответ) ему не понравился. (Аль-Бухари, 6250; Муслим, 2155)

## 142- باب استحباب تشميت العاطس إذا حمد الله تعالى

وكراهة تشميته إذا لم يحمد الله تعالى

وبيان آداب التشميت والعطاس والتناوب

### ГЛАВА 142

**О ЖЕЛАТЕЛЬНОСТИ ПРОИЗНЕСЕНИЯ БЛАГОПОЖЕЛАНИЯ /ТАШМИТ/ ЧИХНУВШЕМУ, ЕСЛИ ОН ВОЗДАЛ ХВАЛУ АЛЛАХУ ВСЕВЫШНЕМУ, И НЕЖЕЛАТЕЛЬНОСТИ ЭТОГО В ТОМ СЛУЧАЕ, ЕСЛИ ОН НЕ ВОЗДАЛ ХВАЛЫ АЛЛАХУ ВСЕВЫШНЕМУ, А ТАКЖЕ О РАЗЪЯСНЕНИИ ТОГО, КАК СЛЕДУЕТ ПРОЗНОСИТЬ БЛАГОПОЖЕЛАНИЯ, ЧИХАТЬ И ЗЕВАТЬ.**

عن أبي هريرة - رضي الله عنه - : أَنَّ النَّبِيَّ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، قَالَ : (( إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْعَطَّاسَ ، وَيَكْرَهُ النَّتَّائِبَ ، فَإِذَا عَطَسَ أَحَدُكُمْ وَحَمِدَ اللَّهَ تَعَالَى كَانَ حَقًّا عَلَى كُلِّ مُسْلِمٍ سَمِعَهُ أَنْ يَقُولَ لَهُ : يَرْحَمُكَ اللَّهُ ، وَأَمَّا النَّتَّائِبُ فَإِنَّمَا هُوَ مِنَ الشَّيْطَانِ ، فَإِذَا تَنَاءَبَ أَحَدُكُمْ فَلْيُرِدَّهُ مَا اسْتَطَاعَ ، فَإِنَّ أَحَدَكُمْ إِذَا تَنَاءَبَ ضَحِكَ مِنْهُ الشَّيْطَانُ )) رَوَاهُ الْبُخَارِيُّ .

<sup>1</sup> - Абу Зарр, да будет доволен им Аллах, пошёл за пророком, да благословит его Аллах и да приветствует, так как боялся, что с ним может что-нибудь случиться, прятался же он по той причине, что ему было ясно, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, хочет остаться один.

<sup>2</sup> - См. хадис № 864.

878 - Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Поистине, Аллах любит чихание и не любит зевоту,<sup>1</sup> и если кто-нибудь из вас чихнёт и воздаст хвалу Аллаху Всевышнему, то каждый мусульманин, услышавший это, должен будет сказать (чихнувшему): “Да помилует тебя Аллах!” /Йархаму-кя-Ллаху!/. Что же касается зевоты, то, поистине, она - от шайтана, и если кому-нибудь из вас захочется зевнуть, пусть он подавляет (зевоту), пока может, ибо когда любой из вас зевает,<sup>2</sup> шайтан смеётся над ним. (Аль-Бухари, 6226)

وعنه ، عن النبيّ - صلى الله عليه وسلم - ، قَالَ : (( إِذَا عَطَسَ أَحَدُكُمْ فَلْيَقُلْ : الْحَمْدُ لِلَّهِ ، وَلْيَقُلْ لَهُ أَخُوهُ أَوْ صَاحِبُهُ : يَرْحَمُكَ اللَّهُ . فَإِذَا قَالَ لَهُ : يَرْحَمُكَ اللَّهُ ، فَلْيَقُلْ : يَهْدِيكُمُ اللَّهُ وَيُصَلِّحُ بِالْكَفِّ ))  
رواه البخاري .

879 - Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Если кто-нибудь из вас чихнёт, пусть скажет: “Хвала Аллаху!” /Адъ-хамду ли-Лляхи!/, - и пусть его брат (или: ... его спутник) скажет ему: “Да помилует тебя Аллах!” /Йархаму-кя-Ллаху!/, - а если он скажет ему: “Да помилует тебя Аллах!”, - пусть (чихнувший) скажет (ему в ответ): “Да укажет вам Аллах правильный путь и да приведёт Он в порядок все дела ваши!” /Йахдикуму-Ллаху ва йуслиху баля-кум!/. (Аль-Бухари, 6224)

وعن أبي موسى - رضي الله عنه - ، قَالَ : سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، يَقُولُ : (( إِذَا عَطَسَ أَحَدُكُمْ فَحَمِدَ اللَّهَ فَشَمَّتُوهُ ، فَإِنْ لَمْ يَحْمِدِ اللَّهَ فَلَا تُشَمَّتُوهُ ))  
رواه مسلم .

880 - Сообщается, что Абу Муса, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Я слышал, как посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: “Если кто-нибудь из вас чихнёт и воздаст хвалу Аллаху, то обратитесь к Аллаху с мольбой за него<sup>3</sup>, а если он не воздаст Аллаху хвалы, то не делайте этого.” (Муслим, 2992)

وعن أنس - رضي الله عنه - ، قَالَ : عَطَسَ رَجُلَانِ عِنْدَ النَّبِيِّ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، فَشَمَّتَ أَحَدَهُمَا وَلَمْ يُشَمِّتِ الْآخَرَ ، فَقَالَ الَّذِي لَمْ يُشَمِّتْهُ : عَطَسَ فُلَانٌ فَشَمَّتَهُ ، وَعَطَسْتُ فَلَمْ تُشَمِّتْنِي ؟ فَقَالَ : (( هَذَا حَمْدَ اللَّهِ ، وَإِنَّكَ لَمْ تَحْمِدِ اللَّهَ )) متفقٌ عَلَيْهِ .

881 - Сообщается, что Анас бин Малик, да будет доволен им Аллах, сказал:

- (Однажды) два человека чихнули в присутствии пророка, да благословит его Аллах и да приветствует, и одному он сказал: “Да помилует тебя Аллах!” /Йархаму-кя-Ллаху!/, - другому же он этого не сказал. Тот, кому он этого не сказал, спросил: “(Почему когда чихнул такой-то ты сказал: “Да помилует тебя Аллах!”, - а (когда) чихнул я, ты не сказал мне этого?” (В ответ ему пророк, да благословит его Аллах и да приветствует,) сказал: “Этот воздал хвалу Аллаху, а ты хвалы Аллаху не воздал!” (Аль-Бухари, 6225; Муслим, 2991)

وعن أبي هريرة - رضي الله عنه - ، قَالَ : كَانَ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - إِذَا عَطَسَ وَضَعَ يَدَهُ أَوْ ثَوْبَهُ عَلَى فِيهِ ، وَخَفَضَ - أَوْ غَضَّ - بِهَا صَوْتَهُ . شَكَ الرَّاوي . رواه أبو داود والترمذي ، وقال : (( حديث حسن صحيح )) .

882 - Сообщается, что Абу Хурайра, да будет доволен им Аллах, сказал:

<sup>1</sup> - Это объясняется тем, что обычно зевоту вызывает переедание и излишний вес.

<sup>2</sup> - То есть: зевает, не прикрывая рта рукой.

<sup>3</sup> - Иначе говоря, скажите: “Да помилует тебя Аллах!” /Йарха-му-кя-Ллаху!/

- Когда посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, чихал, он прикрывал рот рукой (или: ... одеждой), тем самым приглушая звук. (Этот хадис приводят Абу Дауд, 5029 и ат-Тирмизи, 2745 сказавший: “Хороший достоверный хадис.”)

وعن أبي موسى - رضي الله عنه - ، قَالَ : كَانَ الْيَهُودُ يَتَعَاطَسُونَ عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، يَرْجُونَ أَنْ يَقُولَ لَهُمْ : يَرْحَمُكُمْ اللَّهُ ، فَيَقُولُ : (( يَهْدِيكُمْ اللَّهُ وَيُصَلِّحُ بِالْكُم )) رواه أبو داود والترمذي ، وقال : (( حديث حسن صحيح )) .

883 - Сообщается, что Абу Муса, да будет доволен им Аллах, сказал:

- Иудеи нередко делали вид, что чихают в присутствии посланника Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, в надежде на то, что он скажет им: “Да помилует вас Аллах!”, - но он говорил (только): “Да укажет вам Аллах правильный путь и да приведёт Он в порядок все дела ваши!” (Этот хадис приводят Абу Дауд, 5038 и ат-Тирмизи, 2739 сказавший: “Хороший достоверный хадис.”) Также этот хадис передал ан-Насаи в «аль-Кубра», 10061. Прим. ред.

وعن أبي سعيد الخدري - رضي الله عنه - ، قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : (( إِذَا تَنَاءَبَ أَحَدُكُمْ فَلْيُمْسِكْ بِيَدِهِ عَلَى فِيهِ ؛ فَإِنَّ الشَّيْطَانَ يَدْخُلُ )) رواه مسلم .

884 - Передают со слов Абу Са`ида аль-Худри, да будет доволен им Аллах, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Если кто-нибудь из вас (захочет) зевнуть, пусть прикроет рот рукой, (ибо иначе) шайтан обязательно проникнет в него. (Муслим, 2995)

#### 143- باب استحباب المصافحة عند اللقاء وبشاشة الوجه

وتقبيل يد الرجل الصالح وتقبيل ولده شفقة ومعانقة القادم من سفر وكراهية الانحناء

#### ГЛАВА 143

**О ТОМ, ЧТО ПРИ ВСТРЕЧЕ ЖЕЛАТЕЛЬНО (ОБМЕНИВАТЬСЯ) РУКОПОЖАТИЯМИ, (СОХРАНЯТЬ) ПРИВЕТЛИВОЕ ВЫРАЖЕНИЕ ЛИЦА, ЦЕЛОВАТЬ РУКУ ПРАВЕДНОГО ЧЕЛОВЕКА И ЦЕЛОВАТЬ СВОЕГО РЕБЁНКА (В ЗНАК ЛЮБВИ И) НЕЖНОСТИ (К НЕМУ, А ТАКЖЕ О ТОМ, ЧТО ЖЕЛАТЕЛЬНО) ОБНИМАТЬ ПРИБЫВАЮЩЕГО ИЗ ПУТЕШЕСТВИЯ И НЕЖЕЛАТЕЛЬНО КЛАНЯТЬСЯ.**

عن أبي الخطاب قتادة ، قَالَ : قُلْتُ لِأَنَسٍ : أَكَانَتِ الْمُصَافِحَةُ فِي أَصْحَابِ رَسُولِ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ؟ قَالَ : نَعَمْ . رواه البخاري .

885 - Сообщается, что Абу-ль-Хаттаб Катада сказал:

- (Однажды) я спросил Анаса, да будет доволен им Аллах: “Пожимали ли друг другу руки сподвижники посланника Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует?”, - и он сказал: “Да.” (Аль-Бухари, 6263)

وعن أنس - رضي الله عنه - ، قَالَ : لَمَّا جَاءَ أَهْلُ الْيَمَنِ ، قَالَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : (( قَدْ جَاءَكُمْ أَهْلُ الْيَمَنِ )) وَهُمْ أَوْلُ مَنْ جَاءَ بِالْمُصَافِحَةِ . رواه أبو داود بإسناد صحيح .

886 - Сообщается, что Анас, да будет доволен им Аллах, сказал:

- Когда (к нам) прибыли йеменцы, посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: “К вам приехали йеменцы, которые первыми стали пожимать друг другу руки.” (Этот хадис с достоверным иснадом приводит Абу Дауд, 5213.)

وعن البراء - رضي الله عنه - ، قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : (( مَا مِنْ مُسْلِمِينَ يَلْتَقِيَانِ فَيَتَصَافِحَانِ إِلَّا غُفِرَ لَهُمَا قَبْلَ أَنْ يَفْتَرِقَا )) رواه أبو داود .

887 - Передают со слов Абу Са`ида аль-Худри<sup>1</sup>, да будет доволен им Аллах, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Когда двое мусульман встречаются и пожимают друг другу руки (, их прегрешения)<sup>2</sup> обязательно прощаются им ещё до того, как они расстанутся друг с другом. (Абу Дауд, 5212) Также этот хадис передали Ибн Маджа, 3703 и ат-Тирмизи, 2727. Прим. ред.

وعن أنس - رضي الله عنه - ، قَالَ : قَالَ رَجُلٌ : يَا رَسُولَ اللَّهِ ، الرَّجُلُ مِمَّا يَلْقَى أَخَاهُ ، أَوْ صَدِيقَهُ ، أَيْنَحْنِي لَهُ ؟ قَالَ : (( لَا )) . قَالَ : أَفِيَلْتَرْمُهُ وَيُقْبَلُهُ ؟ قَالَ : (( لَا )) قَالَ : فَيَأْخُذُ بِيَدِهِ وَيُصَافِحُهُ ؟ قَالَ : (( نَعَمْ )) رواه الترمذي ، وقال : (( حديث حسن )) .

888 - Сообщается, что Анас, да будет доволен им Аллах, сказал:

- Один человек спросил: “О посланник Аллаха, должен ли кто-нибудь из нас кланяться своему брату или другу, когда он встречается его?” (Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует,) сказал: “Нет.” (Человек) спросил: “А обнимать и целовать его?”, - (и пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, снова) сказал: “Нет.” (Человек) спросил: “А брать его за руку и пожимать её?”, - (и пророк, да благословит его Аллах и да приветствует,) он сказал: “Да.” (Этот хадис приводит ат-Тирмизи, 2728 сказавший: “Хороший хадис.”) Также этот хадис передал Ибн Маджа, 3702. Прим. ред.

وعن صفوان بن عسال - رضي الله عنه - ، قَالَ : قَالَ يَهُودِيٌّ لِمُصَاحِبِهِ : اذْهَبْ بِنَا إِلَى هَذَا النَّبِيِّ ، فَأَتَيْتَا رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، فَسَأَلَاهُ عَنْ تِسْعِ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ ... فَذَكَرَ الْحَدِيثَ إِلَى قَوْلِهِ : فَقَبَّلَا يَدَهُ وَرَجَلَهُ ، وَقَالَا : نَشْهَدُ أَنَّكَ نَبِيٌّ . رواه الترمذي وغيره بأسانيد صحيحة .

889 - Сообщается, что Сафван бин `Ассаль, да будет доволен им Аллах, сказал:

- (Как-то раз) один иудей попросил своего товарища: “Отведи меня к этому пророку”, - после чего они явились к посланнику Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, и задали ему вопрос о девяти ясных знамениях.<sup>3</sup>

Затем (Сафван) передал этот хадис полностью, сказав (в конце его):

- И (после этого) они поцеловали ему руку и ногу и сказали: “Свидетельствуем, что ты - пророк!” (Этот хадис с достоверным иснадом приводят ат-Тирмизи, 2733 и другие (мухаддисы).)<sup>4</sup>

<sup>1</sup> - На самом деле этот хадис передал Аль-Бара ибн `Азиб, да будет доволен им Аллах. Прим. ред.

<sup>2</sup> - Имеются в виду мелкие прегрешения.

<sup>3</sup> - В данном хадисе сообщается, что эти иудеи задали пророку, да благословит его Аллах и да приветствует, вопрос о девяти ясных знамениях, иначе говоря о девяти знамениях или же чудесах, которые пророк Муса, да благословит его Аллах и да приветствует, продемонстрировал фараону в качестве доказательства того, что он является истинным посланником Аллаха. Кроме того, они задали вопрос о девяти заповедях, которые были общими для мусульман и иудеев, не став спрашивать его о той заповеди, которая касалась только их и имела отношение к субботе, и он ответил им не только на то, о чём они спрашивали, но упомянул и о том, что они утаили, после чего они и признали его пророком.

<sup>4</sup> - Ат-Тирмизи и другие мухаддисы передают этот хадис только с одним иснадом. Кроме того, одним из передатчиков данного хадиса является `Абдуллах бин Салима аль-Муради, передавший другой хадис, в котором приводятся слова `Али, да будет доволен им Аллах, о запретности чтения Корана в состоянии осквернения. Как указывает сам имам ан-Навави, слабым этого передатчика считали некоторые авторитетные знатоки хадисов, в том числе имамы Ахмад, аш-Шафи`и, аль-Бухари и другие. Сообщается, что ан-Насаи назвал этот хадис отвергаемым /мункар/\* Шейх аль-Албани.

\*Улемы давали хадисам, относящимся к категории «мункар», разные определения. Ниже приводятся два наиболее известных.

1. Это такой хадис, в иснаде которого упоминается имя передатчика, допуская грубые ошибки, часто проявлявшего небрежность или известного своим нечестием.

2. Это хадис, переданный слабым передатчиком, сообщение которого противоречит тому, что передавал передатчик, достойный доверия. (Прим. пер.)

Также этот хадис передали Ибн Маджа, 3705 и ан-Насаи в «аль-Кубра», 3541. Этот хадис является слабым. Прим. ред.

وعن ابن عمر رضي الله عنهما قصة ، قَالَ فِيهَا : فَذَنُونَا مِنَ النَّبِيِّ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - فَقَبَّلْنَا يَدَهُ . رواه أبو داود .

890 - Сообщается, что Ибн 'Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, передававший один хадис, (среди прочего) сказал:

**- И мы подошли к пророку, да благословит его Аллах и да приветствует, и поцеловали ему руку.** (Абу Дауд, 5223)<sup>1</sup> Также этот хадис передал Ибн Маджа, 3704. Прим. ред.

وعن عائشة رضي الله عنها ، قالت : قَدِمَ زَيْدُ بْنُ حَارِثَةَ الْمَدِينَةَ وَرَسُولُ اللهِ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - فِي بَيْتِي ، فَأَتَاهُ فَقَرَعَ الْبَابَ ، فَقَامَ إِلَيْهِ النَّبِيُّ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - يَجْرُ ثَوْبَهُ ، فَأَعْتَقَهُ وَقَبَّلَهُ . رواه الترمذي ، وقال : (( حديث حسن )) .

891 - Сообщается, что 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала:

- (Однажды) Зайд бин Хариса вернулся в Медину в то время, когда посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, находился в моём доме. И он постучал в дверь, что же касается пророка, да благословит его Аллах и да приветствует, то он (поспешил) к нему, волоча за собой свою одежду, обнял и поцеловал его. (Этот хадис приводит ат-Тирмизи, 2732 сказавший: “Хороший хадис.”)<sup>2</sup>

وعن أبي ذرٍّ - رضي الله عنه - ، قَالَ : قَالَ لِي رَسُولُ اللهِ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : (( لَا تَحْقِرَنَّ مِنَ الْمَعْرُوفِ شَيْئًا ، وَلَوْ أَنْ تَلَقَى أَخَاكَ بِوَجْهِ طَلْقٍ )) رواه مسلم .

892<sup>3</sup> - Сообщается, что Абу Зарр, да будет доволен им Аллах, сказал:

- (Однажды пророк, да благословит его Аллах и да приветствует,) сказал мне: “**Ни в коем случае не пренебрегай ничем из одобряемого (шариатом), даже тем, что следует тебе встречать брата своего с приветливым лицом.**” (Муслим)

وعن أبي هريرة - رضي الله عنه - ، قَالَ : قَبَّلَ النَّبِيُّ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - الْحَسَنَ بْنَ عَلِيٍّ رضي الله عنهما ، فَقَالَ الْأَقْرَعُ بْنُ حَابِسٍ : إِنَّ لِي عَشْرَةَ مِنَ الْوَالِدِ مَا قَبَّلْتُ مِنْهُمْ أَحَدًا . فَقَالَ رَسُولُ اللهِ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : (( مَنْ لَا يَرْحَمَ لَا يَرْحَمَ ! )) متفقٌ عَلَيْهِ .

893<sup>4</sup> - Сообщается, что Абу Хурайра, да будет доволен им Аллах, сказал:

- (Однажды, когда) пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, поцеловал аль-Хасана бин Али,<sup>5</sup> да будет доволен им Аллах, в присутствии аль-Акра`а бин Хабиса, аль-Акра`а сказал: “**Поистине, у меня есть десять сыновей, но я (ни разу) не поцеловал никого из них!**” Тогда посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: “**Не помилуют того, кто сам не жалеет (других)!**” (Аль-Бухари; Муслим)

<sup>1</sup> - Этот хадис является слабым, так как к числу его передатчиков относится Йазид бин Абу Зийад аль-Хашими. Шейх аль-Албани.

<sup>2</sup> - Этот хадис является слабым и относится к категории «мудалляс»\*.

\*Так именуется хадисы, передатчики которых утаивали недостатки иснада с целью его внешнего приукрашивания, что, по сути дела, является подтасовкой.

<sup>3</sup> - См. хадис № 695.

<sup>4</sup> - См. хадис № 225.

<sup>5</sup> - Имеется в виду внук пророка, да благословит его Аллах и да приветствует, от его дочери Фатимы, да будет доволен ею Аллах.

# 6- كتاب عيادة المريض وتشيع الميت والصلاة عليه وحضور دفنه والمكث عند قبره بعد دفنه

Книга о посещении больного, а также о проходах покойного, молитве по нему, присутствии при его погребении и пребывании у его могилы после его погребения.

144- باب عيادة المريض

ГЛАВА 144

О ПОСЕЩЕНИИ БОЛЬНОГО.

عن البراء بن عازب رضي الله عنهما ، قَالَ : أَمَرَنَا رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - بِعِيَادَةِ الْمَرِيضِ ، وَاتِّبَاعِ الْجَنَازَةِ ، وَتَشْمِيتِ الْعَاطِسِ ، وَإِبْرَارِ الْمُقْسِمِ ، وَتَصْرِ الْمَظْلُومِ ، وَإِجَابَةِ الدَّاعِي ، وَإِفْشَاءِ السَّلَامِ . متفقٌ عَلَيْهِ .

894 - Сообщается, что аль-Бара бин `Азиб, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

- Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, велел нам навещать больного, провожать покойного, произносить благопожелание чихнувшему, способствовать выполнению клятвы того, кто её даёт, помогать притесняемому, отвечать на приглашение приглашающего и распространять приветствия.<sup>1</sup> (Аль-Бухари; Муслим)

وعن أبي هريرة - رضي الله عنه - : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، قَالَ : (( حَقُّ الْمُسْلِمِ عَلَى الْمُسْلِمِ خَمْسٌ : رَدُّ السَّلَامِ ، وَعِيَادَةُ الْمَرِيضِ ، وَاتِّبَاعُ الْجَنَائِزِ ، وَإِجَابَةُ الدَّعْوَةِ ، وَتَشْمِيتُ الْعَاطِسِ )) متفقٌ عَلَيْهِ .

895<sup>2</sup> - Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Пять вещей входят в число обязанностей всех мусульман по отношению друг к другу: отвечать на приветствие, навещать больного, провожать покойного, отвечать на приглашение и желать блага чихнувшему. (Аль-Бухари; Муслим)

وعن أبي هريرة - رضي الله عنه - ، قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : (( إِنَّ اللَّهَ - عَزَّ وَجَلَّ - يَقُولُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ : يَا ابْنَ آدَمَ ، مَرَضْتُ فَلَمْ تَعُدْنِي ! قَالَ : يَا رَبِّ ، كَيْفَ أَعُوذُكَ وَأَنْتَ رَبُّ الْعَالَمِينَ ؟! قَالَ : أَمَا عَلِمْتَ أَنَّ عَبْدِي فَلَانًا مَرِضًا فَلَمْ تَعُدَّهُ ! أَمَا عَلِمْتَ أَنَّكَ لَوْ عُدْتَهُ لَوَجَدْتَنِي عِنْدَهُ ! يَا ابْنَ آدَمَ ، اسْتَطَعْتُكَ فَلَمْ تُطْعِمْنِي

<sup>1</sup> - См. хадис № 847 и примечания к нему.

<sup>2</sup> - См. хадис № 238.

! قَالَ : يَا رَبِّ ، كَيْفَ أَطْعَمُكَ وَأَنْتَ رَبُّ الْعَالَمِينَ ؟! قَالَ : أَمَا عَلِمْتَ أَنَّهُ اسْتَطْعَمَكَ عَبْدِي فَلَانَ فَلَمْ تَطْعَمَهُ ! أَمَا عَلِمْتَ أَنَّكَ لَوْ أَطْعَمْتَهُ لَوَجَدْتَ ذَلِكَ عِنْدِي ! يَا ابْنَ آدَمَ ، اسْتَسْقَيْتَكَ فَلَمْ تَسْقِنِي ! قَالَ : يَا رَبِّ ، كَيْفَ اسْقَيْتَكَ وَأَنْتَ رَبُّ الْعَالَمِينَ ؟! قَالَ : اسْتَسْقَاكَ عَبْدِي فَلَانَ فَلَمْ تَسْقِهِ ! أَمَا عَلِمْتَ أَنَّكَ لَوْ سَقَيْتَهُ لَوَجَدْتَ ذَلِكَ عِنْدِي ! (( رواه مسلم .

896 - Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- В День воскресения Всемогуший и Великий Аллах скажет: “О сын Адама, Я болел, а ты не навестил Меня!” (Тот человек, к которому Он обратится,) скажет: “О Господь мой, как же я (могу) навестить Тебя, когда Ты - Господь миров?!” (Аллах) скажет: “Разве не знал ты, что такой-то раб Мой заболел, а ты не навестил его? Разве не знал Ты, что если бы ты его навестил, то нашёл бы рядом с ним и Меня? О сын Адама, Я просил тебя накормить Меня, но ты Меня не накормил!” (Человек) скажет: “О Господь мой, как же я (могу) накормить Тебя, когда Ты - Господь миров?!” (Аллах) скажет: “Разве не знал ты, что такой-то раб Мой просил тебя накормить его, а ты не накормил его? Разве не знал ты, что если бы ты накормил его, то (потом) непременно нашёл бы это у Меня?<sup>1</sup> О сын Адама, Я просил у тебя воды, а ты не напоил Меня!” (Человек) скажет: “О Господь мой, как же я (могу) напоить Тебя, когда Ты - Господь миров?!” (Аллах) скажет: “У тебя просил воды такой-то раб Мой, а ты не напоил его! Разве не знал ты, что если бы ты напоил его, то (потом) непременно нашёл бы это у Меня?” (Муслим, 2569)

وعن أبي موسى - رضي الله عنه - ، قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : (( عُوذُوا الْمَرِيضَ ، وَأَطْعِمُوا الْجَائِعَ ، وَفُكُوا الْعَانِي )) رواه البخاري .

897 - Передают со слов Абу Мусы, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Навещайте больного, кормите голодного и освобождайте испытывающего затруднения.<sup>2</sup> (Аль-Бухари, 5649)

وعن ثوبان - رضي الله عنه - ، عن النبي - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، قَالَ : (( إِنَّ الْمُسْلِمَ إِذَا عَادَ أَخَاهُ الْمُسْلِمَ ، لَمْ يَزَلْ فِي خُرْفَةِ الْجَنَّةِ حَتَّى يَرْجِعَ )) قِيلَ : يَا رَسُولَ اللَّهِ ، وَمَا خُرْفَةُ الْجَنَّةِ ؟ قَالَ : (( جَنَاهَا )) رواه مسلم .

898 - Передают со слов Саубана, да будет доволен им Аллах, что (однажды) пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: “Поистине, мусульманин, навестивший брата своего, пребывает среди хурфату-ль-джанна до тех пор, пока не вернётся.” (Люди) спросили: “О посланник Аллаха, а что такое “хурфату-ль-джанна”?”, - и он сказал: “Райские плоды.” (Муслим, 2568)

وعن عليّ - رضي الله عنه - ، قَالَ : سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، يَقُولُ : (( مَا مِنْ مُسْلِمٍ يَعُودُ مُسْلِمًا غُدُوَةً إِلَّا صَلَّى عَلَيْهِ سَبْعُونَ أَلْفَ مَلَكٍ حَتَّى يُمْسِي ، وَإِنْ عَادَهُ عَشِيَّةً إِلَّا صَلَّى عَلَيْهِ سَبْعُونَ أَلْفَ مَلَكٍ حَتَّى يُصْبِحَ ، وَكَانَ لَهُ خَرِيفٌ فِي الْجَنَّةِ )) رواه الترمذي ، وقال : (( حديث حسن )) .

899 - Сообщается, что Али, да будет доволен им Аллах, сказал:

- Я слышал, как посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: “Семьдесят тысяч ангелов обязательно станут обращаться с мольбами к Аллаху до самого вечера за любого мусульманина, навестившего больного мусульманина утром, если же он навестит (больного) вечером, семьдесят тысяч ангелов обязательно станут обращаться к Аллаху с мольбами за него до самого утра, а в раю для него будут собраны плоды. (Этот хадис приводит ат-Тирмизи, 969 который сказал: “Хороший хадис.”) Также этот хадис передали Абу Дауд, 3098 и Ибн Маджа, 1442. Прим. ред.

<sup>1</sup> - То есть: получил бы за это награду от Меня.

<sup>2</sup> - Здесь имеется в виду либо оказавшийся в плену, либо тот, кто не в состоянии уплатить долг.

وعن أنسٍ - رضي الله عنه - ، قَالَ : كَانَ غُلَامٌ يَهُودِيٌّ يَخْدُمُ النَّبِيَّ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، فَمَرِضَ ، فَأَتَاهُ النَّبِيُّ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - يَعُودُهُ ، فَقَعَدَ عِنْدَ رَأْسِهِ ، فَقَالَ لَهُ : (( أَسْلِمَ )) فَنَظَرَ إِلَى أَبِيهِ وَهُوَ عِنْدَهُ ؟ فَقَالَ : أَطِيعُ أَبَا الْقَاسِمِ ، فَأَسْلَمَ ، فَخَرَجَ النَّبِيُّ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، وَهُوَ يَقُولُ : (( الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَنْقَذَهُ مِنَ النَّارِ ))  
رواه البخاري .

900 - Сообщается, что Анас, да будет доволен им Аллах, сказал:

- Когда один отрок из числа иудеев, прислуживавший пророку, да благословит его Аллах и да приветствует, заболел, пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, пришёл навестить его. Он сел у его изголовья и сказал ему: “Прими ислам!” Тот посмотрел на находившегося рядом отца, который сказал ему: “Повинуйся Абу-ль-Касиму!”, - и (этот отрок) принял ислам. А после этого пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, вышел (оттуда), говоря: “Хвала Аллаху, который спас его от огня!” (Аль-Бухари, 1356)